

Jeremías

¿Imataj päsan llapanpis mana allina llojshipämaptinchi?

¿Tayta Diosninchimanchu aywanchi o paypita gueshpicunchichu?

¿Pitaj **caran**? Jeremías ninan caycan «Tayta Dios alliman churan» ninanmi. Pay caran Jerusalenpa sercancho caycaj tacshalla Anatot marcapitami. Cüra familyami caran. Tayta Dios gayashan öraga wamra mösullami caycaran. Ichanga Tayta Dios nishanta llapantami willacuran chuscu chunca (40) watantin.

¿Maychötaj **willacuran**? Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Judá nasyuncho caycaj Jerusalenchömi.

¿Imaytaj **willacuran**? Tayta Diospa willacuyninta Jeremías willacuran Joacim y Sedequías Judäpa raynin cashan-wichanmi (626-585 a.C.). Chay wichan Judá nasyun runacunataga Egipto y Babilonia nasyun runacuna charicurcuya munaycaran.

¿Imataj **caycan cay libracho**? Capítulo 1-25 caycan Jeremías willacushan y artita rurashancuna. Chayno artita rurashpanmi musyaycächiran manapis aycällatana Judá y Jerusalén runacuna castigasha cananpaj cashanta. Judá runacunaga manami Tayta Dios munashannöchu cawaycaran. Chaypa ruquin juc-lä nasyunpa diosnincunata aduraj. Pasaypa Tayta Diospa contranmi ricacuran. Tayta Diosllaman yäracunanpa ruquin juc-lä nasyun runacunawan parlacuran. Tayta

Dioswan conträtu rurashanta mana cumliycarpis Judá runacunaga yarpaj Jerusalenta y Templunta illgächinanta Tayta Dios mana camacächinanpaj cashanta.

Capítulo 26–45 rimaycan rimëru willacushan-cuna cumlicashanpaj. Chaychömi rimaycan yapay mushoj conträtutana rurananpaj cashanta (30–33). Capítulo 46–51 rimaycan nasyuncunata imanöpis pásanapaj cashantami. Capítulo 52 rimaycan Jerusalén imanöpis ushacashantami. Chaynöpami musyaycächimanchi Jeremías rasunpa proféta cashanta.

Gallaycunan

¹ Cay libruchöga willacuycan Hilciaspa wamran Jeremías willacushanpämi y rurashanpämi. Jeremiasga caran cüra castapita mirar aywajmi. Payga Benjamín trïbu tiyashan Anatot marcachömi tiyaran.* ² Amonpa wamran Josías* chunca quimsan (13) watana Judäpa raynin caycaptinmi Jeremiastaga willacunapaj TAYTA DIOS willaparan. ³ Josiaspa wamran Joacim* Judäpa raynin cashan wichanpis Tayta Diosga Jeremiasta willapaycarami. Josiaspa jucaj wamran Sedequiás* chunca juc (11) wataman aywaj pichga quillana Judäpa raynin cashan wichancamapis willapaycarami. Chay wichanmi Sedequiasta, Jerusalencho tiyaj runacunata juc-läman prësu apacuran.

* **1:1** 1Rey. 2.26–27 * **1:2** 2Rey. 22.3–23.27; 2Crón. 34.8–35.19

* **1:3** 2Rey. 23.36–24.7; 2Crón. 36.5–8 * **1:3** 2Rey. 24.18–25.21; 2Crón. 36.11–21

Jeremiasta Tayta Dios gayashan

⁴ TAYTA DIOS gayarcamar cayno nimaran:

⁵ «Mamayquipa pachancho manaräpis yuriptiqui gamtaga maynami rejsishcä.

Manaräpis mamayqui gueshyacushuptiqui maynami acrarä.

Gamtaga maynami distinuyquita gorä nasyuncunapaj proféta canayquipaj.»*

⁶ Chayno nimaptin noga nirä: «TAYTA DIOS, nogaga wamra mösullarämi cä. Manami imano parlaytapis camäpacörächu.»

⁷ Chayno niptepis TAYTA DIOSGA nimaran: «Ama «wamrallarämi cä» niychu. Gamga maymampis noga mandashämanmi aywanquipaj. Noga nishätami willacunquipäpis. ⁸ Pitapis ama manchacuychu. Nogami imapitapis chapäshayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁹ Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA shimi wirpäta yataycamar nimaran:

«Nogami yarpayta goshayqui gam parlanayquipaj.

¹⁰ Cananmi gamta churä nasyuncuna, mandajcuna munayniquicho cananpaj.

Chaymi gamga paycunata jorgunquipaj; waquintana sajtarinquipaj.

Waquintana illgächinquipaj; waquintana tunichinquipaj.

Waquintana alliman churanquipaj; waquintana sumaj jamachinquipaj.»

¹¹ Chayno nimarmi TAYTA DIOSGA tapumaran: «Jeremías ¿imatataj ricaycanqui?» nir.

* ^{1:5} Isa. 49.1; Gál. 1.15

Chaura noga nirä: «Ñawin wiñamoj almendro yörapa rämantami.»

¹² TAYTA DIOSNA nimaran: «Au, rasunpami. Chay yörapa ñawin wiñamushannömi nogapis manapis aycällatana cumlishaj gamta willacachishäta.»*

¹³ TAYTA DIOSGA yapay tapumaran: «¿Cananga imatanataj ricaycanqui?» nir.

Chaura noga nirä: «Manca timpuycajtami. Tim-pushpan nortipita puwamunanpämi caycan.»

¹⁴ Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Chaynömi cay nasyuncho tiyajcunamanga nortipita fiyupa manchariypaj ñacaycuna chayamongapaj. ¹⁵ Norte cajlä nasyuncunacho tiyajcunata llapantami gayamushaj. Noga TAYTA DIOSMI cayno në.

«Chay runacunaga rayninwan-camami shamongapaj.

Jerusalenman yaycuna quiquin puncucunachömi mandananpaj sillunnincunata churacarcärengapaj.

Sillunnincunata mandananpaj churacarcärenga curalaraycaj perga wajtancunachömi,

Judá nasyuncho caycaj llapan siudäcunachömi.

¹⁶ Chay siudäcunacho tiyaj runacunataga juchata rurashanpitami castigashaj.

Paycunaga nogatami gongaycamasha.

Juc-lä nasyun runacuna <diosnë> nishancunallapämi insinsutapis goshtachisha.

Quiquincuna diosnincunata rurarcurmi adurasha.

¹⁷ «Gam ichanga Jeremías, sumaj balurchay. Paycunaman ayway. Noga nishäta juctapis

* ^{1:12} Isa. 55.10-11; Eze. 12.28

mana gongaypa willapanqui. Paycunataga imanillarpis ama manchacuychu. Paycunata manchacuptiquega nogapis paycunapa ñaupancho gamta mancharachimammi. ¹⁸ Cananmi gamta nogá churaycä sumaj curalasha caycaj siudäno, fyërru tushano, runsipita tapya caycajno jinyu canayquipaj.* Chaynöpami intëru Judá nasyuncho tiyaj runacunawanga mana manchacuypa llapanwan parlanquipaj. Parlanquipaj Judá nasyunpa raynincunawan, mandajnincunawan, cürancunawan, llapan runacunawanpis. ¹⁹ Paycunaga gamwan pillyangapaj. Ichanga manami binsishunquipächu. Nogami chapäshayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

2

Israelicuna Tayta Diosta cachaycärishan

¹ TAYTA DIOS nimaran ² Jerusalenman aywanäpaj, chaycho tiyajcunata nogá willapänäpaj. Caynömi TAYTA DIOS nin: «Nogaga yarpaycämi ñaupa wichan Nogallata wiyacamar cawashayquita.* Chayraj majachacasha jipashnömi cuyamarayqui. Micuy mana wayunan chunyaj chaqui jircapapis gatirämarayquimi.*

³ Gampunaga nogá acracushämi carayqui. Rimir punta shuntar raquishan micuynömi nogapaj raquisha carayqui. Chaymi ñacachishojcunataga nogá castigaj cä. Castigarmi fiyupa ñacachej cä.

* **1:18** Jer. 15.20 * **2:2** Ose. 2.15-16 * **2:2** Éxo. 13.17-18;
Núm. 14.33-34; 32.13

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

⁴ Jacobpita miraj Israel famillyacuna wiyaycäryi
TAYTA DIOS imano nishantapis. ⁵ TAYTA DIOSGA
gamcunapaj caynömi nin:

«¿Ima mana allitataj rurashcä
gamcunapa unay awiluyquicuna cachay-
camänanpäga?

Mana bälje dioscunata adurajmi aywacuran.

Chaymi quiquinuncunapis mana bäljejna ricacuran.

⁶ Egiptupita jorgamusha caycaptë,
chunyaj jircapa pushamusha caycaptë,
fiyu chaqui jircapa, yacuynaj jircapa pushamusha
caycaptë,
pii-maypis mana tiyashan jircapa, pipis mana puri-
nan jircapa pushamusha caycaptëpis
paycunaga manami yarpachacuranchu nogá mu-
nashäno cawanananpaj.*

⁷ Nogami gamcunata pushamurä ima-aycapis
wayunan partiman,
cay particho wayushan frütacunata micu-
nayquipaj,
chaycho ima-ayca alli wayojcunatapis
micunayquipaj.

Ichanga gamcuna chayaycamur alli chacräta gan-
rachishcanqui.

Gamcunaga ticrachishcanqui cay nasyun
quiüepa caycaptin fiyupa melanäcunäpaj.

⁸ Cüracunapis nogá munashänöga manami
rurashachu.

Layta yachachejcunapis manami rejsimashachu.
Mandajcunapis nogapa conträ ricacuran.

* **2:6** Deut. 8.2-16

Profëtacunapis Baalpaj willacusha.

Chayno rurarmi imapäpis mana bälëj
ïdulucunallaman yäracusha.

9 Chaypitami cananga gamcunawanpis
willcayquicunawanpis demandanacushaj.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

10 «¿Caycho cashanno mayllachöga cashachuraj?
Mä ayway inti yagamunan caj-lächo caycaj lamar
chaupin tishgucunacho tiyaycajcunata
sumaj ricamunayquipaj.

Cedarman pitapis cachacuy imano cashantapis
musyananpaj.

11 ¿Maygan nasyunllaga diosnincunata
rucachishachuraj juc dioscunata
adurananpaj?*

⟨Diosnë⟩ nishancunaga manami rasunpa diospis-
chu.

Acrashä runacunami ichanga mana sirbej
ïdulucunata aduranan casha

Noga munayniyoj Diosnin caycaptëpis cachayca-
masha.

12 Chayno cashanpitaga syëlupis mancharinmi.
Mana allicunata ricashanpitaga sicsicyanmi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

13 Acrashä runacunaga ishcay casta juchatami
rurasha.

Mana chaquej yacu pashtajno caycaptëpis*

Nogaman yäracaycämashanpita cachaycamasha.

Y quiquinuncunami ïdulucunata adurasha sagra
pösuncunata rurajno.

* **2:11** Sal. 106.20; Rom. 1.23 * **2:13** Juan 4.10-14; 7.37-38

Chay pösuncunaga yacuta manami juntachinchu.

- 14** «¿Israel runacunaga uyway runacunachu?
 Paycunaga ¿uyway ñacaj cananpächu yurisha?
 Chauraga ¿imanirtaj ima-aycantapis suwapaycan?
- 15** ¿Imanirtaj paycunamanga contrancuna sinchipa
 gaparpar liyunnöraj yaycun?
 Paycunapa nasyunnintaga cachaycärisha
 ragällatami.
 Llapan siudänincunatapis rupaycachishami.
 Chaychöga manami pipis tiyannachu.
- 16** Menfis runacunawan Tafnes runacunapis pen-
 gaymanmi churashurayqui.
- 17** Chaynöga rurasha-cashunqui
 Noga TAYTA DIOSNIQUI caycaptë,
 caminunpapis pushaj caycaptë
 cachaycäramashayquipitami.
- 18** Cananga ¿ima allitataj jorgunqui Egiptuman
 yäracur,
 Nilo mayu yacuta upushpayqui?*
 ¿Ima allitataj jorgunqui Asiriaman yäracur,
 Éufrates mayu yacuta upushpayqui?
- 19** Quiquiquicunapa juchayquipitami castigu
 chayashunqui.
 Mana wiacamashayquipitami mana allimanpis
 chayanqui.
 Imata rurashayquitapis sumaj yarpachacush-
 payqui mä tincuchi.
 Chaymi tantiyacunquipaj TAYTA DIOSNIQUITA
 cachaycuya fiyu mana alli cashanta.
 Nogataga manami rispitamashcanquinachu.

* **2:18** Isa. 30.1-3

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

20 «Unaypita-pachami gamcunaga nogapa conträ ri-cacurayqui.

Manami wiacamashcanquichu.

Gamcunaga <Manami sirbishayquinachu> nimarayqui.

Chayno nishpayquimi llapan puytush lömacunacho,

rämasapa yöracunapa chaquincuncachöpis

guellaypaj cacoj warmino juchata rurashcanqui.

21 Gampunata nogaga shuyni tiyachirä

mas alli casta caj übasta lantajno,

mas alli casta caj übas murutanömi.*

Ichanga ¿imanöpataj fiyupa mana alliman ticrash-canqui?

22 Lijyawan may-jina mayllacuptiqui, maychica jabunwan mayllacur bänacuptiquipis

juchayquega jinallami caycan.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

23 «¿Imanöpataj ninquiman: <Manami ganracushcächu.

Manami aywashcächu Baalcunata adurajpis> nir?

Chauraga guechwa pampacho imata rurashayquitapis mä yarpäriy.

Rurashayquicunataga reconösiy ari.

Manta camëllo wichaypa uraypapis cörricachajnömi cashcanqui.

24 China bürru ashicur orgu bürrupa asyayninta mayacachar

chunyajpa cörricachajnömi cashcanqui.

* **2:21** Isa. 5.1-7; Luc. 13.6-9

Chay china büttru ashicushantaga manami pipis
chawächinchu.

Orgupis ashishpanga manami alläpa uticangachu.
China bürruta ashiycashanta rätumi tarenga.*

25 Israelcuna, gamcunaga ama juc dioscunata
adurayta ashiynachu.

Gala-chaquilla cörrerga chaquiquita tacacun-
quimanmi.

Alläpa cörricacharga yacunanquipämi.

Chayno niptëpis gamcunaga nirayqui:
〈Imanäshätaj ari.

Nogaga jäpa dioscunatami amatar cuyä.

Paycunawanmi aywacö› nir.

26 «Suwa taripacar pengacushannömi Israelcu-
napis raynincunapis
mandajnincunapis cüracunapis profëtacunapis pen-
gacongapaj.

27 Israelcunaga juc yöratami 〈taytá canqui〉 nircay-
can.

Jatun rumitana 〈mämä canqui〉 nircaycan.

Nogatami ichanga manana ni ricäramaytapis mu-
nannachu.

Juc-lällapanä ticräräcupis.

Chayno carpis ima ñacaymanpis chayashpanga
〈Tayta salbaycamay ari!〉 niman.

28 Judá, ¿maychötaj caycan rurashayqui diosniqui-
cunaga?

Chaycuna mä shamuchun

ñacaycho caycashayqui öra salbashunayquipaj.

¿Gamcunapaga diosniquicunapis manachu
siudäniquicunano aypalla?*

* **2:24** Ose. 2.5; 4.12-14 * **2:28** Deut. 32.37-38

29 ¿Imanirtaj nogapa conträ parlarcaycanqui?
Gamcunaga llapayquipis conträmi jatarishcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

30 Wamrayquicunatapis yangami castigashcä.
Castigaptépis manami wanacushachu.
Profëta shamojcunatapis quiquiriquicunami fiyu
liyuncunanöpis wañuchishcanqui.*

31 «Canan wichan caycaj runacunapis
sumaj tantiyacuy TAYTA DIOS willacaycächishanta.
Israelcuna, gamcunapäga ¿chunyaj jircachu
cashcä?

¿Chacajno llantuy ñitishachu cashcä?

¿Imanirtaj nogapaj nircaycanqui
<Nogacunaga manami pipa munayninchöpis
cächu.

Manami yapay gammanga yäracamushänachu» nir?

32 ¿Jipash cashan wichan camaränanpaj
ima-aycantapis churacushanta, jaticushanta
warmi gongaycunmanchuraj?

Acrashä runacunami ichanga ñaupatana gongaycamasha.

33 «Juccunata cuyanayquipaj ashiytaga sumajmi
yachanqui.

Chaymi guellaypaj cacoj warmicunapis gampita
yachacusha.

34 Pobricunapawan alli runacunapa
yawarnin pillchishushallayquimi röpayquichöpis
caycán.

* **2:30** 1Rey. 19.10; Mat. 23.37

Imatapis mana allita mana ruraycaptinmi chay
runacunataga wañuchishcanqui.

³⁵ Chayno ruraycarpis nircaycanqui: «Juchayna-jmi cä.

Nogacunapäga Dios manami rabyashanachu cay-can» nir.
«Juchaynajmi cä» nishayquipitami
Nogaga llapan rurashayquita ashimuya gallay-cushaj.

³⁶ ¿Imanirtaj apurä purinqui yanapäshoj nasyuncu-nata rucachinayquipaj?

Asiria runacuna illajpita llullapäshushayquinömi
Egipto runacunapis rurashunquipaj.

³⁷ Egiptupitapis cutimunquipaj fiyupa pengacush-payqui cărayqui chapashami.

Yanapäshoj nasyun runacunaga manami shongöpänöchu.

Paycunawan alli ricanacur manami imatapis jorgunquipächu.»

3

¹ TAYTA DIOS cayno nin:
«Capas juc runa warminwan raquicäcun.
Capas chay warmi raquicashana cashpan juc runawanna camaçan.
Chayno caycaption ¿rimir caj runanga chay warmita yapay amistapanmanchuraj?
¡Manami! ¡Chayno ruraptenga nasyunpaj fiyupa pengaymi canman!*

Ichanga gam Israelpuna jucwan-jucwan cacoj warminömi juc dioscunata adurashcanqui.

* ^{3:1} Deut. 24.1-4

Chayno carcurpis ¿Nogaman cutimuytachu munarcaycanqui?

² Galayasha jircacunata masqui ricay.

Chay jircacunachömi juchata rurashpayqui dios-cunata adurashcanqui.*

Chunyajcho jamarpaj Arabiacunananöpis caminu cantuncunacho juc mösucunata shuyaraj warminömi cashcanqui.

Pi-maywanpis cacushpayqui, mana allita rurash-payquimi

nasyunniquitapis ganrachishcanqui.

³ Chayno cashayquipitami tamya quilla wichan-pis,

ni jachacuna waytanen wichanpis manana tamyamushanachu.

Mañösa warmi pengacuya mana yachashannömi carcaycanqui.

¡Pengacunquiman!

⁴ Guepatarämi nimarayqui:

«Gamga canqui Papänëmi. Jipash captëpis yan'guëmi cashcanqui.

⁵ ¿Chaynöllachuraj rabyasha caycanqui?

¿Imaycamapis chaynöllachuraj rabyasha caycanquipaj?» nir.

Chayno niycämashayqui örapis mana allicunataga rurarcaycarayquimi.»

Arpinticunanpaj Israeltawan Judäta Tayta Dios willapashan

⁶ Josías* ray cashan wican TAYTA DIOS nimaran: «¿Ricashcanquichu mana wiyacoj

* **3:2** Deut. 12.2-3 * **3:6** 2Rey. 22.1-23.30; 2Crón. 34.1-35.27

Israel nasyun imano rurashantapis? Llapan puytush lömacunacho, rämasapa yöracunapa chaquincunachöpis mañösa warminömi juchata rurasha. ⁷ Nogaga yarparä imano-aycano juchata rurasha cashpanpis yapay nogaman cutimunanpaj cashantami. Nishäga manami cutimushanachu. Chaytaga ricashami mana wiyacoj ñañan Judá nasyunpis. ⁸ Judäga musyanmi Israelwan raquicashpä gargushäta. Payta gargushcä nogawan caycashpan jucwan-jucwan cacushanpitami. Chayno rurasha caycaptëpis Israelpa mana wiyacoj ñañan Judäga manami manchacamashachu. Chaymi mañösa warmino rurayta gallaycusha. ⁹ Mana pengacuypami rumicunata, jatusaj yöracunata rispitär adurasha. Chayno rurarmi nasyunnintaga pasaypa ganrachisha. ¹⁰ Chayno cashanpitapis mana wiyacoj ñañan Judäga manami llapan shongunpachu nogaman cutimusha. Chaypa ruquenga janan shongullami.»*TAYTA DIOSMI chayno nin.

¹¹ TAYTA DIOS cayno nimaran: «Mana wiyacoj Israel juchata rurashanpita mas piyurmi Judá juchata rurashanga. ¹² Chaymi gam aywashpayqui norte caj-läman ricacurcur willacunqui nogá cayno nishäta:

«¡Mana wiyacoj Israel nogaman cuticamuy!
Cutimuptiqui manami rabyashaga
chasquishayquichu.
Manami rabyashallaga cacushäpäpischu.
Nogaga cuyapäcojmi cä.

* **3:10** Eze. 23; Ose. 2.2-20

13 Rimariy ari juchayoj cashayquita.
 Reconösiy mana wiyacoj cashayquita,
 rämasapa yöracuna rurinman juc dioscunata adu-
 raj aywashayquita,
 Noga nishäcunata mana wiyacushayquitapis.»

TAYTA DIOSMI chayno nin.

14 TAYTA DIOSMI cayno nin: «Mana
 wiyacoj wamräcuna nogaman cuticamuy
 ari. Gamicunaga nogapami canqui. Nogami
 shuntamushayquipaj cada siudäpita jucta-
 cama, cada familyapitana ishcayta-cama.
 Nircur Sionman cutichimushayquipaj.

15 Cutiycachimorga mandajniquiricunata
 churapäshayqui shongöpaj cajtami. Paycunami
 yachaj tantiyaj cashpan alli mandashunquipaj.

16 Shamoj watacunacho tiyashayqui nasyuncho
 aypallamanmi miranquipaj; wamrayquicunapis
 aypallanami cangapaj. Chauraga manami
 pipis parlangapänachu conträtuta rurashanchi
 babulpaj.* Chay babulpäga manami pipis yarpan-
 gapänachu, ni ruraytapis yarpangapänachu. Noga
 TAYTA DIOSMI chayno né.

17 «Chaymi chay wichanga Jerusalenta nenga
 ‹TAYTA DIOSPA jamanan› nir. Chaymanmi rispita-
 mar aduramänanpaj intëru nasyunpita runacuna
 shamongapaj. Mananami shongun yarpashan-
 cunata ruranganachu. **18** Chay wichanga Israel
 runacunawan Judá runacuna juc pachallamanmi
 shuntacangapaj. Nircurnami norte caj nasyun-
 cho tiyarcaycashanpita cutimonga unay caj aw-
 iluyquicunata partisyun goycushä chacraman.*

* **3:16** Éxo. 25.10-22 * **3:18** Gén. 13.14-15

İdulucunata Israelpuna adurashan

19 «Israel, gamcunataga wamräno canayquitami yarparä.

Intëru munducho caj nasyunpita mas alli caj nasyunta,

mas alli caj chacratapis goycuytami yarparä.

Nogaga yarparä ‹Papä› nimänayquitami, imaypis mana gongamänayquitami.

20 Chaypis gamcunaga runan caycaptin jucwan cacoj warminömi ruramashcanqui.

Chayno ruramashpayquimi juc dioscunatana adurashcanqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

21 «Chunyaj jircacunacho gaparashanmi wiycayan.

Israelpunami wagashpan cuyapänanpaj mañacurcaycan.

Paycunaga allipa aywarcaycashanpitami llutanpa aywacusha.

Chaymi TAYTA DIOSNIN caycaptë nogataga gongaycäramasha.

22 Mana wiyacoj wamräcuna nogaman cuticamuy ari.

Nogami allchacächishayqui mana wiyacoj cashayquipita.»

Chayno niptin Israelpuna niran: «Nogacunaga cutimushcänamí. Ñaupayquichönámi caycä tayta.

Nogacunapaga gammi Tayta Diosnë canqui.

23 Yangami puytush lömacunamanpis aywä. Yangami puntacunachöpis gaparpä. TAYTA DIOS gamllami Israelpunataga salbamanqui.

24 Mana sirbej idulucunata pengaypaj adurashpämi

nogacunaga ima-aycätapis ushashcä. Chaymi wamrallaraj caycashäpita-pacha papänécuna tarishan uyshancuna, wäcancuna, warmi ollgu wamrancunapis ushacascha. ²⁵ Cananga pengacuypita uysurpäshaj. Nogacunaga tacsha cashäpita-pachami mana allillata rurashcä. Nogacunapis, unay caj awilöcunapis gam mana munashayquita rurar juchatami rurashcä. TAYTA DIOS, gamtaga manami wiycushcäcunachu.»

4

Arpticunapaj willapashan

¹ Chayno niptinna TAYTA DIOS niran:
 «Israelcuna nogamanna cutimuya munarga juchayquicunapita arpinticunquiman.
 Mana sirbej iduluyquicunata jitariyceptiqui,
 Noga munashänöllana ruraptiqui,
² rasunpa juraptiqui
 llapan nasyuncunapis bindisyunta chasquengami.
 Chauraga runacuna cushicushpan nogatami alabamanga.»

³ Jerusalén runacunatawan Judá runacunata TAYTA DIOS cayno nin:
 «Jamaj characra quichajno shonguyquicunata camariy.*

Amana sïgir muruynachu mana alli custumriqui-cuna shatano caycajmanga.

⁴ Jerusalén runacuna, Judá runacuna cuerpulayquichöga ama señalacuychu.

* **4:3** Ose. 10.12

Chaypa ruquenga rumi shonguyquitapis
camariy conträtuta rurar parlashanchita
cumlinayquipaj.*

Chayno mana ruraptiquega illajpitami fiyupa
rabyacurcushaj.

Rabyacurcuptëga manami pipis
allchacächimangapächu.

Nina ratariptin pipis upichiyta mana
camäpacushannömi ricacushaj.

Judäman juc nasyun runacuna yaycunanpaj cashan

⁵ «Jerusalencho, Judächo tiyajcunata willay-llapa.
Trompëtacunata tucashpayqui nasyun intérupa
willacuy-llapa.

Callpaypa gayacuy: <¡Llapanchi shuntacäshun!
¡Curalasha siudäcunaman yaycucushun!> nir.

⁶ Bandërayquicunawan sëñata ruray Sión caj-läman.
Ama wiyaraychu-llapa.

Mayman pacacunayquipäpis ashiy-llapa.
Nortipitami apamushaj wañuchicojcunata.
Chauraga fiyupa ñacaymi canga.

⁷ Puñunanco caycashanpita cäsata ashej liyun ay-
wajnömi

nasyuncunata ushajpaj illgächej aypalla
suldärucuna aywaycämun.

Nasyuniquicunata illgächinanpämi aywar-
caycämun.

Paycunami siudäniquicunatapis ragällan chunyajta
cachayconga.

⁸ Chaymi gachga röpacunata jaticuy.

* **4:4** Deut. 10.16; 30.6; Rom. 2.25–29

Fiyupa wagashpayqui nanächicuycajnöraj
gaparpay.
Nogaga jinallami nina ratarejnjöpis
gamcunapaj fiyupa rabyaycä.»

⁹ TAYTA DIOSMI cayno nin:
«Chay junaj chayamuptenga
raypis, mandajcunapis manchariywan
sicsicyangami.

Cüracunapis fiyupami mancharengapaj.
Profëtacunapis jupayllashanömi ricacongapaj.»

¹⁰ Chayno niptin noga Jeremías nirä: «¡Ay
TAYTA DIOS, imanöshi Jerusalén runacunata en-
gañashcanqui! Gamga aunirayqui *imaypis alli*
goyayllami canga nirchaj. Chaypis runacu-
naga wañunanpaj cuncanman cuchillun churapa-
cushanömi carcaycan.»

¹¹ Tayta Diosnami nimaran:
«Chay junäga Jerusalén runacunata nengapaj:
<Chunyajpitami acaj wayra wayracyämun acrashä
runacuna cajman> nir.
Chay wayraga manami ríguta wayrananpaj
shamoj wayranöchu.

¹² Noga wayrächimushä wayraga cangapaj fiyu
wayrami.
Cananmi yarpäshaj paycuna imano jusgasha
cananpäpis.

¹³ «Chaura Israelicuna nengapaj: «Masqui
ricäriy. Contranchicunaga pucutaynömi
aywarcaycämun.
Pillyapaj carrétancunapis löcu wayranörämi.
Cawalluncunapis ancapita masrämi cörriycämun.

- ¡Cananchi cananllaga! ¡Manami imanöpa gueshpiy-tapis camäpacunchänachu! nir.
- 14 Chaura noganami nishäpaj: «Jerusalén runacuna jucha rurashayquicunapita arpinticuy.
 Chaynöparämi salbacunquipaj.
 ¿Imaycamaraj jucha rurayllapaj yarparcaycanqui?» nir.
- 15 Dan trïbu, Efraín trïbu runacuna tiyashan puytush lömacunapita-pachami
 mana alli willapacuna chayaycämun.
- 16 Jerusalencho tiyajcunata, waquin nasyun runacunatapis willay
 fiyupa caru nasyunpita contrancuna
 aywaycämushanta.
 Paycunaga Judá nasyunman magaj
 yaycunanpämi büllata ruraraycar
 aywarcaycämun.
- 17 Tayta Diosnin caycaptë conträ ricacushanpitami
 Judá runacunataga runa chacranta tumajno
 intëru cantunpa contrancuna curalapaycärenga.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- 18 Quiquiqui mana allita rurashayquipitami
 chaynöga päsashurayqui.
 Fiyupa llaquicucunaga gamcunaman
 chayamusha mana allicunata
 rurashayquipitami.
 Chayno yarpachacur llaquicuptiqui
 shonguyquipis nananrämi.»

Marcanpaj Jeremías llaquicushan

- 19** ¡Ay shongullau shongullau!
 ¡Llaquicuywanmi shongö tic-ticyaycan!
 Pillyapaj trompëta wagamojta, pillyapaj büllata
 ruraycämojtami wiyashcä.
 Chaymi jamaytapis manana tarëchu. Manami
 upällapis cacömanchu.
- 20** Yapay-yapaymi mana allicuna chayaycämun.
 Nasyuncunapis llapanmi ushacashana.
 Pachacunäpaj ichichishä toldöguncunatapis illajpitami
 illgarachisha.
- 21** ¿Imaycamaraj wiyashaj pillyapaj trompëta wag-
 amojta?
 ¿Imaycamaraj ricashaj conträcuna pillyapaj
 bandëran aptasha caycajtapis?

22 Chaura Tayta Dios niran:
 «Acrashä runacunaga upa, mana tantiyacojmi.
 Manami rejsimanchu.
 Mana tantiyacoj yarpayniynaj wamräcumami.
 Allita ruraytaga manami yachanchu.
 Mana allita ruraytami ichanga fiyupa yachan.»

Ushacänanpaj cashanta Jeremías ricashan

- 23** Cay pachata ricäriptë chunyaj manami imapis
 cashachu.*
 Syéluta ricäriptë manami cashachu ima achicya-
 jpis.
- 24** Puntacunata ricäriptë cuyuriycashami.
 Puytush lömacunapis cuyuriycällarmi juchur usha-
 caycasha.
- 25** Ricchacuriptë manami ima runapis
 cashanachu.

* **4:23** Gén. 1.2

Äbicunapis ushajpänamí aywacusha casha.

26 Ricäriptë micuy alli wayunan chacracunapis chunyajman tigrashami caycasha.

Llapan siudäcunapis illgashanami casha.

Chaynöga TAYTA DIOSMI fiyupa rabyacurcur ruray-cusha casha.

27 TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cay pachacho cajtaga llapantami illgächishaj. Ichanga manami ushajpága illgächishärächu.

28 Cay pachachöga fiyupa llaquicuymi canga. Syélupis chacacäcongarámi.

Imano cananpäpis nishätaga manami cutircushächu.

Chayno cananpaj camacächishätaga rasunpami cumlishaj.

29 Lëchata jitajcuna, muntäducuna gayarashpan shamojta wiyar

llapanmi siudäpita gueshpir aywacun.

Shatacunaman munticunaman pacacaycärin.

Gaga chaupincunaman wichacarcärin.

Siudäcunaga llapanpis chunyajmi quëdacun.

Chaychöga manami pipis tiyannachu.

30 Chayno captin ¿imataraj ruranqui Sión runacuna?

¿Imapätaj murädu röpatapis jaticunqui?

¿Imapätaj gori aläjacunatapis churacunqui?

¿Imapätaj ñawiquitapis yanawan pintacunqui?

Cuyayllapaj cashayquipis yangami.

Cuyashayquicunapis llapanmi melanäcushunqui.

Paycuna cananga wañunayquitami munarcaycan.

31 Guechpa wawanta warmi gueshyacunapaj nanaycho car gaparajno gaparpaycajtami wiyä.

Sioncho tiyajcunami maquillan chojpasha
gaparpaycan
«¡Cananllapänachari caräpis! ¡Wañuchicojcunami
wañuy cachimangal» nir.»

5

Jerusalén runacuna juchata rurashan

¹ Tayta Dios cayno nin:

«Jerusalén cälicunapa puriy-llapa.
Sumaj ricchacuy.
Intérupa purishayqui läsacunachöpis sumaj ashiy.
Chaycho mä tarinquichush jucnayllatapis alli
runata, rasun cajta rurayta munajta.

Jucnayllatapis tariptiquega Jerusalencho tiyayca-
jcunata perdunashämi.*

² Chay runacunaga «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä»
nirpis
janan shongullami juran.»

³ TAYTA DIOS gamga munanqui alli runacunatami.
Cay runacunaga castigaptiquipis manami wiya-
cushachu.

Fiyupa mana alliman chayachiptiquipis manami
yarpachacushachu.

Paycunapaga shongunpis caycan ruminömi.
Chaymi arpinticuytapis mana munashachu.

⁴ Nogaga yarparä:
«Imatapis mana yachajcunallami yarpayniyna-
jnöga ruran.

Paycunallami mana musyanchu TAYTA DIOS mu-
nashanta,
ni imano rurananpaj Tayta Dios mandashantapis.

* ^{5:1} Gén. 18.23-33

5 Chaymi aywashaj rispitädu runacunaman.
 Paycunata willapäshaj.
 Paycunami ichanga musyanga TAYTA DIOS mu-
 nashanta,
 imano rurananpaj Tayta Dios mandashantapis»
 nir.
 Ichanga llapanmi Tayta Diospa contran ricacu-
 ran.
 Dios nishanta wiycuyta manami mu-
 nashanachu.

6 Chay runacunaga alläpanami juchata rurasha.
 Tayta Diostapis achca cutinami mana
 wiycushachu.
 Chaypitami contrancunaga liyuncuna muntipita
 llojshimojno wañuchenga.
 Chunyajcunapita micuoj jirca allgucuna shamur
 rachir-usharejnömi rurarenga.
 Siudänin ñaupancunacho tigricuna
 wañurgärachejnömi rurarenga.
 Siudäpita llojshej cajtapis rachir-usharenga.

7 Tayta Dios cayno nin:
 «Israelpuna ¿imanöpataj perdunashayqui?
 Wamrayquicunami cachaycamasha.
 Mana dios caycajpa jutinchömi jurashapis.
 Aypalla micuyniqui cananpäpis nogami
 bindisyunta gorä.
 Chaypis manami wiycamashachu.
 Chaymi shuntacarcur-shuntacarcur juc dioscu-
 nata adurasha.

8 Potru china cawalluta ashiycajnömi
 runa-masinpa warminta munaparcaycan.

9 Chayno carcaycaptenga ¿imanirtaj mana cas-
 tigämanchu?

Chayno runacunataga yarpachacunapaj ¿man-
achu castigäman?

10 ¡Chaymi contrancuna yaycuchun
übäs wertacunata muturinapaj!

Chillguiycajcunatapis rachirgärichun.

Chaycunaga manami nogapanachu.*

11 Israelpunawan Judäcunaga conträmi ricacusha.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Castigananpaj nishan

12 Israelpunawan Judäcunaga TAYTA DIOSTA
maná wiycur niran:

«Diosga manami canchu.

Ima mana allipis manami chayamäshunchu.

Manami cangachu güerra ni muchuypis.

13 Profétacunaga Wayrano manacajllami.

Paycunaga manami TAYTA DIOS nishantachu
willacun» nir.

14 Chaymi ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA
DIOS nimasha:

«Paycuna chayno rimashanpitami cayno canga:

Nogami camacächishaj llapan nishäcunapis gampa
shimiquichöga ninano cananpaj.

Chay runacunamí yantano canga.

Chaura shimiquipita yargoj ninanamí ushacur-
conga.»

15 TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Israelpuna, gamcunata magashunayquipämi
caru runacunata pushamushaj.

Chay runacunaga fiyupa callpayoj, unay cajcu-
nami canpis.

* **5:10** Isa. 5.1-7; Jer. 2.21

Gamcunaga rimaynintapis manami yachan-quichu.

Chaymi imata nishantapis mana tantiyan-quipächu.*

16 Paycunaga llapanpis pillyay-yachaj jinyullami. Pillyacunancunapis runa wañuchej yacha-cashami.

17 Chay runacunaga llapan micuyniquicunatami ushacurcongapaj.

Wamrayquicunata warmita ollgutapis wañurgärachengami.

Uyshayquicunata, wäcayquicunata, übasniquicunata, īgusniquicunatapis micu-carcärengami.

Pacacunayquipaj yäracushayqui siudäcunatapis pillyacunanwanmi illgächengapaj.»

18 TAYTA DIOS nimaran: «Chaypis chay wichan manami ushajpäga wañuchishäpächu. **19** ‹¿Imanirtaj nogacunata TAYTA DIOS cayno ruramasha?› nir chay quëdaj runacuna tapushuptiqui gam ninqui: ‹Gamcunaga Tayta Diosta gongaycärimi juc-lä nasyuncunapa diosnincunata nasyunniquicho adurarayqui. Chaypitami gamcunapis juc-lä nasyun runacunata juc-lä nasyuncho sirbinquipaj› nir.

Israelcunata Tayta Dios jurapashan

20 «Israel runacuna, Judá runacuna wiyamay.

21 Ñawiqui caycaptinpis mana ricaj, rinriqui caycaptinpis mana wiyaj, mana tantiyacoj upa runacuna wiyamay.*

* **5:15** Deut. 28.49–52 * **5:21** Isa. 6.9–10; Eze. 12.2; Mar. 8.18

22 Noga TAYTA DIOSMI cayno në:
 ¿Gmcunaga manachu imanillarpis manchaca-
 manqui?
 ¿Manachu ñaupächöga sicsicyanqui?
 Lamar cantucho agush caycajtapis nogami
 churashcä lindata.
 Chaymi chaypita mastaga lamar yacupis mana
 päsamunnachu.*
 Wayrawan ruyrucarcur-ruyrucarcur gaparar
 shamurpis
 chay jananpaga manami päsamunnachu.

23 Gmcunaga carcaycanqui mana wiyacoj upa-
 man ticrashami.
 Chaymi nogata cachaycamar aywacushcanqui.

24 Manami yarpachacushcanquichu.
 Ni manami parlacushcanquipischu:
 <TAYTA DIOSNINCHÍta rispitär manchacushun.
 Paymi micuyninchicuna alli gueshpinanpaj tamy-
 achimun rimir tamyata guepa tamyatapis.
 Micuyninchicunata shuntananchipäpis
 usyachipämachi alli shuntapacunapaj nir.

25 Ichanga quiquiricunapa juchayquipitami
 chay bindisyuncunatapis mana
 chasquinquinachu.
 Ima-ayca allicuna tarinayquipaj cajtapis man-
 anami tarinquinachu.

26 Chaynöga caycan acrashä runacunacho fiyu
 runacuna captinmi.
 Chay fiyu runacunaga mishi pichiusata charinan-
 paj llupuyllapa aywajnömi runa-masinta
 watgapaycan.

* **5:22** Job 38.8–11; Sal. 104.6–9; Prov. 8.29

Trampata churarcaycan runa-masincunata charinanpaj.

²⁷ Imanömi jaulaman pichiusacunata juntachin, chaynömi ima-aycatapis suwacushallanta wasincunamanpis juntachisha.

Chayno ruraycällarmi rïcuyashpan munayniyo-jyasha.

²⁸ Cananga alli allita micucarcärirmi werayasha carcaycan.

Mana allita ruraytaga manami jamanchu.

Pininpis mana caj wacchacunatapis manami alliga arriglanchu.

Pobricunatapis manami yanapanchu.

²⁹ Chayno rurarcaycaptenga ¿imanirtaj mana castigämanchu?

Chayno runacunataga yarpachacunananpaj ¿manachu castigäman?

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³⁰ «Fiyupa manchariypaj mana allicunami cay nasyunchöga caycan.

³¹ Profëtacuna willacushanpis llullallami.

Cüracunapis antöjunmanmi mandarcaycan.

¡Chayno captinpis acrashä runacunaga manami imapis gocunchu!

Ichanga jusgasha canayqui junaj chayamuptin gamcuna ¿imataraj ruranqui?»

6

Contrancuna Jerusalenta curalapaycunanpaj cashan

¹ Nortipita fiyupa manchariypaj y disigrasyami chayamunanpaj caycan.

¡Benjamín tríbu runacuna
 Jerusalenpita gueshpir aywacuy!
 ¡Pacacunayquipaj ashiy!
 Tecoa marcacho wagrata tucay-llapa.
 Bet-haquerem marcacho goshtachiy musyanan-paj.

² Cuyaylapaj Jerusalén siudäta illgächinäpänami caycä.

³ Chay siudä ñaupancunamanga contran
 suldärucunami pachaconga uyshérucuna
 pachacojno.

Nircorga guewata uyshacuna ushajnömi siudäta
 ushajpaj illgächenga.

⁴ Chay contrancunaga nin:
 «¡Sumaj camaricuy Jerusalén runacunawan
 pillyanapaj!

¡Llapaniqui shamuy pullan junaj yayca-paycärinapaj!

Ichanga inti yagaycannami.
 Llantuyuncunapis ñitiycämunnami.

⁵ ¡Chauraga chacaypana yaycapaycärishun!
 Ricchacuna törrincunatapis juchurgärachishun.»

⁶ Munayniyoj TAYTA DIOSNAMI cayno nin:
 «¡Guerucunata muturir
 Jerusalenpa curralnin wajtancunaman ichichiy
 chaypa yaycunayquipaj!

Chay siudächo caycaj runacunaga castigasha
 cananpämi caycan.

Chaychöga llapanpis fiyu runacunallami carcayañ.

⁷ Pucyupita yacu llojshimojnömi
 Jerusalenpitaga mana allicuna intéruman mashtacaycan.

Chay siudäpitaga imaypis wiycaycämun mana alli ruraycunallami, pillyallami.
 Chaymi imaypis ricaycä nanaywan gaparpaycajlata, rachir-ushashallata.
⁸ Sumaj yarpachacuy Jerusalén runacuna.
 Mana yarpachacuptiquega rabyashami aywacushaj.
 Nircorga gamcuna tiyashayquita chunyajmanmi ticrarachishaj.
 Chaychöga manami ni jucnayllapis runa tiyan-gapänachu.»

Imano castigasha cananpäpis willachishan

⁹ Munayniyoj TAYTA DIOSMI cayno nin:
 «Übaspa wayuyninta yaparir-yaparir ushajpaj ashejnömi
 Israel quëdajcunatapis contrancuna manyapita ashenga.»

¹⁰ Chaura noga nirä:
 «¿Pitaraj nishaj?
 ¿Pitaraj willapäshaj?
 ¿Piraj wiyamanga?
 Paycunaga imatapis mana wiyananpaj rinrin-cuna chapashami caycan.
 TAYTA DIOSPA palabranpaj paycunaga asicunmi.
 Paycunaga manami wiyatapis munanchu.
¹¹ Nogapis TAYTA DIOS rabyashanta willacunäpämi caycä.
 Chaytaga manami amuräcömangu.»

Chaymi Tayta Dios nimaran:
 «Rabyasha caycashätaga willay

cällicho caycaj wamracunata,
röpanpa puriycaj mösucunata.
Runacunataga prësumi apacongapaj
 warmintawan-cama,
auquincunatapis mana cuyapapya.

12 Chacrancunapis, wasincunapis, warmincu-
napis jucpanami cangapaj.
Cay nasyuncho tiyaj runacunataga nogami casti-
gashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

13 «Rucupis wamrapis yarparcaycan
mana allita ruraypa imatapis tariyllatami.
Profëtacunapis cüracunapis engañacojllami.*

14 Paycunaga acrashä runacunapa dañäduntapis
 janan janallanmi jampin.
Chayno rurarcorga ‹Alli goyay caycan, alli goyay
 caycan› nin.

Rasunpaga mana alli goyayllami caycan.*

15 ¿Fiyupa melanäcushä cajta rurashanpita
 quiquincunaga pengacushachuraj?
Manami ni imanillarpis pengacushachu.

Manami musyannachu imano pengacuna
 cashantapis.

Chayno cashanpitami castigaptéräj mayanga.
Chayrämi mana alliman chayangaga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Israelpuna Tayta Diospa contran cashan

16 TAYTA DIOSGA acrashan runacunata nin:
«Tincoj nänicunacho ichiray.

* **6:13** Jer. 8.10-12 * **6:14** Jer. 8.11; Eze. 13.10

Nircur tapucuy unay alli caj nänipa aywanayquipaj.
 Chay alli caj nänipa ayway chaycho jamayta tari-nayquipaj.*
 Ichanga paycuna nin: «Manami chaypa aywayllaga canchu» nir.
 17 Ricchacojcunata churarcur nogaga runacunata willashcä:
 «Ricchacojcuna trompëtata tucamushanta wiyaj-wiyajlla carcaycay» nir.
 Ichanga runacuna nisha:
 «Manami wiyatayta munäcunachu» nir.
 18 Chaypita cananga llapan nasyuncuna wiyay.
 Musyay acrashä runacuna imano cananpaj caj-tapis.
 19 Mundu intëru sumaj wiyay.
 Cay runacunamanga fiyupa mana allitami apamushaj.
 Chayga canga mana allita yarpashanpitami.
 Paycunaga willapashäcunata manami wiyacushachu.
 Laynëcunatapis manami cäsushachu.
 20 Juc-lä nasyuncho caj alli asyaj jachacunatapis,
 Sabäpita insinsutapis ¿imapätaj apapämanqui?
 Nogaga melanäcömi uywacunata pishtar rupachishayquitapis.
 Ofrendacunata apamushayquitapis manami munächu.
 21 Chayno cashanpitami cay runacunapäga camacächishaj mana alliman chayanapaj.
 Chaynöpami wañur ushacanga taytanpis wamran-pis bisünunpis rejsinacushanpis.»

* **6:16** Mat. 11.29

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Nortipita fiyu runacuna chayananpaj cashan

²² TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Fiyupa caru norte cajpitami
munayniyoj nasyun runacuna shamunanpaj ca-
maricurcaycan.

²³ Chay runacunaga lëchanwan sablinwan camari-
cushallanami carcaycan.

Chay runacunaga fiyumi.

Manami pitapis cuyapanchu.

Pillyapaj gayarparpis lamar yacu gaparajnörämi
gaparpan.

Llapanpis cawallun muntashallami aywar-
caycämun.

Jerusalén runacunawan pillyananpaj
camaricushanami carcaycan.»*

Judá runacunaga nircaycan:

²⁴ «Willapatami mayashcanchi.

Chayta wiyaycurmi manchariyllawan callpayna-
jnöna ricacushcanchi.

Cananmi ichanga nanaycho caycaj warminöraj
llaquicunchi, nanächicunchi.

²⁵ Jircapaga ama llojshiynachu.

Nänicunapapis ama puriychu.

Contranchicunaga wañuchicunananwanmi caycan.

Intérupami pasaypa manchariyapaj caycan.*

²⁶ Marca-masécuna, fiyupa llaquicushpayqui
gachga röpacunata jaticuy.

Uchpacho gochpay.

* **6:23** Jer. 50.41-43 * **6:25** Sal. 31.13; Jer. 20.3, 10; 46.5; 49.29;
Lam. 2.22

Nircur jucnaylla wamrayqui wañusha caycajpäno
fiyupa wagay.
Ushamänanchüpaj caycäga manapis aycällatanami
chayamonga.»

Israel mana sirbej guellayno cashan

²⁷ Tayta Dios nimaran:

«Gamtami churä acrashä runacunata
ricanayquipaj.

Imano goyarcaycashallantapis sumaj ricay.

²⁸ Paycunaga llapanpis mana wiyo coj runacu-
nami;

willapista, washa rima runacunami.

Runsino fyërrunömi carcaycan.

²⁹ Jirrérucunapa juyllin sinchipa pücaptin
ninaga plömuta chullurachir ganranta raquir-
inmi.

Chay fiyu runacunatami ichanga yanga
imanöpapis limuyüächiyta camanchi.

Mana alli runacunaga manami imaypis illgan-
gachu.

³⁰ Paycunataga jutichapäshun «Mana sirbej guel-
lay, nirnachari.

Chay runacunataga noga jitarishcänamei.»

7

Templucho Jeremías willapashan

¹ Jeremiasta gayarcur TAYTA DIOS niran:

² «Templu puncuman ayway. Nircur chaycho
willapay noga nishäta: ‹TAYTA DIOSTA aduraj
cay puncupa yaycoj Judá runacuna, TAYTA
DIOS nishanta wiyay. ³ Gam Israelcunapa
munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI cayno nin:

Allita rurashpayquina caway. Chauraga nogapis camacächishaj cay particho jinalla tiyarcaycänayquipämi. ⁴ Gamicuna ama yäracuychu «¡Caychöga TAYTA DIOSPA Templunmi caycan. Chaymi cay partita mana illgächengachu. Cayga TAYTA DIOSPA Templummi!» nishojcunaman. Chayno nishojcunaga llullapaycäshunquimi.

⁵ «Chaypa ruquin gamcunaga allillana caway, allita ruray, jucniqui-jucniquipis ama chiquinacuychu. ⁶ Juc-lä runacunata, wacchacunata, ni biyüdacunatapis ama ñacachiychu. Cay partichöga ama wañuchiychu alli runacunata. Juc dioscunatapis ama aduraychu. Mana allilla goyarga quiquipicunami disigrasyaman chayanquipaj. ⁷ Llapantapis allillata rurashpayquimi ichanga unay awiluyquicunata imaycamapis tiyacunanpaj goycushä partillachöna tiyacunquipaj.

⁸ «Gamicunaga yäracurcaycanqui llullapar nishushayquimanmi. Chay nishushayquega manami rasunpachu. ⁹ Gamicunaga suwacurcaycanqui, wañuchicurcaycanqui runamasiquipa warminwan cacurcaycanqui, llullacuypa jurarcaycanqui, insinsuwan Baal diosta saumaycächinqui. Gamicunaga juc-lä runacuna «diosnë» nir adurashantami adurarcaycanqui. ¹⁰ Chayno rurarcärirpis mana musyaj-tucusha aywarcaycämunqui tiyanäpaj caycay Templuman. Gamicunaga «caycho imapis manami chayamäshunchu» nircaycanqui. Chaypis mana munashä cajtami sügir rurarcaycanqui. ¹¹ ¿Gamicuna yarpanqui nogapaj rurashan Templa

suwacunapa tiyanan machay cashantachu?* Nogaga llapantami imata rurashallayquitapis ricashcä. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

12 «Silo marcacho rispitamar aduramänanpaj rurashanta aywar ricamunqui. Mas unayga chaytami tiyanäpaj acrarä. Canan masqui ricay imano ushacasha caycashantapis. Chaynöga acrashä Israelcunapa juchanpitami ushacächishcä.

13 Gmcuna mana allicunata rurashayquipitaga achca cutimi willapashcä. Chaypis gmcunaga manami wiycushcanquichu. Gayaptépis manami wiyashcanquichu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

14 Silucho aduramänanpaj cajta rurashänömi caycho aduramänanpaj Templa caycajtapis rurarishaj. Chaytaga unay caj awiluyquicunatami, gmcunatami goycurä. Gmcunaga chayllamanmi yäracurcaycanquipis.*

15 Ichanga familyayqui Efraín tribu runacunata ñaupata gargushänömi gmcunatapis ñaupäpita gargushayqui.»

Israelcuna mana wiyacoj cashan

16 «Jeremías, cay runacunapaj ama ruwaca-maypischu. Yaparir-yaparir ruwacamaptiquipis mañacamashayquitaga manami aunishayquipächu.

17 Gamga ¿manachu ricanqui Judá siudäcunacho, Jerusalén cällicunacho imata rurarcaycashantapis?

18 Wamrancunami yantata shuntarcur apapan. Papänincunami ninata ratachin. Warmicunana jarinata chapun llapsha tantacunata rurananpaj.

* **7:11** Mat. 21.13; Mar. 11.17; Luc. 19.46 * **7:13** Isa. 65.12; 66.4

* **7:14** Jos. 18.1; 1Sam. 4; Sal. 78.60; Jer. 26.6

Nircurna «Syëlupa Maman»* nishanpaj churan. Juc-lä runacuna «diosnë» nishanpäis bïnuta tacshipan nogata fiyupa rabyachimänanpaj.

19 Chay rurashancunawan ¿Nogatachuraj rabyachiman? ¡Manami! Chaypa ruquin quiquincunami mana alliman chayashpan pengaycho cangapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

20 Chaymi fiyupa rabyasha caycashä pásanapaj caycho tiyarcaycaj runacunata castigaj-aywä. Castigu chayanga llapan uywancunaman, llapan yöracunaman, llapan micuynincunamanpis. Chaynopami rabyashäga cangapaj nina ratarir mana upejno.»

21 Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Gamcuna munashpayquega süuir ofrendayquicunata churaycay. Nogapa jutëcho uywacunatapis süuir pishtay. Nircur chaycunapa aychantapis melanänayquicama micuy.

22 Ichanga unay caj awiluyquicunata Egiptupita jorgamur pushamushpäga manami imatapis nirächu uywacunata ni ima ofrendacunatapis nogapaj churananpaj.*

23 Nogata wiyacamänanpämi ichanga paycunata nirä. Nishäta wiyacuptenga noga Diosnin canäpaj, paycunana acrashä runacuna cananpaj nirä. Chaycho nirä wiyacamashpanga paycuna allilla goyänanpaj cashanta.*

24 Ichanga paycuna mana wiyamashpan nishäta mana rurashachu. Chaypa ruquenga llutanta yarpashpanmi quiquincuna munashanno llutanta rurasha.

* **7:18** Jer. 44.15-26 * **7:22** Sal. 51.16-19; Amós 5.22-24 * **7:23** Éxo. 15.26; 19.5; Lev. 26.3-12; Jer. 11.4

Nogaman yäracamunanpa ruquenga jucmanna yäracurcaycan. ²⁵ Unay awiluyquicunata Egiptupita jorgamushäpita canancamami nogaga profëtäcunata juctapis-juctapis gamcunaman cachamushcä. ²⁶ Chaypis gamcunaga manami wiycushcanquichu. Chaypa ruquin unay caj awiluyquicunapitaga mas piyur mana wiyacojraj ricacushcanqui.

²⁷ «Jeremías, nishäcunataga willay mana wiycunan captinpis. Mana cäsushunayqui captinpis sinchipa gayacuy. ²⁸ Paycunata niy: ‹Cay nasyun runacunaga TAYTA DIOSNIN nishanta manami ni imanillarpis wiycunchu. Piñacuptinpis manami wiycunchu. Nishancunataga manami cumlinnachu. ²⁹ Jerusalén, gamcunapäga TAYTA DIOS fiyupa rabyashami caycan. Cachaycushurayquinami. Manami ricaytapis munashunquinachu. Chaymi ajchayquita ruturir jitariy. Chunyaj jirca lömacunacho llaquicuypajcunata cantay.» »

Wañuchinacuy cananpaj guechwa pampa

³⁰ TAYTA DIOSMI nin: «Judá runacunaga fiyupa mana allita rurashpanmi rabyachimasha. Nogata aduramänan Templumanmi churasha mana bälzej ïduluncunata. Chayno rurashpanmi Templöta ganrachisha. ³¹ Ben-hinom guechwa pampa Tofetchömi altarta ruracarcärisha,* chay altarcho olguta warmitapis wamrancunata sacrificysuta rurar rupachinanpaj.* Chayno rurananpäga noga manami nirächu; ni yarpayllapis manami

* **7:31** 2Rey. 23.10; Jer. 32.35 * **7:31** Lev. 18.21; Jer. 19.5

yarparächu.* ³² Chaymi nogá në: Juc junäga Tofetpatawan Ben-Hinom guechwa pampapa jutinta manami rimangapänachu. Chaypa ruquenga ›Wañuchinacushan guechwa pampa‹ nenganami.* Wañushacunata pampananpaj pacha mana jäcuptin wañushacunataga Tofetmanpis pampangana. ³³ Chay wañoj runacunataga aycha micoj äbicunawan jirca animalcunami miconga. Chaycuna micuptin manchachinanpaj manami pipis cangapächu. ³⁴ Judá nasyuncho caj llapan siudäcunacho, Jerusalén cälicunacho cusicuy fista cajpis manami cangapänachu. Manami pipis casaray fistacho birsonganachu.* Nasyun intérumi chunyaj ricacongapaj.»

8

¹ Tayta Diosga caynömi nin: «Chay wichanga pamparashan uchcucunapita jorgonga wañoj raycunapa tulluncunata, Judäpa mandajnincunapata, cüracunapata, profëtacunapata, Jerusalén runacunapa tulluntapis. ² Nircur pampaman mashtarenga. Chaura manami pipis shuntangapächu pampananpaj. Chay tullucunaga uywacunapa iscannömi mashtaräconga. Chaura intipis, quillapis, goyllar achicyashanpis chayanga. Chay wañojcunaga chaycunatami aduraran, tapucuranpis.* ³ Cawaycar quëdaj chay fiyu runacunataga may-chaymanpis gargushäpj. Paycunaga cawaycänanpa ruquin wañucuytanami

* **7:31** Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 19.5 * **7:32** Jer. 19.6 * **7:34**
Jer. 16.9; 25.10; Apoc. 18.23 * **8:2** Jer. 25.33

munanga. Noga, munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

Juchanpita Israelcunata castigananpaj cashan

⁴ «Jeremías, cay runacunata niy:

«Tunerga musyashayquinöpis jatarinmi.

Nänita pantaycurpis alli cajmanmi cutin.

⁵ Chayno caycaptenga Jerusalén runacuna

¿imanirtaj llutanpa purircaycanqui?

¿Imanirtaj nogapa conträ ricacushcanqui?

Gamcunaga mana wiyacojmi ricacushcanqui.

Nogaman cutimuytapis mana munanquinachu.

⁶ Nogaga wiyaj wiyajllami caycashcä.

Ichanga manami wiyashcächu ni mayganiquipis
juchayquicunapita aripinticojta.

Manami mayganiquipis «¿imatataj ruraycö?» nin-
quichu.

Cada-ünuyquimi munashayquita rurarcaycanqui.

Frënuynaj cawallu guërraman yaycojnömi carcay-
canqui.

⁷ Äbicunapis musyanmi imay wichan yapay cu-
timunanpaj cashanta,

imay wichan juc-läman witinan cashantapis.

Gamcunami ichanga laynëcuna imano niycashan-
tapis mana musyanquichu.*

⁸ «Chayno caycashpayquega ¿imanöpataj «musyaj-
yachajmi cä;

TAYTA DIOSPA laynintami nogacunaga charä» nin-
quiman?

¡Secretaryucunami llullacuypa
chay laycunataga jucnöman tictachisha!

* **8:7** Isa. 1.3

⁹ Chaypitami chay musyaj-yachajcunaga pengay-cho cangapaj.

Trampaman yaycusha animalnöpis man-charenga.

Noga nishätaga manacajmanmi churasha.

Chauraga ¿imanöpataj yachaj canga?

¹⁰ Chaypitami warmincunapis juc runawanna tiyanga.

Chacrancunatapis juc runanami aronga.

Paycunaga jatunpis tacshapis yarpaycan mana allicunata rurayllapa gänayta.

Profëtacunawan cüracunapis llullacushpanmi en-gañacuycan.

¹¹ Paycunaga acrashä runacuna nanächicushantapis yanga yangallami jampin.

Chayno rurarmi «Alli goyay caycan, alli goyay cay-can» nin.

Rasunpaga mana alli goyayllami caycan.*

¹² ¿Fiyupa melanäcushä cajta rurarcur paycunaga pengacushachuraj?

Manami ni imanillarpis pengacushachu.

Manami musyannachu imano pengacuna cashantapis.

Chayno cashanpitami castigaptëraj mayanga.

Chayrämi mana alliman chayanga.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹³ Übas chacrapitaga übasta pallämanmi.

İgus chacrapitapis igusta pallämanmi.*

* **8:11** Jer. 6.14; Eze. 13.10

* **8:12** Jer. 6.12-15

* **8:13** Luc.

Gamcunapitami ichanga imatapis mana
chasquishcächu.
Chaquisha öjacunanöllami carcaycanqui.
Chaypitami llapan tarichishäcunatapis
guechuchishayqui.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

14 «Runacunananami nenga:
« ¿Imanirtaj cayllachöga carcaycanchi?
¡Llapanchi juclla aywacushun curalasha caycaj
siudäcunaman
chaycho wañunanchipaj!
TAYTA DIOSNINCHÍmi wañunanchipaj camacächisha.
Juchata rurashanchipitami wañunanchipaj
bininasha yacuta upuchimashcanchi.

15 Alli goyaytami munarcaycaranchi.
Ichanga manami yarpashanchinöchu casha.
Mana gueshyayllapa goyaytami yarparanchi.
Ichanga fiyupa manchachicuyllami casha.

16 ¡Contranchicuna aywarcaycämunnami!
¡Cawalluncunapa jämayninpis Danpita-pachami wiya-
caycämum!
Cawalluncuna wagaptin llapan jircami sicsicyan.
Paycunaga aywarcaycämum nasyuncho cajta
illgächinanpämi.
Siudätapis juchuchengami. Chaycho tiyajcunat-
apis wañuchengami.»

17 Gamcunaman cachamushaj wañuchicoj cule-
bracunatami.
Chaycunataga manami pipis man-
shuyächengapächu.
Chay culebracunami cañishunquipaj.»
TAYTA DIOSMI chayno nisha.

Marcapaj Jeremías llaquicushan

18 Llaquicuynépaga manami ima jampipis canchu.
Llaquicuyllawanmi shongöpis ushaycan.

19 Marca-masécuna intéruchömi llaquicur wagash-pan nircaycan:

«Sionchöga ¿mananachu TAYTA DIOS can?
Rayninchëga ¿mananachu chaycho can?» nir.
Chayno niptinmi Tayta Dios nin: «¿Imapätaj gam-cuna rabyachimanqui
mana sirbej idulucunata adurashpayqui,
juc-lä runacuna <diosnë> nishan mana bäljejtadurashpayqui?» nir.

20 Runacunana nin: «Usya quillacunaga pásashanami.

Micuy shuntapacuypis ushacashanami.
Ichanga noganchüta manami salbamash-canchirâchu» nir.

21 Marca-masécuna ñacashannömi nogapis ñacaycä.
Llaquicuywan manchariymi nogataga mana cacharimanchu.

22 Galaadchöga ¿manachuraj ima jampillapis can?
Chaychöga ¿manachuraj pillapis jampicoj can?
¿Imanir-raj marca-masécuna mana allchacanchu?

9

1 ¡Ojalä ñawëga pashtaj yacuno canman!
Chauraga wañoj marca-masécunapaj
pagasta junajtapis wagaptë pashtaj yacunömi
weguë llojshinman.*

* **9:1** Lam. 3.48-51

² ¡Ojalä chunyajcho wasë canman chaycho tiya-cunäpaj!

Chauraga marca-masëcunata cachaycur caruchömi tiyacöman.

Paycunaga llapanpis pasaypa juchasapallanami carcaycän.

Paycunaga llapanpis Diostami chiquicurcusha.

³ TAYTA DIOSGA nin:

«Chay runacunaga lëchawan illapananpaj camari-cusha caycajnörämi

llullacunapäga listu carcaycan.

Cay nasyunchöga llapanpis llullallami; manami rasun cajtaga parlanchu.

Paycunaga *rejsëmi* nirpis manami rejsimanchu.

Waranllanta waranllantami mas piyur ricacuy-can.

⁴ Amigumanpis ama yäracuynachu.

Ni wauguiquimanpis ama yäracuynachu.

Amigunwanpis llullapänacur lebantanacunmi.

Chay wauguilla caycarpis engañanacunmi.

⁵ Jucnin-jucninpis engañanacunmi.

Mayganpis manami rasun cajtaga rimanchu.

Llullacuyllapämi yachacasha carcaycan.

Jucha rurayllacho yachacasha carmi paycunaga mana wiyacunchu.

⁶ ¡Yapay-yapay mana allicunata rurayllachömi carcaycan!

Acrashä runacunaga manami rejsimayta munanchu.»

⁷ Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin:

«Nogaga ¿imatanataj ruräman acrashä runacunata?

Gorita chulluchejnörächari paycunataga limyuyächishaj.

8 Paycunapaga rimashancunapis wañuchicoj
lëchanörämi.

Engañacullarmi purircaycan.

Janan shongullami amíguncunatapis alli parlapan.
Shongullanchöga mana alliman jitarpunapämi
yarpapaycan.

9 Chayno rurarcaycaptenga ¿imanirtaj mana cas-
tigämanchu?

¿Imanirtaj mana castigämanchu yapaycho chayno
mana rurananpaj?»

Chaynömi Tayta Dios nisha.

10 Jircacunachöpis atayparämi wagashaj.

Pashpacunachöpis llaquicuywan wagashpä can-
tashaj.

Chaycunaga ushajpaj rupashami caycan.

Chaypaga manami pipis purinnachu.

Wäcacuna büyashallanpis manami wiycannachu.

Äbicunapis jirca animalcunapis chaypitaga guesh-
pirmi aywacusha.

11 Tayta Dios nin:

«Jerusalentaga ticrachishaj ranramanmi.

Chaura jirca allgucunapa tiyanallannami canga.

Judächo caycaj siudäcunata ticrachishaj chunyaj-
manmi.

Chaura manami pii runapis tiyanganachu.»

12 ¿Imapitataj chay nasyun mana alli, chaquisha,
chunyaj pipis mana purinan caycan? ¿Pitataj
TAYTA DIOS willapasha chayta willacunapaj?
Imanir chayno päsashantapis musyanapaj ¿pitaj
musyaj-yachaj caycan?

13 TAYTA DIOSMI cayno nin: «Llapanpis chaynöga päsasha laynëta Israélcuna mana cumlishanpitami, nishäcunata mana wiyacushanpitami. **14** Paycunaga llapanpis goyasha shongun yarpashannöllami. Nircur taytancuna yachachishannömi mana dios caycaptin manacajcunata **〈diosnë〉** nir adurasha. **15** Chaypitami micuynincunata ticrachishaj fiyupa ashgajman. Yacutapis bininashatami upuchishaj.* **16** Taytancuna ni quiquincunapis mana rejshishan nasyuncunamanmi gargushaj. Paycunata gaticachächishaj sabliyojcunawan. Chauraga ni jucnayllapis manami cawaycäga quëdanganachu.»

17 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:
«¡Wiyay-llapa! Wañupacuycho wagapacoj warmicu-nata gayachimuy.
Chayno wagay yachajcunataga ashimuy.»

18 Rasunpa juclla shamuchun.
Noganchipaj llaquicuywan wagachun.
Paycuna wagaptin noganchipapis wegwinchi ñawi junta yurichun.
Guepshanchicunapis ushmasha cachun.
19 Sionpita-pacha wiyacämun nanaywan cayno gaparpashanpis:
«¡Fiyupa cuyapaypämi llapanchipis mana alli quëdashcanchi!
¡Fiyupa pengaypämi carcaycanchi!
Cananga nasyunninchita cachaycärirchari aywacushun.
Wasinchicunapis juchushami caycan.»

* **9:15** Jer. 23.15

20 TAYTA DIOS nishanta sumaj wiyay warmicuna.
 Pay imata willapäshushayquitapis sumaj yarpay.
 Wamrayquicunata yachachiy wagayta.
 Warmi-masiquicunatapis yachachiy cayno llaqui-
 cunanpaj:

21 «Wasinchicunaman wañuymi chayamusha.
 Palasyunchicunamanpis chayasha.
 Wamranchicunata căllicunacho wañuchin;
 mösucunatana läsacunacho.
22 Wañusha runacuna yänin mashtarpäcun uywa-
 cunapa iscanno.
 Ríguta rutuptin shicwajcunata mana
 shuntashannömi jitarpäcun» nir.

23 TAYTA DIOSMI nin:
 «Musyaj-yachajpis musyaj yachaj cashanpita ama
 alli-tucuchunchu.
 Munayniyojpis munayniyoj cashanpita ama alli-
 tucuchunchu.
 Rícupis rícu cashanpita ama alli-tucuchunchu.
24 Ichanga pipis cushicuchun nogata rejsimashan-
 pita, nishäta rurashanpita,
 Noga Dios cashäta musyashanpita.*
 Cushicuchun cay pachacho pii-maytapis cuyashäta,
 allita rurashäta, rasun cajta rurashäta
 musyashanpita.
 Chayno caj runami ichanga nogata cushicachi-
 man.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

25 TAYTA DIOSMI nin: «Juc junaj castigashämi
 cuerpullancho señalacojcunataga. Castigashaj:
26 Egipto, Judá, Edom, Amón, Moab nasyun

* **9:24** 1Cor. 1.31; 2Cor. 10.17; Stg. 1.9

runacunata. Castigashaj chunyajcho tiyajcunatapis, sentidunpa rutucojcunatapis. Llapan nasyun runacunami janan-shongulla cuerpuñ señalašha caycan. Israelcunapis conträtu rurashäta mana cumlishpanmi janan-shongulla señalačusha carcaycan.»*

10

İdulucuna mana bälj cashan, Dios munayniyoj cashan

¹ TAYTA DIOS willapäshushayquita wiyacuy Israel runacuna. ² TAYTA DIOS caynömi nin:

«Juc-lä nasyun runacuna rurashanno gamcunaga ama ruraychu.

Chay nasyun runacunaga janaj syëlacho imapis yuriptin fiyupa mancharin.

Gamcuna ichanga ama manchariychu.

³ Chay runacuna riguishanga manacajllami.

Paycunaga munti guerutami mutun.

Nircur llagllayta yachaj runawan ima-nirajtapis llagllachin.

⁴ Llagllashan jananpana goriwan guellaywan chapyan.

Rurashan mana yagananpäga martilluwan tacaypa labityan.*

⁵ Chay idulucunaga caycan nunayllucunata ichichishannöllami.

Chaycunaga manami rimanchu.

Chaycunataga apariyeparaj apan.

Quiquillanga manami aywanchu.*

* **9:26** Hech. 7.51; Rom. 2.25-29 * **10:4** Sal. 115.4-8; 135.15-18;

Isa. 40.19-20; 44.9-20 * **10:5** Isa. 46.1-7

Chaytaga ama manchacuychu.
 Pitapis manami imatapis ruranchu allita ni mana
 allitapis.»*

6 TAYTA DIOS, gamnöga manami pipis canchu.
 Gamga munayniyojmi canqui.

7 Gamga nasyuncunapa rayninmi canqui.
 Gamtaga llapanmi manchacushunqui.*

Gamtaga pii-maypis manchacushunayquimi
 camacan.

Cay munducho caj raycunapis, ni yachajcunapis
 manami gamnöga canchu.

8 Paycunaga llapanpis yarpayniynajllami.
 Manami tantiyayta atipanchu.

Llagllasha gueruga paycunata manami imatapis
 yachachinchu.

9 Paycunapa iiduluncunaga caycan Tarsispita apa-
 mushan guellaywan chapyashallami,
 Ufafzita apamushan goriwan chapyashallami.
 Chay iidulucunataga llagllay yachajcunallami, ruray
 yachajcunallami rurasha.

Murädupitawan puca télapita jirasha röpacunata jati-
 raycan.

Chay iidulucunaga llapanpis caycan yachaj runa
 rurashallanmi.

10 TAYTA DIOSNINCHIMI ichanga rasunpa Dios cay-
 can.

Paymi caycan cawaj Dios, imaycamapis mana ru-
 caj Ray.

Pay rabyacurcuptenga cay pacha sicsicyanmi.

Pay rabyaptenga manami ima nasyunpis awan-
 tanchu.

* **10:5** Isa. 41.23-24, 29 * **10:7** Apoc. 15.4

11 Ídulucunata adurajcunata cayno niy: «Cay pachatapis syëlutapis mana ruraj dioscunaga llapanmi cay pachapita illganga. Ni jucnayllapis cay pachachöga manami cangapänachu.»

Tayta Diosta alabar cantashan

(Jer. 51.15-19)

12 Tayta Diosmi munayninwan cay pachata camasha.

Fiyupa yachaj cayninwan cay munduta tacyachisha.

Yarpaysapa cayninwan syëlutapis camacächisha.

13 Räyuno busninwanmi syëluchu caycaj yacuta gaporächin.

Pucutaytapis pampapita jatarachin.

Tamyaycashan örami illguytapis achicyächin.

Wayratapis wichgarächishanpitami gargaramun.*

14 Runacunaga llapanpis upami, imatapis mana tantiyajmi.

Íduluncunaga ruraj runatapis pengacachinmi.

Rurashan ídulucunaga mana bäljemi, mana cawajmi.

15 Chay mana bäljej ídulucunaga manacajllami.

Chaycunataga Tayta Diosmi castigu junaj illgächenga.

16 TAYTA DIOSNINCHİMI ichanga juc-niraj.

Paymi ima-ayca caycajtapis ruraran.

Israelcunataga paymi acrasha quiquinpa cananpaj.

Paypaga jutinpis Munayniyoj Tayta Diosmi.

Judá nasyunta illgächinanpaj cashan

17 Contrayquicuna tumaparaycäshuptiquega

* **10:13** Sal. 135.7

ima-aycayquitapis camaricur guepicuyna ari.

18 TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Cay nasyuncho tiyarcaycaj runacunata cananga
fiyupa carumanmi gargushaj.
Chaychömi castigashaj fiyupa ñacananpaj» nir.

19 ¡Ananau, cay nanaytaga manami awantänachu!

Marca-masécuna ñacashantami ñacaycä.

Nogapäga ñacay manami ushacanchu.

Noga yarparä «cay nanaytaga awantashämi» nir.

20 Tiyana toldöcunapis ushajpämi tunisha.

Wascancunapis rachir-ushacashami.

Wamräcunapis ushajpämi aywacusha.

¡Manami cannachu!

Manami pínëpis cannachu yapay toldöcunata
ichichinanpaj, ni tolduwan gatananpäpis.

21 Chaynöga caycan cay runacunapa mandajnin-
cuna yarpayniynaj captinmi.

Chay mandajcunaga TAYTA DIOSTA manami wiya-
cushachu.

Chaypitami castigu chayasha.

Cananga mandashan runacunapis mashta-
cashami carcaycan.*

22 ¡Sumaj wiyyay-llapa!

¡Mana alli willapami chayaycämun!

Norte caj-lä nasyunpitami aypalla suldärucuna ay-
warcaycämun.

Chay suldärucuna chayamushpan Judächo caycaj
siudäcunataga illgarachengami.

Chaura jirca allgucunallanami chaychöga tiyanga.

* **10:21** Jer. 23.1-4; Eze. 34.1-10

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

23 TAYTA DIOS, runaga distünun imano cashantapis manami musyanchu.

Runaga manami musyanchu imaycama ni imano cawanapaj cashantapis.*

24 TAYTA DIOS, castigarga castigamay cuyapayllapa.

Rabyashaga ama castigamaychu ari.

Rabyasha castigamarga illgarachimanquimanchari.*

25 Gamta mana yarpäshoj,

mana rejsishoj nasyun runacunata castigay rabyashayqui pascacänanpäga.

Chay runacunami Jacobpita mirar aywaj runacunata usharisha.

Nasyun intérutami pasaypa ushacashata cachaycusha.*

11*Parlacushan conträtuta mana cumlishan*

1 Jeremiasta TAYTA DIOS niran: **2** «Conträtuta rurar nishäta wiway-llapa. Judächo tiyaj runacunatawan Jerusalenco tiyaj runacunata willapay. **3** Conträtuta rurar parlashäta mana cumlej runaga maldisyunädumi canga. **4** Chay conträtoga caycan unay caj awiluyquicunata Egíptupita jorgamur parlashämi. Awiluyquicuna chay nasyunchöga caycaran fyërru chulluchicuna jurnuchönömi. Chay örami nirä: ‹Wiyacamayllapa. Noga nishä cajtaga llapanta cumliy. Chaura gamcunaga acrashä runacunami

* **10:23** Prov. 20.24 * **10:24** Sal. 6.1; 38.1 * **10:25** Sal. 79.6-7

canquipaj. Noganami gamcunapa Diosniqui cashaj, nir.⁵ Chaynöga willaparä unay aunishäta cumlinäpämi. Chay aunishäga caran mishquipis lëchipis yacunöraj aypalla cashan chacrata goycunäpaj cajmi. Chay chacrachömi canan gamcunapis tiyarcaycanqui.»

Chaura nogaga «Nishayquino cachun ari TAYTA DIOS» nirä.

⁶ Chaura TAYTA DIOS nimaran Judá nasyuncho caj siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis cayno willacunäpaj: «Conträtuta rurar nishäcunata cumliy-llapa. ⁷ Unay caj awiluyquicunata Egíptupita jorgamur tantiyachirä willapashäta cumlinanpaj. Chay junajpita canancama chaynöllami willapaycashcä. ⁸ Ichanga paycuna manami wiyyacuranchu. Cumlinanpaj nishätapis manami cumliranchu. Chaypa ruquenga shonguncuna yarpashanno llutanta ruraran. Imano rurananpaj nishätapis manami rurarananchu. Chaypitami imawan castiganäpäpis conträtuta rurar parlacushächo willashäno castigashcä.»

⁹ TAYTA DIOS jinalla willapaycämaran: «Judá runacunawan Jerusalencho tiyajcunaga nogapa conträmi parlacusha. ¹⁰ Ñaupa caj taytancuna mana cäsumashpan juchata rurashannöllami canan wamrancunapis juchata rurarcaycan. Unay caj awiluncunaga mana wiyyacushpanmi juc dioscunata aduraran. Judá runacunawan Israel runacunapis unay caj awiluncunawan conträtuta rurar parlashäta manami cumlishachu. ¹¹ Chaypitami paycunataga fiyupa ñacachishaj. Chay ñacaypitaga manami

imanöpapis gueshpengapächu. ‹Salbaycamay› nir mañacamaptinpis manami yanapäshäpächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē. ¹² Chaura Judá runacuna Jerusalén runacunaga adurashan dioscunaman aywanga. Ichanga chay diosnincunapis manami salbangapächu. ¹³ Judá runacuna, gamcunapaga siudäniquicuna cashanmanno achcami diosniquicunapis. Jerusalenpa cällincuna aypalla cashantanömi Baal diospaj saumachinanpaj altarcunatapis rurashcanqui. ¹⁴ Chaymi Jeremías, gamga chay runacunata cuyapänäpaj ama mañacamaychu. Paycunapäga ama mañacamaychu ni ruwacamaypischu. Ñacaycashan öra ruwacur mañacamaptinpis paycunataga manami yanapäshäpächu.

¹⁵ «Cuyashä runacuna,
chaychica mana allicunata rurarcorga
¿imatataj Templöchöga ashircaycanqui?
¿Pishtashayqui uywacunapa wiranta, aychanta ru-
pachiptiquega
castigu mana chayashunayquitachu yarpanqui?

¹⁶ Ñaupa wican gamcunataga nej cä
‹aypalla wayuynijoj cupösü olivo› nir.
Cananmi ichanga carcaycanqui
räyu chayaptin ratarir rämancunatapis ushacur-
cushano.

¹⁷ «Nogami gamcunapa munayniyoj TAYTA DIOS-
NIQUI cä. Nogami gam Israel runacunatawan
Judá runacunataga churarä juc lantata lantajno.
Cananmi ichanga camacächishcä juchayquipita
castigu chayashunayquipaj. Gampunaga raby-
achimashcanqui Baalta adurashpayquimi.»

Jeremiaspa contrancuna wañuchinanpaj parlacushan

18 TAYTA DIOS musyachimaran conträcuna nogapaj parlacuycashanta. **19** Uyshata pishtananpaj apaptin mana wagacushanno jaucami goyäcuycarä. Nogaga manami musyarächu conträ parlacurcaycashanta. Paycunaga ninacurcaycaran: «Alli wayuraycaj yörata muturiycärishun. Cay munducho manana cananpaj achurishun. Chaura paytaga manami pipis yarpanganachu.»

20 Munayniyoj TAYTA DIOS,
gammi ichanga rasunpa alli juez canqui.
Gamga musyanquimi runacuna imata yarpay-
cashantapis.

Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis chur-
raycamushcä.

Imano castiganayquipaj cashantapis ricachimay
ari.*

21 Anatot runacuna wañuchimayta munar
«mana wañuya munashpayquega Diospa
jutincho amana willacuynachu» nimajcunapäga
22 munayniyoj TAYTA DIOS caynömi nin:
«Chaypitami Anatot runacunataga noga
castigashaj. Mösu cajcunaga güërrachömi
wañonga. Wamrancunana warmipis ollgupis
yargaypita wañonga. **23** Anatot runacunata
jusganä junaj chayamongapänam. Paycunaga
ñacachiptë ushajpämi ushacangapaj. Manami ni
jucnayllapis quëdangachu.»

* **11:20** Jer. 20.12

12

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

- ¹ TAYTA DIOS, gamga llapantami musyanqui.
 Rasun cajtami rimanqui.
 Chayno captinpis tapucushayqui.
 ¿Imanirtaj fiyu runacunapäga yarpashanpis alli llojshipan?
 ¿Imanirtaj llullacuypa mana allita ruraj runacunaga alli goyan?*
- ² Gammi paycunata cawachishcanqui. Paycuna
 rïcuyasha, alli tiyasha, mirasha.
 Paycunaga shimillanwanmi gamta alabashunqui.
 Shongunchömi ichanga ni imanillarpis mana
 yarpäshunquichu.
- ³ TAYTA DIOS, gamga nogata rejsimanquimi.
 Ricamashpayqui musyanquimi gamllaman
 yäracamushäta.
 Chay runacunataga uyshata pishtananpaj
 apashanno shuntay ari.
 Nircur churay imay junaj wañunanpäpis.
- ⁴ ¿Imaycamataj allpa chaqui caycanga?
 ¿Imaycamataj jachacunapis chaquenga?
 Uywacunapis äbicunapis wañurcaycan
 cay nasyuncho runacuna juchata ruraptin.
 Chay runacunaga yarpan imata rurashantapis
 mana ricashayquitami.

Jeremías mañacushanta Tayta Dios cutichishan

- ⁵ Chayno niptin Jeremiasta Tayta Dios niran:
 «Chaquipa cörrej runawan llallinacushpallayquipis
 fiyupana uticashpayquega

* **12:1** Job 21; Sal. 73.4–14; Hab. 1

¿imanöpataj llallinacunquiman cawallun
 muntasha cörrejwanga?
 Lliuyaj pampacunachöga allimi caycanqui.
 Ichanga ¿imanöraj canquiman Jordán muntichöga?
⁶ Quiquipa wauguiquicunawan famillyayqui-
 cunami chiquicurcushurayqui.
 Ollguyparämi washayquitapis rimarcaycan.
 Alli shiminpa parlapäshuptiquipis paycunamanga
 ama yäracuychu.

⁷ «Acrashä runacunatami cachaycushcä.
 Nogapa caycaptinmi gargushcä.
 Amatar cuyashä nasyun runacunatami
 contrancunapa munayninman cachapaycushcä.
⁸ Acrashä runacuna nogapäga canan caycan
 munticho liyunnömi.
 Nogata chiquimashpan liyunnöraj gaparpanpis.
 Chaypitami ricaytapis mana munänachu.
⁹ Acrashä runacunaga cuyayllapaj lümayoj äbinömi
 carcaycan.
 Chay äbillaman magananpaj wacpita caypitapis ay-
 cha micoj äbicuna juntapaycushannömi cay-
 can.
 Contrancunaga shamuchun jirca animalcunano
 shuntacarcur.
 Shamuchun acrashäcunata usharinanpaj.
¹⁰ Übas charcrata michicojcuna uywanwan
 lluchcachishannömi,
 contran mandajcunaga acrashä runacunata
 usharisha.
 Chay charcrä jananpami purisha.
 Chayno purishpanmi mas cuyashä charcrata chun-
 yajman ticrarachisha.
¹¹ Chaymi pasaypa garayashata cachaycärisha.

Cuyapaypaj llaquicurcaycajtami nogaga ricaycä.
 Nasyun intërumi chunyaj caycan.
 Chaypis manami mayganpis yarpachacunchu.
¹² Chunyaj lömacunapa intërupami
 contran fiyu runacunaga yuricarcamusha.
 Paycunami acrashä nasyun runacunata ushar-
 inäpaj sablëno caycan.
 Chaymi mayganpäpis manana alli goyay can-
 nachu.
¹³ Acrashä runacunaga ríguta muruycärir cashal-
 latami shuntasha.
 Chay-jina ñacar arushanpis yangallami casha.
 Noga fiyupa rabyacurcushäpitami cosëchanga
 pirdisha.»

*Israelpa bisünun nasyuncunapaj Tayta Dios nis-
 han*

¹⁴ TAYTA DIOS caynömi nin: «Israelecunapa bisünun
 nasyun runacunaga acrashä runacunatami
 pirdichisha. Chaypitami paycunataga noga
 gargushaj. Judá runacunatapis paycunapita
 gargushämi. ¹⁵ Israelpa bisünun nasyun
 runacunataga tiyaycashanpita gargurcur
 cuyapäshämi. Cuyapashpämi cutichimushaj
 quiquinuncunapa nasyunninman, tiyashan
 pachaman. ¹⁶ Chay runacuna acrashä
 runacunata Baal diosta adurayta manana
 yachacherga acrashä runacunanönami cangapaj.
 Ichanga yachachicuynëcunata yachacunan,
 aduramaytapis yachacunan. ¹⁷ Mana
 wiacamaj runacunatami ichanga juctapis mana
 cachaycypa gargur illgächishaj. Noga TAYTA
 DIOSMI chayno në.»

13

Ismusha wachcuta imaman tincuchishanpis

¹ TAYTA DIOS nimaran: «Aywar rantiy linupita awasha wachcuta. Nircur chay wachcuta wachcacunqui. Ichanga yacuman ama ushmachinquichu.» ² Chaura nogaga TAYTA DIOS nimashanno wachcuta rantirä. Nircur chay wachcuwan wachcacurä.

³ Chaypitana TAYTA DIOS yapay nimaran: ⁴ «Rantircur wachcaraycashayqui wachcuta apacurcur ayway Perat mayuman.* Chaychöna gagapa shillinman pacaycamunqui.» ⁵ Chaura TAYTA DIOS nimashannölla Perat mayuman aywaycur pacaycamurä.

⁶ Chaypita mas unayllataga TAYTA DIOS nimaran: «Ayway Perat mayuman. Nircur chay pacachishä wachcuta apamunqui.» ⁷ Chaura nogaga aywarä Perat mayuman. Ojterga pacashä wachcuta tarirä. Jorguriptëga chay wachcu pasaypa ismushana caycasha. Manami imapäpis allinachu casha.

⁸ Chaura TAYTA DIOSGA gayarcamar ⁹ nimaran: «Judá nasyun runacuna, Jerusalén runacuna alli-tucushantaga cay wachcu ismushatanömi ticrachishaj. ¹⁰ Cay fiyu mana wiyacoj runacunaga nogá nishäta manami wiyacuya munanchu. Paycunaga shonguncuna munashannöllami goyarcaycan. Chayno cashpanmi juc-lä runacuna ‹diosnë› nishanta sirbir adurarcaycan. Chayno carmi

* **13:4** Chay caycan Anatotpa sercanchömi. Hebreo rimaychöga Perat nishan wiyacan Éufrates mayu nishannömi.

ismusha wachcu imapäpis mana sribishanno caycan. ¹¹ Imanömi runa chegllancho chanaj watarächin wachcuta, chaynömi nogaga Israel runacunatawan Judá runacunata charashcä. Chaynöga charashcä acrashä runacuna cananpaj, nogá munashäta willacunapaj, cuyacoj cashäta, alli cashäta willacunapämi. Nishä paycunaga manami wiacamashachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno né.

Paquisha urputa imaman tincuchishanpis

¹² «Jeremías cananga acrashä runacunata cayno ninqui: «Bünutaga imaniraj urpumanpis wiñanchimi» nir. Chaura Israel runacunaga nishunquipaj: «¿Nogacunaga manachu musyä urpuga bïnuta wiñanapaj cashanta?» nir.

¹³ Chaura gamma ninqui: «TAYTA DIOSMI nimasha cay nasyuncho tiyaj runacunataga llapanta machächinapaj cashanta. Machächenga David jamarashancho jamaraj raycunata, cüracunata, profëtacunata, Jerusalencho tiyajcunatapis llapanta. ¹⁴ Nircurmi urputa paquejnöpis jucninta-jucninta tacanacachenga. Chaura paycuna illganga urpu paquir ushacashannömi. Chaynömi ruranga llapan runacunata papänincunatapis wamrancunatapis. Manami pitapis cuyapangachu. Pitapis mana cuyapashpanmi illgächenga» nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno né.»

Israelcuna imano cananpäpis willashan

¹⁵ ¡Israel runacuna, quiquin TAYTA DIOSMI willapasha-cashunqui!

Ama alli-tucuychoga. Chaypa ruquenga sumaj tantiyacushpayqui wiyacuy.

16 Yanauyaycaj chacaj pachaman TAYTA DIOS manaraj chayachishushayquicama payta rispitay.

Yanauyaycaj chacayta chayachimuptenga jircacunachöpis tacacanquipämi.

Tayta Diosta rispitay shuyaraycashayqui achquita manaraj chacajman ticrachiptin.

17 Gamcuna mana wiyacuptiquega allitucushayquipitami pacayllapa nogawa gashaj.

TAYTA DIOS acrashan runacunata prësu apacuptinmi llaquicuywan fiyupa wagashaj.

Tayta Dios ray Joaquinman willacachishan

18 Raytawan maman raynata niy:

«Umayquipita corönayqui shicwasha captinmi munayniynajna caycanqui.

Chaymi silluncho jamaraycashayquipita jatarcur pampaman jamacuy» nir.

19 Néguev particho caycaj siudäcunataga contran sulrärucunami tumaparaycan.

Manami pipis yaycunnachu ni llojshinnapischu.

Judá runacunatapis llapantami prësu apacusha.

20 Tayta Dios nin: «Jerusalencho tiyajcuna, sumaj ricchacuy pï aywaycämushantapis.

Contrayquicunami norte caj-läpita aywarcaycämun.

Mandanayquipaj cachapäshushayqui runacunata maquiquicho charararmi alli-tucurayqui.

Cananga ¿maytaj chay runacuna?

21 Jerusalén runacuna

¿ima ninquiraj amíguyqui cananpaj quiquipicuna
ashishayqui runacuna mandashuptiqui?

Chayrämi gueshyaj warmita nanay chariy-
captinnöpis ñacanquipaj.

22 Gamicuna capas yarpachacunqui <¿Imanir-raj
cayno caycä?> nir.

Quiquipicunapa juchayquipitami gamcu-
nataga garapachaycur munashanta
rurarcaycäshunqui.

23 ¿Yana runa ticranmanchuraj yurajman?

¿Tinripis muru caycashanpita ticranmanchuraj
juc culurllaman?

Chaynömi gamcunapis mana alli rurayllacho
yachacasha car

allitaga mana ruranquinachu.

24 Chayno cashayquipitami gamcunataga
mashtarishayquipaj

löcu wayra ogshata mashtarishanno.*

25 Israel runacuna, gamcunapaga chayno
canayquipämi distinuyqui.

Chayno ruranätami gamcunaga munashcanqui.
Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

Gamcunaga nogata gongaycamashpayquimi
mana sirbej idulucunaman yäracushcanqui.

26 Chaypitami nogapis gamcunata garapachashpä
justanniquita umayquiman shucupar-
cushayqui.

Chayno ruraptärämi pengaycho canquipaj.

* **13:24** Sal. 1.4; Ose. 13.3; Sof. 2.2

27 Nogaga gamcunata ricashcämi mañösa warmi runacunata chasquejno pengaypaj juc dios-cunata adurashayquita.

Ricashcämi puytush lömacunacho chacracunacho melanaypajcunata rurashayquitapis.

¡Ay imanörat canqui Jerusalén runacuna!

¿Imaycamaraj chayno ganralla carcaycanqui?»

14

Fiyupa usya captin rimashan

1 Fiyupa usya captinmi Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

2 «Judá runacunaga llaquicuywanmi wagarcayan.

Siudäcunacho tiyajcunapis fiyupami llaquicurcayan.

Runacunaga llaquicuywan pampachömi gotur-paycan.

Jerusalencunaga nanaywanmi gaparpaycan.*

3 Ríccucunapis uywaynincunata cachan yacu ashej. Chaura gochacunaman yacu ashej chayarga yacuta manami tarimunchu.

Mana tarishpanga puyñuncunatapis yacuynajllata cutichicun.

Fiyupa llaquicur pengacushpan umancunatapis shucutacarcärin.

4 Mana tamyaptin fiyupa usyawan allpapis rachicäcusha.

Chaymi runacunapis fiyupa llaquicur pengacushpan umancunata chapacarcärin.

5 Usyawan guewa mana captinmi lluychucunapis chayraj wacharishan wawanta

* **14:2** Isa. 3.26; Lam. 1.4

jircacho cachaycur aywacun.

⁶ Chucaru bürrucunapis chunyaj lömacunacho ichirpaycan

jirca allgucunano gasaj wayrata shuyarashpan.

Micunapaj guewa mana captinmi

ñawincunapis mancacashana caycan.»

Israelpunapa ruquin Jeremías mañacushan

⁷ TAYTA DIOS, juchäcuna atipasha cashätaga musyänamí.

Ayca cutishi nishayquicunata mana cumlishcächu.

Fiyupa juchasapami caycäcuna.

Ichanga rispitasha canayqui-raycullapis yanapaycamay ari.

⁸ Gamllamanmi Israelpunaga yäracamö.

Fiyupa llaquicurcaycaptépis gamllami imapitapis salbamanqui.

Cananga ¿imanirtaj cay nasyunchöga jäpano caycanqui?

¿Imanirtaj gorpa pachacojnölla caycanqui?

⁹ ¿Imanirtaj mancharisha runanölla caycanqui?

¿Imanirtaj guërracho pillay yachaj runa pitapis mana yanapajno caycanqui?

TAYTA DIOS gamga nogacunapa lädöchömi caycanqui.

Llapanmi musyan nogacunaga gampa cashäta.

¡Nogacunataga ama cachaycamaychu ari!

¹⁰ Israel runacunapaj TAYTA DIOSGA caynömi nin:

«Cay nasyun runacunaga yachacashami juc-läman juc-läman chayar puricachaj.

Chayno captinmi mana cuyapächu.

Cananga jucha rurashancunata llapanpitami jus-gashaj.»

11 TAYTA DIOS nimaran: «Cay runacunata yanapänäpäga ama ruwacamaychu. **12** Mayjina ayunashpan mañacamaptinpis manami yanapäshäpächu. Maychica uywacunata, chaqui micuy ofrendacunata nogapaj apamuptiquipis manami cuyapäshächu. Paycunataga ushacächishaj guërrawan, muchuywan, gueshyawanmi.»

13 Chaura noga nirä: «TAYTA DIOS, profëtacunaga runacunata willaparcaycan guërra mana cananpaj, muchuy mana cananpaj. Nircaycan llapanpita chapashpayqui cay pachachöga allilla goyächinayquipaj cashantami.»

14 Chaura TAYTA DIOS nimaran: «Nogapa jutëcho chayno nishpan chay profëtacunaga llullacurcaycanmi. Chay runacunataga manami cachashcächu. Manami imatapis nishcächu; manami willapashcäpischu. Yarpayninpita jorgurcullarmi *ricachimasha* nir willacuycan. Chayno llullacuylapami chay profëtacunaga runacunata willaparcaycan. **15** Noga TAYTA DIOSMI në: Noga mana cachaycaptë jutëcho rimashpan *cay nasyunchöga manami guërrapis, muchuypis cangachu* nej profëtacunaga guërrachömi, muchuywanmi wañonga. **16** Chay profëtacuna llullapashan runacunapis guërrachömi, muchuywanmi wañonga. Wañonga warminwan ollgu warmi wamrancunawan iwal. Chauraga Jerusalenpa cällincunacho wañushami jitarpäconga. Pipis manami pampanganpaj cangapächu.

Juchanpitami chayno castigashaj.

¹⁷ «Jeremías, llaquicushpayqui runacunata cayno niy:

« ‹Cuyashä runacunaman manchariypaj disigrasya chayashanpita weguëpis mana chawaypa aywachun.

Malubrashan nanaywan fiyupa gaparpaptinmi weguëpis mana chawaypa aywachun.

¹⁸ Jircacunapa aywar ricä guërrawan wañusha yänin jitarpaycajta.

Siudäman yaycushpäna tarë yargaypita wañurcaycajta.

Profëtacunapis cüracunapis imanir chayno päsashantapis tantiyayta mana atiparmi puricacharcaycan.» »

Runacunapa ruquin Jeremías mañacushan

¹⁹ Tayta Dios, ¿fiyupachu rabyacurcushcanqui Judá runacunapåga?

Sión siudätaga ¿mananachu ricaytapis munanquina?

¿Imanirtaj mana cuyapaypa mana alliman chayachimashcanqui?

Nogacunaga allilla goyaytami yarpaycarä.

Nishäga manami imapis alliga cashachu.

Mana gueshyaypa cawaytami yarparäcuna.

Nishäga fiyupa manchacuyllami casha.

²⁰ TAYTA DIOS, quiquëcunapis musyämi contrayqui ricacushätaga.

Unay caj awilöcuna fiyupa mana allita rurashan-tapis yarpaycämi.

Gampa contrayqui juchata rurashätapis yarpaycämi.

21 Gamta manacajman mana churashunayquipaj nogacunataga ama cachaycamaychu.
 Tiyayanayquipaj acrashayqui siudätapis mana bäljemanga ama churaycuychu.
 Cumliycuy ari nogacunawan conträtuta rurar au-nishayquita.

22 Juc dioscunaga manami mayganpis tamyata tamyachimunchu.
 Syélupitapis quiquirllanga manami tamyamunchu.
 Chaypa ruquenga gammi TAYTA DIOS tamyachimunqui.
 Ima-aycatapis gamllami camashcanqui.
 ¡Chaymi Tayta Dios gamllaman yäracaycämöcuna!

15

Castigananpaj cashanta Dios willashan

1 TAYTA DIOS nimaran: «Jeremías, Israelpuna aywacunanpaj willay. Amana nogapa ricanächöga tiyachunnachu. Paycunataga manami perdunänachu. Ni Moiseswan* Samuel* shamushpan ruwamaptinpis manami perdunashänachu. **2** «¿Maymantaj aywashaj?» nir tapushuptiquega noga nishäta cayno willanqui:
 «
 «Gueshyawan wañojpaj cajcunaga
 gueshyawanmi wañunqui.
 Guërracho wañojpaj cajcunaga guërrachömi
 wañunqui.
 Yargaywan wañojpaj cajcunaga yargaypitami
 wañunqui.
 Prësu aywajpaj cajcunaga prësumi aywanqui.»*

* **15:1** Éxo. 32.11-14; Núm. 14.13-19 * **15:1** 1Sam. 7.5-9

* **15:2** Jer. 43.11; Apoc. 13.10

3 «Noga TAYTA DIOSMI nē: Chuscu casta castiguwanmi castigashaj. Guërrachömi

wañuchenga. Allgucunami garachash purichenga.

Aycha micoj äbicunami miconga. Aycha

micoj jirca animalcunami rachir-ushanga.

4 Chayno paycunata rurashäta mayar llapan nasyun runacunami fiyupa mancharenga. Chaytaga rurashaj Ezequiaspa wamran Judäpa raynin Manasés imanöpis Jerusalencho rurashanpitami.*

5 «Jerusalén runacuna, ¿piraj cuyapäshunqui?

¿Piraj llaquipäshunqui?

¿Piraj imano goyaycashayquipäpis yarpacha-conga?

6 Gampuncunami cachaycamashcanqui.

Gampuncunami chiquicarcamashcanqui.

Chayno cashayquipita mana awantarnami castigar illgächishayqui.

Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

7 Rígu päjata jorquëtiwan jitajnömi

gampuncunataga siudäniqusunapita jorgurcur jitarishayqui.

Gampuncuna tiyashayquega chunyajmi quëdanga.

Mana alli ruraycunata mana cachashayquipitami illgächishayqui.

8 Biyüdacunapis aypallami canga lamar cantuncho caycaj agushpitapis masraj.

Las-dösi intimi mamantinman llapan mösucunamanga wañuya cachamushaj.

Paycunamanga illajpitami manchariytawan llaquicuytapis chayachishaj.

* **15:4** 2Rey. 21.1-16; 2Crón. 33.1-9

⁹ Ganchis ollgu wamrayoj warmicunapis chiy-acäconga.

Jämayninta cachaytapis manami
camäpaconganachu.

Manaraj timpuncho wamrancuna
wañushanpitami pengacur uysucarcärenga.

Maygallanpis cawaycar quëdaptenga
contrancunawan simrimi wañuchichishaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Profëta llaquicushan

¹⁰ Mamäpis nogataraj cawaycächimaran.

Nogaga cawashcäpis llapanwanpis rimanacur
pillyallar goyänalläpämi.

Pitapis manami guellayta ristashcächu.

Chayno manami pipis ristamashachu.

Chaypis llapanmi maldisyunaycäman.

¹¹ TAYTA DIOS, nogaga gamta allimi sirbischä.

Chiquimajcuna llaquicuycho, ñacaycho caycaptin
yanapänayquipaj nogaga gamta mañacamushcämi.

Mana mañacusha captëga

maldisyunamashancuna jina chayamächun ari.

Israelcunata castigananpaj Tayta Dios willashan

¹² Acrashan runacunata Tayta Dios nirán:

«Norte caj-lächo caycaj fyërrutawan runsita
¿pillaga paquirinmanchuraj?

¹³ Israelcuna, jucha rurashayquipitami
contrayquicunapa maquinman riquësantinta
cachaycushayquipaj.

Nasyunniquicho caycajtawan quiquiricuna
charashayquitaga

imatapis mana págashuyllapami llapanta
contrayquicuna apacongapaj.

14 Quiquipuicunapis mana rejishayqui
nasyunchömi contrayquicunapa uywaynin
canquipaj.

Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycä.
Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj
usharishayquipaj.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

15 TAYTA DIOS, gamga llapantami musyanqui.

Nogata yarpáramay ari. Yanapämänayquipaj shay-
camuy ari.

¡Gaticachämajcunata ayñita cutichiy!

Paycunataga ama cuyapaychu ari.

Nogata wañuchimänantaga ama munaycuychu.

Tayta Dios, gam-raycumí tucuyta gayapämaptinpis
awantacö.

16 Palabrayquita nogaga micucurcurämi.

Chay palabrayqui nogapäga allimi caran; cushi-
cachimajmi.

Munayniyoj TAYTA DIOS, nogaga gamllapanami
caycä.

17 Manami fistan-fistan purishcächu.

Cushicuylata yarpajcunapitapis witicushcämi.

Gayamashayqui junajpita-pachami quiquillä
goyäcushcä.

Gamnömi jucha rurajcunapäpis fiyupa rabyä.

18 Chaura noga llaquicushäga ¿imanirtaj imaypis
mana pásanchu?

Shongu nanaynëga ¿imanirtaj mana chawanchu?

Nogapäga gam ricacushcanqui pashtaj yacu illa-
jpita chaquicäcojnömi.

19 Chaymi TAYTA DIOS nimaran:
 «Arpinticushpayqui nogaman yapay cutimup-
 tiquega cuyapar chasquishayquimi.
 Chauraga nogatanami sirbimanquipaj.
 Manacajcunallata manana rimar, alli cajllatana
 rimarga noga nishätami willacunquipaj.
 Gam willapashayquitami runacunaga
 wiyaconga.
 Manami gamchu runacunataga cäsupänayqui.
20 Nogami camacächishaj chay runacunapäga run-
 sипita tapyano canayquipaj.
 Manami imanöpapis binsishunquipächu.
 Gamwan pillyarpis manami binsishunquipächu.
 Gamwanga nogami caycä imapitapis salbar
 chapänäpaj.*
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
21 Fiyu runacunapa maquinpita jorgushayquimi.
 Wañuchicojcunapa maquinpitapis sal-
 bashayquimi.»

16

*Mana majachacänanpaj Jeremiasta Tayta Dios
 nishan*

1 TAYTA DIOS nimaran: **2** «Cay nasyunchöga
 ama majachacaychu. **3** Ni wamrayquipis
 ama cachunchu. **3** Cay nasyuncho yurej
 wamracunapis, maman-taytancunapis **4** fiyu
 gueshyawanmi wañonga. Paycunapäga
 wagananpäpis manami pipis cangachu.
 Pampananpäpis manami pipis cangachu.
 Uywacunapa iscannömi intëru pampacho

* **15:20** Jer. 1.18

wañusha mashtaräconga. Guërrawan yargaywanmi paycunaga wañonga. Wañusha mashtarpayca-jtanami aycha micoj äbicuna, jirca animalcuna miconga.»

⁵ TAYTA DIOSGA mastapis nimaran: «Ama aywaychu wañusha runa täpacuycashanman. Chay wañojpäga ama wagaychu ni llaquicuypischu. Cay runacunataga cachaycushcä mana allina goyänanpämi. Mananami cuyänachu; ni cuyapänapischu. ⁶ Cay nasyunchöga rïcupis pobripis llapanmi wañonga. Chay wañojcunata manami pipis pampangachu. Paycunapäga manami pipis wagangachu. Manami llaquicuywan ajchantapis rutucongachu ni janantapis pishtaypa pishtar cuchucongachu. ⁷ Wañuptin llaquicojcunata shogananpäpis manami pipis alli micuycunata rurangapänachu. Taytan maman wañuptinpis manami ima micuytapis rurangapänachu.

⁸ «Chaynöpis gamga ama yaycunquichu fistacunacho alli micuycunata micurcaycashan wasiman paycunawan iwal micur upur jamacaycärinayquipaj. ⁹ Nogami camacächishaj cay nasyunchöga cushicur fista ruray cantay manana cananpaj. Majachacaychöpis mananami pipis cantanganachu.* Cayno nishäga waracunallanami canga. Quiquiquicunami ricanquipis.

¹⁰ «Chayno niycashäta willaptiqui runacunaga tapushunquipaj: <¿Imanirtaj TAYTA DIOS chayno fiyupa manchariyipaj llaquicuywan

* **16:9** Jer. 7.34; 25.10; Apoc. 18.23

castigamäshun? ¿Ima mana allitataj rurashcanchi? ¿Ima juchatataj rurashcanchi TAYTA DIOS mana munashantaga?» nir. ¹¹ Chaura gamna willanqui unay caj awiluncuna gongaycäramashpan mana yarpämashanta. Paycunaga juc dioscunata adurashpan sirbiran. Noga willapar yachachishätaga manami cumlirannachu. Nogata gongaycäramaran. ¹² Paycunaga unay caj awiluncunapita mas piyurna caycashanta ninqui. Chaymi quiquinuncunapa shonguncuna munashannöna rurarcaycan. Noga nishätaga mana wiacamashanapischu. ¹³ Chayno cashanpitami cay partipita gargushaj unay caj awiluncuna ni paycunapis mana rejshan nasyunman. Chay nasyunchömi pagasta junajtapis juc dioscunatana sirbengapaj. Paycunataga manami cuyapäshäpänachu.

¹⁴ «Juc junäga mananami juranganachu ‹Egitupita Israelcunata jorgamoj imaycamapis cawaj TAYTA DIOSPA jutincho jurä› nir. ¹⁵ Chaypa ruquenga jurar nengapaj: ‹Israelcunata norte caj-lä nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutincho, intëru nasyunman mashtashanpita shuntar cutichimoj Diospa jutincho› nirna.* Unay awiluncunata goycushä nasyunman cutimunanpäga nogami camacächishaj.

¹⁶ «Nogami cachamushaj achcaj contrancunata. Chaycunami Israel runacunataga pescäduta charej-jina charenga. Chaycunami casadurcuna charejnöpis Israelcunataga jorgamonga jircacunapita, puntacunapita, machaycunapita,

* ^{16:15} Isa. 43.16-19; Jer. 23.7-8

gagapa shillincunapitapis.* 17 Nogaga ricashcämi acrashäcuna imata rurashallantapis. Manami imapis canchu mana ricashäga. Ima jucha rurashancunapis manami nogapitaga pacaranchu. 18 Paycunaga mana sirbej aypalla iduluncunata adurarmi partisyunta goycushä nasyunta ganrachisha. Chay partichöga intéruchömi mana munashäcunata rurasha. Chaymi paycunataga juchata rurashanpita fiyupa castigashaj.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

19 TAYTA DIOS gammi callpata gomanqui. Mana allicuna chayamänantapis gammi chapämanqui. Allpapa jucaj cuchunpita jucaj cuchuncamapis gammanmi llapan nasyun runacuna shamonga. Paycuna nishunquipaj: «Unay awilökunaga cachapaycamasha imapäpis mana bäléj munayniynaj dioscunallatami. 20 ¿Runaga quiquinuncunapa diosnincunata ruracunmanchuraj? ¡Ruraptinpis chaycunaga manami rasunpa dioschu!» Chaura Tayta Dios nimaran: 21 «Chaypitami chay juc-lä nasyun runacunataga jucllana musyachishaj imano munayniyoj cashätapis. Chayrämi musyanga noga TAYTA DIOS cashäta.»

* **16:16** Hab. 1.14-15

17

Juchanpita Judá runacunata castigananpaj nishan

¹ Acrashan runacunata Tayta Dios cayno nin:
«Judá runacuna, rumi shonguyquichömi
juchayquicunaga isquirbiraycan
fyërrupita rurasha sinsilwan, llauchi fyërru shuc-
shawan.

Jucha rurashayquicunaga altarniquicunapa wa-
grancunachöpis isquirbiraycanmi.

² Wamrayquicuna manami gonganchu
rämasapa yöracunapa rurincunacho altarcuna
cashanta,
altunnin puytush lömacunacho Asera diosa-niraj
ïdulucuna cashanta.

³ Altu puntacunachömi camacächishaj
juchayquipita ima-aycayquitapis, guellayniqui-
tapis suwapäshunayquipaj.

Chaynöga camacächishaj nasyunniquicho fiyupa
juchata rurashayquipitami.

⁴ Partisyun goycushä nasyuntapis
cachaycärinquipämi.

Quiquipicunapis mana rejishayqui
nasyunchömi contrayquicunapa uywaynin
canquipaj.

Nogaga fiyupami gamcunapaj rabyasha caycä.
Chaymi nina fiyupa ratarir mana upejno ushajpaj
usharishayquipaj.»

⁵ TAYTA DIOS nin:
«Maldisyunädumi canga runa-masillanman
yäracojcunaga.

Maldisyunädumi canga callpallanman
yäracojcunaga.

Maldisyunädumi canga nogaman mana yäracamoj
runaga.

6 Chay runaga chunyajcho wiñamoj jachanömi
canga.

Manami cuentata gocongachu alli goyay chayapt-
inpis.

Rumicuna chaupincho jacha quiquillan
wiñacamojnömi canga.

Pipis mana tiyashan cachi cashan chaqui allpacho
wiñacoj jachanömi canga.

7 «Nogallaman yäracamoj runami ichanga
bindisyunta chasquenga.

8 Chay runaga cangapaj mayu cantunman yörata
lantaycusha

mayu rurinpa sapincuna sapichajnömi.*

Chay yörataga shanarpis manami chaquichinchu.

Imaypis berdillami caycan.

Wayuyninpis mana pishiyipami caycan.

9 «Runapa shongonga fiyupa mana tantiyaypämi.

¿Piraj tantiyanman llullapar engañaycashanta?

¿Piraj musyanman mana allita rurayta yarpay-
cashanta?

10 Nogami ichanga llapanpa shongun

imano yarpaycashatapis musyä.*

Nogaga cada-ünuntami imanöpis cashanpita,
imanöpis rurashanpita päguna gö.»*

* **17:8** Sal. 1.3 * **17:10** Sal. 7.9; Jer. 11.20; Apoc. 2.23 * **17:10**

Sal. 62.11-12; Prov. 24.12; Eze. 18.30; 33.20; Mat. 16.27; Rom. 2.6

11 Engañayllapa rícuyaj runaga caycan chacwa
jucpa runtunta oglajnömi.

Mana yarpashapitami llapan riquësancuna
cachayconga.

Chaura ushanantaga pasaypa pobrimi ricaconga.

12 TAYTA DIOS, tiyashayqui Temploga fiyupa
rispitädumi.

Gallarinanpita-pachapis casha fiyupa
rispitashami.

13 Gamllami canqui Israelcuna yäracunanga.

Gamta gongaycushoj cäga canga fiyupa pengay-
chömi.

Gamta manana sirbishoj cäga canga ñuchu allpa-
cho jutita isquirbisan illgacäcushannömi.

Mana chaquej chuya yacuno caycaptiqui cachay-
cushushayquipitami chaynöga canga.

14 TAYTA DIOS, gamllatami rispitar alabä.

Allchacächimay ari sänuna canäpaj.

Salbaycamay ari salbashana canäpaj.

15 Runacunaga niman: «¿Imaytaj TAYTA DIOS willa-
cachishancuna cumlenga?

Juclla cumlicächun ari!» nir.

16 Chayno niycämaptipis nogaga manami
mañacamurächu castiganayquipaj.

Paycuna fiyupa ñacananpäpis manami nirächu.

Gamga musyanquimi imata nishallätapis.

Wiyaycämaptipiquimi llapantapis nishcä.

17 Chaymi Tayta Dios ama camacächiychu noga
manchacunätaga.

Gamga canqui llaquicur ñacashä wican imapi-
tapis pacamajmi.

18 Nogata gaticachämajcunata ichanga pengayman churay.

Nogataga ama pengayman churamaychu.

Paycuna ricacuchun fiyupa mancharisha.

Nogaga ama mancharishächu.

Paycuna llaquicuychöpis cachun.

Paycunataga fiyupa castigar ushariy.

Jamay junajpaj nishan

19 TAYTA DIOS nimaran: «Jeremías, Judäpa raynincuna yaycushan llojshishan puncuman ayway. Nircur chaycho willacuy. Y chaycho willacushayquinölla Jerusalenman yaycuna waquin puncucunachöpis willacuy. **20** Cayno willacunqui: Judäpa raynincuna, Judá runacuna, Jerusalencho tiyaj runacuna TAYTA DIOS nishanta sumaj wiyay-llapa. **21** TAYTA DIOSMI cayno nin: Säbadu jamay-junajchöga ama ima guepitapis apaychu. Ni imatapis ama yaycachiychu Jerusalén puncupaga.* **22** Säbadu jamay junajchöga wasiquicunapitapis ama ima guepitapis jorguychu. Chay junajchöga ima aruytapis ama aruychu. Säbadu jamay junajchöga unay awiluyquicunata nishäno nogata rispitamashpayqui jamay.* **23** Awiluyquicunaga willapaycaptëpis manami wiyacuranchu. Noga nishäta ruraytaga upanömi mana munaranchu. Piñacushätapis manami wiyacuranchu.

24 «Nishäta rasunpa wiyacuy. Säbadu jamay junajchöga siudäman maygan puncupapis ima guepitapis ama yaycachiychu. Chay

* **17:21** Neh. 13.15-22 * **17:22** Éxo. 20.8-10; Deut. 5.12-14; Isa. 58.13-14

junäga ama arunquichu. Cachun nogata aduramänayquipaj acrasha junaj. ²⁵ Chayno gamcuna rispitamaptiquega ray David jamarashancho jamaränanpäpis ray caycangami. Chaura cay siudäpa puncuncunapa rayga yaycuycangami carrettancunawan, cawalluncuna muntasha, llapan autoridänincuna, Judá runacuna, Jerusalén runacunapis gatiraptin. Jerusalenchöpis imaycamapis runacuna tiyaycangami. ²⁶ Chaymanmi shamongapaj Judá nasyuncho caycaj siudäcunapita, Jerusalenpa läduncunapita, Benjamín tríbu tiyashanpita, aypalla puntayoj caycashan partipita, Néguev partipitapis. Paycunaga Templuman apamongapaj uywancunata rupachinanpaj, chaqui micuy ofrendacunatapis. Insinsuntapis apamonga. Agradësicamashpanpis ofrendancunata apamonga. ²⁷ Noga nishäta gamcuna mana wiyyacushpayqui säbadu jamay junaj mana jamaptiqui, Jerusalenpa puncuncunapa ima guepitapis mana yaycuchinanpaj nishätapis mana wiyyacuptiqui ichanga siudäpa puncuncunaman ninata sindipaycushaj. Chaymi Jerusalencho caycaj palasyucunata rupar ushacurcongapaj. Chaytaga manami pipis upichengapächu.» »

18

Manca rurajman tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nimaran: ² «Ayway manca rurajpa wasinman. Chaychömi willashayqui runacunata willanayquipaj.» ³ Chaura noga Jeremías aywar manca rurajtaga tarishcä manca ruracunanco

mancata ruraycajta. ⁴ Ruraycashan mana alli llojshiptenga pirdiraycachir chay mitullapita yapay ruraran munashanno alli llojshinanpaj.

⁵ Chaura TAYTA DIOS niran: ⁶ «Israelicuna, manca ruraj runa mituta rurashanno ¿manachuraj nogapis gamcunata ruräman? Manca rurajpa maquincho mitu caycashannömi gamcunaga nogapa maquëcho caycanqui.* ⁷ Nogaga munashä örami illgarachë, jorgurë, sajtare näsyuncunata-carpis, raycunata-carpis.

⁸ Chay näsyun runacuna mana alli rurayta cachaycärir allillatana ruraptenga paycunata castiganäpaj caycashächöpis mananami castigänachu. ⁹ Munashä örami nogaga juc näsyun jatunyänänpäpis yanapä, raycuna munayniyojyänänpäpis yanapä. ¹⁰ Chay runacuna noga nishäta mana wiယacur quiyuincuna munashannölla ruraptin ichanga yanapänäpaj caycashächöpis manana yanapäshänachu.

¹¹ «Judá runacunawan Jerusalén runacuna, wiယamay. Gamcunaman mana allita chayachimunäpämi camariycä. Gamcunata castiganäpämi yarpaycä. Chaymi gamcunaga arpinticushpayqui allillata rurarna goyay. ¹² Chaura paycuna nengapaj: <¡Imapänataj allitapis rurashaj! Nogacunaga quiquë munashäno goyäcushaj. Shongö mana allita yarpashanno imatapis ruracushaj> nir.»

¹³ Chaymi TAYTA DIOS cayno nin:
«Mä näsyuncunacho tapucachay.

* **18:6** Isa. 64.8; Rom. 9.20-21

Mä pillaga wiyashachush cay runacuna rimashantano.

¡Israel runacunaga manchariyipaj mana allitami rurasha!

¹⁴ ¿Puntacunapita ilaj chuya yacu urämoj chaquin-manchuraj?

¿Líbano altunnin puntacunacho caycaj rashta ill-ganmanchuraj?

¹⁵ Acrashä runacunami ichanga gongaycamasha. Mana rasun caj dioscunallapämi insinsutapis rupachin.

Unay purishan nänicunapita pantaycärirmi juc-läpana purircaycan.

Mana rejsishan nänipanami aywarcaycan.
¹⁶ Chayno cashanpitami nasyunnintapis chunya-jna cananpaj camacächisha.

Fiyupa manchariyipaj ragällanna caycan.

Llapanpis chaypa pásajcunaga almirashami umanta awiconga.

¹⁷ Löcu wayra shamojnömi Nogaga Israelcunata mashtarishaj.

Chaymi contrancunapita machiypa-machir gueshpenga.

Castiganä junäga paycunapita nogá ticracur-cushämi.»

Jeremiaspa contran parlacushan

¹⁸ Runacunaga ninacuran: «Jeremiasta calumyananchipaj parlacushun. Pay manana captinpis cüracunaga manami pishengapächu yachachimänanchipaj, musyajcuna willapämänanchipaj, profëtacunapis Dios nishanta willamänanchipaj. Jeremiastaga tucuynöpa

calumyashun. Pay imata willapämashapis ama wiyaj-tucushunchu.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

- 19 ¡TAYTA DIOS, wiayacamay ari!
¡Conträcuna imanir calumyaycämashantapis masqui wiyay!
- 20 Paycunaga mana alliman tunichimänanpämi uchcuta rurasha.
¿Allita rurashanchipita mana alliwanchu cutichi-manchi?
Paycunapaj fiyupa rabyasha caycashayquipita allchacänayquipaj
paycunapa faburnin gamta ruwacushäta yarpay-cuy ari.
- 21 Canan ichanga gam castigaycuy wamrancuna yargaypitapis sabliwanpis wañunanpaj.
Warmincunapis biyüda wamraynajllana quëdachun.
Ollgu cajcunaga gueshyawan wañuchun.
Mösucunapis guërracho wañuchun.
- 22 Paycunaman illajpita suwacuna yagacuy-cuchun.
Paycuna fiyupa manchariywan gaparpashan wiy-acächun.
Chayno päsachun mana alliman chayachimänanpaj uchcuta rurashanpita,
purishäcunaman togllata churashanpita.
- 23 TAYTA DIOS, gamga musyaycanquimi paycuna wañuchimänanpaj parlacushanta.
Chayno fiyu cashanpita, juchata rurashancunap-itaga ama perdunaychu ari.
Fiyupa rabyasha castigaycuy ari.
Chaynöpa paycunaga mana alliman chayachun.

19

Paquisha puyñuta tincuchishan

¹ TAYTA DIOS nimaran: «Puyñu rantej ayway. Nircur ishcay quimsa mayur runacunata, mayur cüracunatapis pushay ² Ben-hinom* guechwaman. Chay guechwaga caycan inti yagamunan caj-lä puncu ñaupanpami. Chaychöna noga willashäcunata willanqui. ³ Cayno ninqui: Judá nasyunpa raynincuna, Jerusalén runacuna, wiway-llapa. Llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: Cay nasyunmanga fiyupa ñacaytami chayachimushaj. Chaymi wiway cajpaga rinrinpis nanangaraj. ⁴ Israelcunaga nogata cachaycäramashami. Cay partitapis mana rejsishamannönamti ticrachisha. Cay jircachömi insinsutapis juc dioscunapäna rupachisha. Chay dioscunataga manami rejsiranchu quiquinuncunapis, ni unay caj awiluncunapis, ni Judäpa raynincunapis. Wamracunata wañuchirmi yawarninta intéracho mashtasha. ⁵ Nircur altarcunatapis rurasha chaycho Baal diospaj* rupachinanpaj. Chayno rurananpäga noga manami nirächu. Chayno cananpäga manami yarpayllapis yarparächu. ⁶ Chaypitami Tofetpawan Ben-hinom guechwa ragrappa jutinta juc junäga manana rimanganachu. Chaypa ruquenga «Wañojcuna mashtaränan ragra» nenganami. Noga TAYTA DIOSMI chayno né. ⁷ Chay partichömi Judá runacuna Jerusalén runacuna imapaj yarpashantapis mana

* **19:2** 2Rey. 23.10; Jer. 7.30-32; 32.34-35 * **19:5** Lev. 18.21; Isa. 57.5; Jer. 7.31

camacächishächu. Contrancuna binsinanpämi, wañuchinanpämi camacächishaj. Chauraga wañusha mashtarpaycajtana aycha micoj äbicuna, jirca animalcunapis miconga. ⁸ Cay siudätami chunyajman ticrachishaj. Fiyupa manchariyipämammi ticrachishaj. Pipis chaypa päsajcunaga ushajpaj ushacasha caycajta ricaycur manchariywan chiyacasha ricarpanga. ⁹ Noga camacächishaj quiquin-pura micunacunapaj. Ollguta warmitapis wamrancunata miconga. Chaynöga canga wañuchicoj contrancuna intérunpa curalar chapacaycäriptinmi.»*

¹⁰ «Chayno willapayta usharcorga rantishayqui puyñuta paquir-usharinqui pushashayqui runacunapa ñaupancho. ¹¹ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI acrashä runacunata cayno në: Judá runacunatawan Jerusalén runacunataga ushajpämi usharishaj puyñu shallucäcushanno. Chauraga shallusha puyñuta allchayta mana camäpacushannönami quëdanga. Pampanancunacho pampananpaj manana jäcuption wañojcunataga Tofetmanna pampanga. ¹² Chaynömi rurashaj cay siudätawan cay siudächo tiyarcaycajcunatapis. Imanömi Tofet quëdaran wañojcunallapaj, chaynömi cay siudäpis quëdanga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹³ Judäpa raynincunapa palasyuncunawan Jerusalencho caycaj wasicuna, goyllarcunata adurashpan insinsucunata saumachishanpis, juc dioscunata adurar bïnuta jichapashan wasi janancunapis Tofetno ganrami quëdanga.» »

¹⁴ TAYTA DIOSPA jutincho willacurerga Tofetpita

* **19:9** Deut. 28.53-57; Eze. 5.10

Jeremías cuticamuran. Nircur Templa puncuman ichiycur llapan runacunata niran: ¹⁵ «Gam Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI nin: Gamcunaga imatapis mana musyaj upanömi ricacushcanqui. Nogapa palabrätaga manami wiycushcanquinachu. Chaypitami cay siudäta, bisinun marcacunatapis musyachishä castigucunawan castigashaj.»

20

Jeremiasta chiquej Pasur imano cananpäpis nishan

¹ Imerpa wamran Pasur cüraga Templuta täpajcunapa mandajnin caycaran. Paymi wiyan shamoj watacunacho imano cananpäpis Jeremías willacuycajta. ² Chaymi magachiran. Nircorga prësu charircachir «Benjamín» jutiyoj puncupa läduncho tablapita sëpu caycajman jatiran. Chay puncupis caran Templuman yaycunami. ³ Sëpucho juc junaj prësu charararcachir Pasurga Jeremiasta jorgachiran. Chaura Jeremías niran: «TAYTA DIOSMI jutiquita rucachisha. Cananga jutiqui manami Pasurnachu. Magor-misabibnami jutiqui. ⁴ TAYTA DIOSMI cayno nin: «Cananga quiquipaj y amiguyquicunapäpis fiyupa manchariyämi canquipaj. Ricapaycaptiquimi llapan amiguyquicunata contrayquicuna sabliwan wañuchenga. Llapantami Judächo tiyajcunataga Babilonia raypa maquinman cachaycushaj. Chay raymi llapanta Babiloniaman prësu apachenga. Mana apashpanga cuchuypami wañuchenga. ⁵ Cay siudächo riquësacuna

cajtapis, llapan charashancunatapis, llapan bäléj cajcunatapis, Judäpa raynincuna shuntashan llapan ima-aycantapis cachapaycushaj contrancunapa maquinmanmi. Paycunanami Babiloniaman apaconga. ⁶ Gam Pasurtanami llapan castayquicunatawan Babiloniaman prësu apashunquipaj. Chauraga wañuptiqui chaychönami pampashunquipaj gamtapis llapan amíguyquicunatapis. Amíguyquicunataga llullapashpayquimi willapashcanqui» nir.»

Jeremías llaquicur Tayta Diosta mañacushan

⁷ TAYTA DIOS, gamga llullapämashcanquimi. Nogaga nimashayquitami riguishcä. Gam nogapita mas callpa cashpayquimi binsimashcanqui. Cananga imay örapis runacuna asipänanmi caycä. Llapanmi manacajman churamar asipäman.

⁸ Imaypis nogaga willapä, «Fiyupa ñacaycunami canga. Llapanmi ushacanga» nillarmi. Gam willamashayquita willapaptëmi runacunaga tucuya gayapämán, manacajman churaman.

⁹ «Tayta Diosta amana yarpashänachu. Paypa jutinchöpis mananami parlashänachu» nir yarpaptëga willacunäpaj nimashayqui cuerpöcho nina imatapis rupaycajnörämi ricacun, tullöcamaraj chayarinpis. Upälla cacuya munarpis manami upälla cacuytaga camäpacöchu.*

* **20:9** Amós 3.8; 1Cor. 9.16

- 10** Runacunaga manacajman churamarmi shapshapyayllapa rimar
 «¡Intérupami fiyupa manchariypaj caycan!» nin.
 Chaynöpis ninacun: «Llapanchi shuntacäshun calumyanapaj» nir.
 Amögöcunapis munarcaycan imanöllapapis mana alliman chayanätami.
 Paycuna nin: «Imanöllaparaj riguichir rimaycachishwan.
 Chauraga binsishunmi, ayñita cutichishunmi» nir.*
- 11** Chaypis TAYTA DIOS, gamga pipis mana binsinan
 pillyay yachajnömi nogawan caycanqui.
 Gaticachämajcunaga quiquinmi mana alliman chayanga.
 Chaura imatapis manami ruramanganachu.
 Quiquincunami mana alliman chayar fiyupa pen-
 gaycho quëdanga.
 Chayno pengaycho ricacushantaga
 imaycamapis runacuna rimaycangami.
- 12** Munayniyoj TAYTA DIOS,
 gamga allita rurajcunata ricaycanquimi.
 Gamga musyaycanquimi runa shonguncho imata
 yarpaycashantapis.
 Nogaga gampa maquiquimanmi llapantapis chur-
 raycamushcä.
 Cananga ricachimay ari chay runacunata imano
 castigashayquitapis.*
- 13** ¡TAYTA DIOSNINCHÍta alabay-llapa!

* **20:10** Sal. 6.9–10; 31.13–18; 109.30–31; Jer. 20.3; 46.5; 49.29; Lam. 2.22 * **20:12** Jer. 11.20

Payga llaquicuycajcunata fiyu runacunapa maquinpita salbanmi.

14 ¡Imapäräj yuriräpis!*

¡Mamä gueshyacamashan junaj imapäräj caran!

15 ¡Maldisyunädu cachun papänëta cushicachir

«ollgumi wamrayqui yurisha» nir willäga!

16 ¡Chay willaj runaga cachun

mana cuyapaypa TAYTA DIOS illgächishan
siudäcunano!

Tutapaga wiyachun nanaywan gaparpaycajta.

Pullan junäga wiyachun «guërra caycan» nir
gaparpaycajta.

17 ¡Imanir-raj Tayta Diosga mamäpa
pachallanchöna wañucunäpaj mana
camacächiranchu!

Chaura pamparashä uchcuga mamämi canman
caran.

Chayno captin manami imaypis yurimannachu
carañ.

18 Cay-jina nanaywan llaquicuyllawan goyänäpaj
¡imapäräj yuriräpis mamäpa pachanpita!

¡Imapäräj yuriräpis pasaypa pengayllacho canäpaj!

21

Jerusalén ushacänanpaj cashanta willacushan

1-2 Ray Sedequiasga Malquiaspa wamran Pasurtawan Maasicspa wamran cüra Sofoniasta cacharan Jeremías cajman payta cayno ninanpaj: «TAYTA DIOSTA tapucuycuy nogacunapaj. Babiloniapa raynin Nabucodonosormi magamaj yaycaycämun.* Diosga capaschari ima milagrul-

* **20:14** Job 3.1-19 * **21:1-2** 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21

latapis ruraycunman Nabucodonosor cuticunan-paj.»

³ Chaura Jeremiasnami ray Sedequiaspa cachancunata niran: «Gamcunaga Sedequiasta willay. ⁴ Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA caynömi nin: ‹Babiloniapa suldäruncunawan pillyarcaycashanpitami suldäruyquicunaga gueshpimonga. Curral wajtanpa tumaraycaj suldärucunatami siudä chaupinman gaycaramushaj. ⁵ Quiquëmi gamcunapaj fiyupa rabyasha cashpä contrayqui pillyashaj. Munayniyoj cashpämi gamcunata magashayqui.* ⁶ Cay siudächo carcaycajtaga llapantami wañuchishaj. Runapis, uywapis fiyu gueshyawanmi wañonga. ⁷ Judäpa raynin Sedequiasta, suldäruncunata, mas mandaj suldäruncunatapis cachaycushaj contran ray Nabucodonosorpa maquinmanmi. Contrancunapa maquinmanmi cachaycushaj fiyu gueshyawan, yargaywan, guërrawan mana wañur siudächo cawaycar quëdaj runacunatapis. Nogami camacächishaj chay rayga mana cuyapapya sabliwan wañuchinanpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nè.» »

⁸ Jeremiastana TAYTA DIOS niran: «Chaynöpis chay runacunata niy nogá Tayta Dios cayno nishäta: ‹Acray maygantapis, cawayta car wañuya carpis. ⁹ Jinan siudällacho quëdacojcunaga wañonga guërrawan, man'chäga yargaywan, u fiyu gueshyawanmi. Cay siudäpita aywacur Babiloniacuna pillyaj aywaycämojpa maquinman chayarga cawayllapis cawangami.* ¹⁰ Nogami

* ^{21:5} Deut. 29.28 * ^{21:9} Jer. 38.2

camacächishcä cay siudäta alliman chayachinäpa ruquenga fiyupa castiganäpaj. Chaymi Babilonia raypa maquinman cachaycushaj. Chaura paynami rupaycachenga.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Judäpa raynincunapaj rimashan

11-12 «Davidpita mirar aywaj Judäpa raynincunata willanqui nogá nishäta:
 «Waran-warán alli cajllata ruray.
 Ñacachejcuna ñacarcaycächishanta jorguy.
 Man'chäga mana allita rurashayquipitami
 nina ratarejnörat fiyupa rabyacurcushaj.
 Chaura rabyashäpitaga ninata upichiyta
 mana camäpacushanno pipis manami
 allchacächimangachu.

Jerusalenman castigu chayananpaj cashan

13 «Jerusalén runacuna, gamicunaga patacho cashayquimi nircaycanqui:
 ¿Piraj noganchimanga yaycamunman
 magamänanchipaj?
 ¿Piraj chayamunman pacacunanchicho
 carcaycashanchicama?» nir.
 Nogami gamicunapäga fiyupa rabyasha caycä.
 14 Chaymi imatapis rurashayquimanno
 castigashayqui.
 Ima-aycayquitapis rupaycachishämi.
 Llapantami ninaga rupacurcongapaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

* **21:10** Jer. 38.17-18

22

Judäpa raynincunapa contran rimashan

¹⁻² TAYTA DIOS nimaran: «Jeremías, ayway rayapa palasyunman. Chaychöna David jamarashancho jamaraycaj Judäpa rayninta, llapan mandäshejnincunata, llapan runacunatapis noga cayno nishäta willacunqui: ³ Gamcunaga alli cajllata ruray. Ñacachejcunapa maquincho ñacaycajcunata jorguy. Juc-lä runacunata, wacchacunata, ni biyüdacunatapis ama ñacachiychu. Cay partichöga alli runacunata ama wañuchiychu. ⁴ Canan niycashäta wiycamaptiquega imaypis ray caycangami David jamarashancho jamaränanpaj. Chauraga palasyu puncupapis yaycurcaycangami carrëtancunawan, cawalluncuna muntashapis. Mandajcunapis llapan runacunapis gatirashpan yaycuycangami. ⁵ Canan willapashäcunata mana wiycuptiquimi ichanga palasyuyquipis juchuchir-ushasha canga. Noga TAYTA DIOSMI chayno næ.»

⁶ Judá runacunapa raynin jamarashan palasyupaj TAYTA DIOSGA nin:

«Nogapäga cay palasyu caycan cuyayllapaj aypalla muntiyoj Galaad jircanömi,

aypalla sedruyoj Líbano puntanömi.

Chaypis chunyajmanmi ticrarachishaj.

Runapis manami tiyanganachu.

⁷ Nogaga pasaypa ushananpämi runacunata cachamushaj.

Chay runacunami ushajpaj illgächengapaj.

Chay runacunami muturgärenga pilancuno ja-tusaj sedru ichirpaycajcunata.

Nircur ninaman rupaycärachenga.

⁸ «Cay siudä ñaupanpaga achca nasyunpitami caminanticuna päsangapaj. Paycunami jucnинjucninpis tapunaconga: ‹TAYTA DIOSGA {imanirraj chayno castigaycuran cay jatun siudäta?› nir. ⁹ Chaymi cayno nengapaj: ‹Chaynöga rurasha TAYTA DIOSNINWAN conträtuta rurar parlacushanta mana cumlisanpitami. Mana cumlirmi juc dioscunatana aduraran› nir.»

Salum imano cananpäpis Jeremías willacushan
¹⁰⁻¹¹ Ama wagaychu ray Josiaspäga.
 Ama wagaychu pay wañushanpitaga.
 Chaypa ruquenga wagay-llapa wamran Salumpaj.*

Payga aywacun mana cutimojmi.

Yurishan marcatapis manami ricanganachu.

Salummi papänin Josiaspa ruquin Judäpa raynin caran. Salumga caypita aywacushanami. Paypämi TAYTA DIOSGA cayno nin: «Manami imaypis cutimongapänachu. ¹² Payga wañongapaj prësu apar chayachishan nasyunllachönami. Cay nasyuntaga manami imaypis ricanganachu» nir.

Joacim imano cananpäpis willacushan
¹³ «¡Ay imanöraj canqui fiyu cayníquiwan mana allita rurashpayqui janay-janay jatun wasicunata, palasyucunata aruchej Joacim!
 ¡Gamga runacunatapis aruchinqui dibaldillami!

* **22:10-11** 2Rey. 23.31-34; 2Crón. 36.1-4

14 Gamga ninqui: «Palasyöta jatuncaraytami aruchej-aywä.

Janaj altusninchöpis jatusaj cuartucunatami rrachishaj» nir.

Nircorga bentänancunata ruranqui.

Pergancunatana sedru tablacunawan intablanqui.

Nircur pucawan pintanqui.

15 ¿Ray carga sedru wasicunacho goyäna cashantachu yarpanqui?

Papäni quega allillami goyasha.

Llapantapis allitami rurasha.

Chaymi llapanpis paypäga allilla casha.

16 Wacchacunapapis, ñacacjuncunapapis faburninmi caran.

Chaymi llapanpis paypäga alli caran.

Chayno rurajtami ichanga «Nogata wiycaman» në.

17 Gam ichanga yarpachacuycanqui mana allita ruraypa imatapis charayllata.

Juchaynaj runacunata wañuchinqui.

Marca-masiquicunatapis amatar ñacachinqui;

ima-aycantapis guechunqui.»

18 Chaypitami Josiaspa wamran Judäpa raynin Joacimpaj*TAYTA DIOS cayno nin:

«Pay wañuptenga manami pipis wagangapächu.

Manami pipis «¡Wauguillau! ¡Pañillau!

¡Ay taytallau! ¡Ay mandajnillau!» nir wagan-gapächu.

19 Jerusalenpita garachacarcärir jorgurcurmi jitariycärengapaj.

* **22:18** 2Rey. 23.36-24.6; 2Crón. 36.5-7; Jer. 36.30-31

Bürruta pampajnömi pampaycärengapaj.»

Jerusalenpaj willacushan

20 «Judá runacuna, yanapäshunayquipaj nasyun runacunaga llapannami ushacasha.

Chaymi Líbano puntaman wicharcushpayqui wavy.

Basán jircacunachöpis atay.

Abarim parti puytush lömacunapitapis gaparpay.

21 Alli goyaycashayqui wichallannami nogaga willaparä.

Ichanga manami wiyacurayquichu.

Wamra cashayquipita-pachapis mana wiyacojmi cashcanqui.

¡Noga willapashätaga manami wiyaytapis munashcanquichu!

22 Mandajniqcunataga wayranömi wacpa-caypa apaconga.

Yanapäshunayquipaj parlacushayquicunapis présumi aywanga.

Chayrämi llapantapis mana allita rurashayquipita pengacushpayqui uysurpanquipaj.

23 Canan gamga, sedrupita rurasha wasichömi tiyaycanqui.

Líbano Munti jutiyoj palasyuyquita rurarcachirmi gueshtachöno cushisha goyaycanqui.

¡Ichanga nanaycunawanrämi fiyupa ñacanquipaj!

¡Chayrämi canquipaj gueshyacunapaj warmita nanay charishanno!»

Ray Jeconiaspaj Dios willachishan

24 Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiaspaj*TAYTA DIOS caynömi nin: «Gam ima

* **22:24** 2Rey. 24.8–15; 2Crón. 36.9–10

papilmanpis sëllunäpaj derëchu caj maquëcho jatiraycashä surtijäno captiquipis dëdöpita jorgurirmi gamtaga rasunpa jitarishayqui.

²⁵ Gamtaga fiyupa manchacuyucashayqui wañuchicoj contrayquicunapa maquinmanmi cachaycushayqui. Gamtaga cachaycushayquipaj Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquinman y chay nasyun runacunapa maquinmanmi. ²⁶ Gamtaga mamayquitawanmi jitarishayquipaj mana yurishayqui juc-lä nasyunman. Chayllachönami ishcaniquipis wañunquipaj. ²⁷ Chaura yurishayqui nasyunmanga manami cutimunquipänachu mayjina cutimuya munarpis.»

Proféta gayacushan

²⁸ Jeconiasga ¿mana sirbej cañalla paquichu?
 ¿Pipis mana munashan manca paquichu?
 ¿Imanirtaj paytaga llapan wamrancunatawan jitariشا mana rejshishan pachaman?
²⁹ ¡Cay pachacho caycaj runacuna
 wiyay TAYTA DIOS nishanta!
³⁰ TAYTA DIOS nin: «Cay runaga fiyupa mana allimanmi chayasha.
 Paytaga actamanpis apuntay wamraynaj runatanöna.
 Paypita mirar aywaj cäga Judächo yapay ray cananpaj manami mayganpis
 David jamarashan silluncho jamarangapänachu.»

23

Prësu aywajcuna cutimunapaj cashan

¹ TAYTA DIOS nin: «¡Ay imanöraj canqui mana alli uyshéruno caj mandajcuna! Gamcunaga uyshäno caycaj acrashä runacunatami mash-tacächishcanqui, pantacächishcanqui.* ² Gamcunaga chay uyshäcunatami mashtarishcanqui. Mana sumaj ricaptiquimi gueshpir aywacusha. Mana allita rurashayquipitaga nogapis castigashayqui imanöpis rurashayquimannömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³ Ichanga may-chaypapis aywacunananpaj camacächishäpita quiquémi yapay shuntamushaj. Llapanta shuntarcurumi paycunataga tiyashancunaman cutichishaj. Chaychönamí aypallaman miranga. ⁴ Nircur alli uyshérucunatanönamí churashaj alli ricananpaj. Chaura runacunaga imapitapis mana manchaonganachu, jucnayllapis manami pishenganachu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ⁵ «Juc junäga Davidpita lijítimu mirar aywajnami ray cangapaj.

Payga alli yachaj cayninwanmi mandangapaj.
Cay nasyunchöga alli cajllatanami rurangapäpis.

⁶ Pay ray cashan wichan

Judá runacunaga allillami goyangapaj.

Israel runacunapis allimi goyangá.

Chay mandajpa jutintaga churapangapaj

«Alliman churamajninchí TAYTA DIOS» nir.»*

⁷ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga manami juranganachu «Israelcunata Egiptupita jorgamoj TAYTA DIOSPA jutincho jurä» nir. ⁸ Chaypa ruquenga jurangapaj «Israelcunapita mirar

* **23:1** Eze. 34.1-10; Juan 10 * **23:4** Juan 6.37 * **23:6** Jer. 33.14-16

aywajcunata norte caj-lä nasyunpita cutichimoj,
waquin nasyuncunaman mashtarishanpita
shuntamoj TAYTA DIOSPA jutincho jurä
nishpannami.* Nircorga quiquincunapa
nasyunninchönamti tiyacongapaj.»

Llulla profëtacunapaj rimashan

⁹ Noga Jeremiasga,* Tayta Diospa ñaupancho cay-
cashpä,

profëtacunapaj TAYTA DIOS parlashanta
wiyashäpitami pasaypa turwatashano
caycä.

Intëru cuerpöpis sicsicyaycan.

Fiyupa machasha runano, mana yarpänancama
upyasha runano caycä.

¹⁰ Cay nasyunchöga juchallatami rurarcaycan
majayoj-masincunawan cacushpan.

Mana allita rurananpäga bïbumi.

Paycuna chayno cashanpitami cay nasyuntaga
Tayta Dios maldisyunaycusha.

Chauraga allpapis chaquicäcushami.

Chunyajcho wiñamoj guewacunapis ru-
pacäcushami.

¹¹ TAYTA DIOSMI cayno nin:

«Asta profëtacunawan cüracunapis manami mancha-
camanchu.

Templöchöpis tarishcä mana allita rurarcaycaj-
tami.

¹² Chayno cashanpitami caminuncunapis fiyupa
llushca y chacaj ricaconga.

* **23:8** Isa. 43.16-19; Jer. 16.14-15 * **23:9** Jer. 14.13-15; 27.9-10,
16-18; Eze. 13.1-16

Nogami camacächishaj tangariptin chaycho tuninanpaj.
 Juchancunapita jusgashpä paycunaman
 disgrasyatami chayachimushaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

13 «Nogaga ricashcämi Samariacho profëtacuna
 mana munashäta rurarcaycajta.
 Paycunaga Baal diospa jutinchömi willacusha.
 Chayno rurashpanmi acrashä Israelcunatapis
 pantacächisha.

14 Noga ricashcämi Jerusalencho caj profëtacunapis
 fiyupa melanaypäcunata rurarcaycajta.
 Paycunaga majayojcunawanmi cacurcaycan; llul-
 lacurcaycan.

Chayno rurarmi juchasapacunatapis mana allita
 ruraycashanta mana cachaycunapaj sha-
 cyächin.

Chaymi paycunapis, siudächo tiyajcunapis
 Nogapäga carcaycan Sodomawan Gomorra*
 cashanno.»

15 Chayno cashanpitami noga munayniyoj
 TAYTA DIOSGA llapan profëtacunapaj në:
 «Jerusalencho caj profëtacunapitami
 nasyun intëruchöpis yachacusha.

Chaypitami paycunataga fiyupa ashgajta garaj-
 aywä.

Bininasha yacutami upuchej-aywä.»*

16 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

* **23:14** Gén. 18.20 * **23:15** Jer. 9.15

«Israelpuna ama cäsupaychu chay profëtacuna willacushantaga.

Paycuna willacushanga llapanpis llullacuyllami.
Chay willacurcaycashantaga quiquinuncunapa
yarpaynillanpitami jorgurcaycan.

Nogaga manami willapashcächu.

¹⁷ Noga willachishäta manacajman churajcunata
chay profëtacunaga nin

⟨Llapanpis allimi llojshipäshunquipaj› nir.

Shongun munashannölla mana allita rurajcunatana

⟨Gamcunataga manami ima disgrasyapis
chayashunquipächu› nin.

¹⁸ «Paycunaga ¿maygantaj pacayllapa parlacunäpaj
shuntacashäman shamusha?

Paycuna ¿maygantaj ricasha u wiyyasha parlaycaschäta?

Noga nishätaga ¿pitaj wiyyacusha?

¹⁹ Chaymi mana wiyyacamajcunataga rabyashpä
löcu tamayo,

löcu wayra ima-aycatapis apacojno usharishaj.

²⁰ Llapan yarpashäta manaraj rurayta
ushashäcamaga rabyashä manami
päsangachu.

Juc junäga cayno niycashäcunata sumaj
yarpachacur tantiyacunquipämi.*

²¹ «Chay profëtacunataga manami cachamushcächu.

Ni willayllapis manami willapashcächu.

Chaypis paycunaga cörriylla intérupa aywasha no-
gapa jutëcho willacuraycar.

* **23:20** Jer. 30.23-24

22 Noga pacayllapa parlacushäman shamusha cashpanga

Noga nishätami acrashä runacunata willapanman caran.

Chauraga llutanta ruraycashanpitapis allitami ru- ranman caran.

23 «Carucho cajpäpis sercacho cajpäpis nogallami TAYTA DIOSGA cä.

24 Noga ricanäpitaga ¿piraj pacacunman?

Syéluchöpis allpachöpis caycämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.*

25 «Nogaga wiwashcämi chay llutan profëtacuna llullacuypa nogapa jutëcho willacur «Suyñushcämi. Suyñuñéchömi willapämasha» nir willacuycaja.

26 ¿Imaycamaraj chay profëtacunaga llullacuyllapa, quiquinpa yarpayllanpita willacurcaycanga?

27 Paycunaga suyñushancunata jucninpis-jucninpis willacushpanmi acrashä runacunawan gongaycachimaya munarcaycan. Chaynöllapami unay caj awiluncunapis Baalta adurashpan gongaycäramaran. **28** Chay profëtacuna

suyñushallanta willacuya munarga willacuchun. Noga willapashä cajcuna ichanga willapashänölla willacuchun. Päjapita rïgu mas bälischannömi willacuynëpis mas bälín. **29** Noga willacachishäga caycan ninanömi, gagata paquej cumbanömi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

30 «Diosmi willamasha» nej llulla profëtacunapa contranmi caycä. **31** Quiquinpa yarpaynillanpita jorgurcur noga nishätano willacoj llulla profëtacunapa contranmi caycä. **32** «Suyñushcä»

* **23:24** Sal. 139.7-12

nir llullacuypa willacojcunapa contranmi caycä. Manacajcunata willapashpanmi acrashä runacunata pantacarcaycächin. Chay profëtacunataga noga manami cachashcächu. Manami «willacuy» nishcäpischu. Chaynöpami paycunaga acrashä runacunata alli yanapayta mana camäpacunchu. Noga TAYTA DIOSMI chayno né.

Dios nishanta imano willacunapäpis

³³ «Jeremías, pii runapis, profëtacunapis u cüracunapis «¿ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?» nishuptiqui gampis ninqui: «TAYTA DIOS nimasha: «Llaquicuypämi gamcunataga cachaycushayqui.»» ³⁴ Cüra carpis, profëta carpis u jinan marca runapis: «Llaquicuypätami TAYTA DIOS nimasha» nejtaga noga castigashaj quiquinta llapan familyancunatawanmi. ³⁵ Chayno tapunanpa ruquenga rejsinacushanta u familyantapis tapunman «Noganchipaj ¿ima nintaj TAYTA DIOSGA? ¿Imatataj cuntistamashcanchi?» nir. ³⁶ Ichanga pipis ama tapuchunnachu «¿Ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?» nir. Pipis chayno niptenga chay rimajtami llaquicuymán chayachishaj. Paycunaga imaypis mana ushacaj munayniyoj TAYTA DIOS caycaptëmi alli willapashäcunata jucnöman tictachisha. ³⁷ Profëtataga tapuy: «¿Ima nintaj TAYTA DIOSGA? ¿Imatataj cuntistamashcanchi?» nir. ³⁸ «¿Ima llaquicuypätataj TAYTA DIOS nishurayqui?» niptin ichanga gam ninqui: «TAYTA DIOSGA nin: Gamcunaga «amana rimanquichu»

nishätapis jinallami rimarcaycanqui. ³⁹ Chayno llaquicachimaptiquimi gamcunataga cachaycushayqui. Unay awiluyquicunata goycushä siudäpitapis carumanmi jitarishayqui. ⁴⁰ Nircorga gamcunapaj camacächishaj imaycamapis manacajman churasha canayquipaj, pengaycho canayquipämi. Chaytaga manami imaypis gonganquipächu.. »

24

Ishcay canastawan ïgus cashan

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Judäpa raynin Joacimpa wamran Jeconiasta prësu apashpan aparan Judäpa mandajnincunata, ima ruraytapis yachajcunata, fyërrupita imata rurajcunatapis.* Chaypitaraj TAYTA DIOS ricachimaran Templo puncucho ishcay canastawan ïgus caycajta. ² Jucaj canastachöga caycasha ñaupa pogoj caj ïgus maysi micucuyllami. Jucajchöna caycasha mana alli caj ïgus mana micuypaj, melanaypaj.

³ TAYTA DIOS tapumaran: «Jeremías ¿imatataj ricaycanqui?» nir. Chaura noga nirä: «Ígustami. Alli cäga caycan maysi micucuyllami. Mana alli cäga caycan mana alli, mana micuypämi» nir.

⁴ Chaura Israelcunapa TAYTA DIOSNENGA nimaran: ⁵ «Babiloniaman prësu apachishä Judá runacunataga alli ïgustanömi ricashaj. Paycunataga allimi ricashaj. ⁶ Ima mana alli chayananpitapis nogami chapäshaj. Cay nasyunmanmi cutichimushäpäpis. Cutiycachimurnami alli goyächishaj. Yapayga

* **24:1** 2Rey. 24.12-16; 2Crón. 36.10

manami illgächishäpänachu. Juc pachaman jamaycachir manami jitarishänachu.⁷ Noga TAYTA DIOS cashätami tantiyachishaj. Chaura paycuna canga noga acrashä runacuna. Nogana cashaj paycunapa Diosnin. Chaynöga canga llapan shongunpa nogaman yapay yäracamuptinnami.

⁸ «Judápa raynin Sedequiasta, waquin caj mandajcunata, jinan nasyuncho, Jerusalencho tiyarcaycajta, manchariywan Egipuman gueshpir aywaycojcunatami ichanga ricashaj mana micuypaj melanaypaj igustano.⁹ Paycunata castigaptë cay pachacho caj llapan nasyun runacunami mancharenga. Garguptë canga willapapämi, pii-maypitapis asipashami. May-chaychöpis maldisyunädumi goyanga.¹⁰ Paycunamanga chayachishaj güerratami. Camacächishaj muchuycho cananpämi, fiyu gueshyawan wañunanpämi. Chayno ñacaycällarmi unay caj awiluncunatawan paycunata goycushä nasyunchöga ushajpaj ushacanga.»

25

Ganchis chunca wata ñacananpaj cashan

¹ Judächo chuscu watana Josiaspa wamran Joacim* ray caycaptin, Judächo tiyaj runacuna imano cananpaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaparan. Chayga caran Nabucodonosor chayraj juc wata Babiloniapa raynin caycaptinmi.

² Proféta Jeremiasga Judá runacunata, Jerusalencho tiyajcunatapis llapanta willapar cayno niran: ³ «Amonpa wamran Josías chunca

* ^{25:1} 2Rey. 24:1; 2Crón. 36:5-7; Dan. 1.1-2

quimsa (13) wata Judäpa raynin caycashan wichanpita canancamami TAYTA DIOS nimasha gamcunata willapänäpaj. Chaura ishcay chunca quimsa (23) watanami gamcunata tantiyachir yaparir-yaparir willapaycä. Chaypis gamcunaga manami wiyacunquirächu.

⁴ «Yapay-yapay profétancunata TAYTA DIOS cachaycämuptinpis gamcunaga manami cäsushcanquichu, ni tantiyacushcanquipischu.

⁵ Profétacunaga nishurayqui: «Ama ruraynachu mana allicunataga. Chay llutan ruraycunataga cachaycuyna ari. Chaura gamcunaga imaycamapis tiyanquipaj unay caj awiluyquicunatawan gamcunata TAYTA DIOS goycushushayqui partichömi. ⁶ Juc dioscunamanga ama yäracuychu. Chay dioscunataga ama aduraychu, ni mañacuypischu. Quiquipi rurashayqui dioscunata adurashpayqui Tayta Diosta ama rabyachiychu. Chaura Tayta Diosga gamcunaman manami ima castígutapis chayachimongapächu».

⁷ «Ichanga TAYTA DIOS willachishushayquicunata gamcuna manami wiyacushcanquichu. Quiquipi rurashayqui dioscunata adurashpayqui Tayta Diosta rabyachishcanqui. Chaypitami quiquipi rurashayqui disigrasyaman chayanquipaj.»

⁸ Chaymi munayniyoj TAYTA DIOS nin: «Willachishäcunata gamcuna mana wiyacushayquipitami ⁹ cananga norte caj-läpa caycaj nasyun runacunatawan Babiloniapa raynin Nabucodonosorta pushamushaj. Payga munashätami ruran. Pay suldäruncunawan

shamurmi cay nasyuncho tiyaycajta, ñaupan nasyuncunacho tiyajcunatapis wañuchenga. Paycunawanmi llapanta illgächichishaj. Chaura imaycamapis ushacashallanami quëdanga. Chaymi fiyupa manchariypaj, llaquicuypaj canga.

10 Chaynöpami camacächishaj cushicur fistata ruraycunapis manana cananpaj. Majachacar fistata rurashanpis manami canganachu.* Maraynincunacho agajpis manami canganachu. Ni achquincunapis manami ratanganachu.

11 Cay nasyunpitaga ima-aycantapis ushajpämi apaconga. Siudäcunapis ragällanmi quëdanga. Cay nasyuncunacho tiyajcunaga ganchis chunca (70) watacamami* Babiloniapa rayninpa maquincho canga.

12 «Ganchis chunca (70) wata chayamuptinnami Babiloniapa rayninta y chay nasyuncho caj runacunata llapan juchanpita jusgashaj. Chaura chay nasyunchöga manami imapis quëdanganachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

13 Chay nasyunmanga castíguta chayachishaj imanöpis castiganäpaj nishänömi. Profétä Jeremías willacushan cay libracho isquirbiraycajcunataga llapantami cumlishaj. **14** Chay nasyuncho tiyajcunapis cangapaj jatun nasyuncunapa munayninchömi, munayniyoj raycunapa maquinchömi. Chaynöpami paycunataga imanöpis rurashanmanno ayñita cutichishaj.»

Nasyuncunata castigananpaj nishan

* **25:10** Jer. 7.34; 16.9; Apoc. 18.22-23 * **25:11** 2Crón. 36.21; Jer. 29.10; Dan. 9.2; Zac. 1.12

15 Israelcunapa Tayta Diosninmi nimaran: «Masqui ricay, nogá rabyasha caycashäga caycan cay cöpacho junta bïnu caycajnömi.* Cay bïnuyoj cöpata chasquimay. Nircur cachashä cajpa aywashpayqui chayashayqui nasyuncunachöga llapan runata upuchinqui.

16 Upucarcärerga gumitangami, mancharengami, löcuyaytami gallaycärenga. Chaynöga canga paycunacho guërra cananpaj nogá camacächiptëmi.»

17 Chaura nogaga TAYTA DIOSPA maquinpita chasquirä bïnuyoj cöpata. Nircur TAYTA DIOS cachamashanpa aywar llapan nasyun runacunata upuchirä.

18 Jerusalencho tiyajcunata, Judächo caycaj siudäcunachöpis llapan raynincunatawan mandajnincunatawan-cama upuchirä. Chaynöpami paycunapa wasincunapis ricacuran ragällan, manchariyapaj llaquicuypaj, pï-maypis ricacunanpaj, asipänanpaj. Canancamapis chayno maldisyunädumi carcaycan.

19 Chaynöllami upuchirä Egipto runacunata, faraonta, llapan mandäshejcunatapis.

20 Chay nasyuncho tiyaycajtaga tucuy casta runacunata llapantami upuchirä. Chayno upuchirä Uz nasyunpa raynincunatapis, Filistea particho caj Ascalonpa, Gazapa, Ecronpa, Asdodpa raynincunatapis.

21 Upuchirä Edompa, Moabpa, Amonpa,

22 Tiropa, Sidonpa llapan raynincunata.

Lamar Mediterráneo lädunpa caycaj nasyuncunapa raynincunatapis upuchirä.

23 Chayno upuchirä Dedán, Temá, Buz runacunatapis, sentidunpa ajchanta rutucoj

* **25:15** Isa. 51.17; Apoc. 14.10; 16.19

runacunatapis, ²⁴ Arabia nasyunpa raynincunata, chunyaj chaqui pachacho tiyaj achca casta runacunapa raynincunatapis; ²⁵ Zimripa, Elampa, Mediapa raynincunatapis. ²⁶ Norte caj-läpa tiyaj caj raycunatapis jucninta-jucninta upuchirä carucho tiyajtapis, sercacho tiyajtapis. Cay pachacho tiyaj cajtaga llapan raycunatami upuchirä. Ushanantanami Babiloniapa raynin uponga.

²⁷ Upuchej aywanäpaj cachamashpan TAYTA DIOSGA nimaran: «Jeremías, chay runacunata niy machänancama, tuninancama, gumitanancama chay cöpapita upunanpaj. Chaynöga ruracanga paycunacho guërra cananpaj camacächiptëmi. ²⁸ Chay cöpapita upuya mana munaptenga ninqui: «Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: Mana munaycarpis upunayqui. ²⁹ Nogaga acrashä runacunapita gallaycurmi castigaycämö. Gamicunaga ¿castigäni quëdaytachu yarpaycanqui? ¡Manami! Allpa jananco tiyaj cajmanga llapanmanmi chayamonga guërra, wañuchinacuy. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

³⁰ «Jeremías, gam willay Noga imano ruranäpaj caycashätapis. Cayno willacunqui:
«TAYTA DIOSMI syélupita-pacha gayacamun.*
Janaj rispitädu sillunnincho jamaraycashanpita-
pachami räyuno busninwan gayacamun.
Acrashan runacunapa contranmi gayacamun.
Übasta lluchcajcuna-jinami gayarämun
cay pachacho tiyaj cajmanga llapan runacuna-
man.

* **25:30** Joel 3.16; Amós 1.2

31 Gayacamushanga wiyacan cay pachapa intëru
cuchuncamami.
Intëru nasyuncho tiyaycaj runacunatami TAYTA
DIOSGA jusganga.
Wañoj cajtaga llapantami imata rurashantapis
jusganga.
Fiyu runacunataga llapantami wañuchichenga.
TAYTA DIOSMI chayno nisha.»

32 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:
«Chay ñacayga juc nasyunman juc nasyunman
gatinayllanpami chayangapaj.
Fiyupa manchariypaj löcu wayranömi suldärucuna
allpapa juc cuchunpita yargaycämun.»

33 TAYTA DIOS castigaptin wañojcunaga chay junaj
intëru jircachömi mashtaräconga. Wañojcunapäga
manami pipis wagangachu. Pampananpäpis
manami pipis shuntangachu. Uywacunapa
iscannömi jinan pampacho mashtarpäconga.*

34 ¡Uyshéruno caj mandajcuna gaparpay; nanay-
wan atay!

¡Yachachishpayqui pusharajcuna llaquicuywan
pampacho gochpay!

Chaynöga ruray wañuchishunayquipaj öra chaya-
mushana captinmi.

Gamcunataga werannin uyshata pishtajnömi
wañuchishunquipaj.

35 Uyshéruno caycaj mandajcunaga manami
runacunata cachariycur aywacuya
camäpacongachu.

Pusharajcunaga manami gueshpiyta
camäpacongachu.

36 Uyshéruno caycaj mandajcunaga gaparpan.

* 25:33 Jer. 8.1-2

Pusharajcunana llaquicuywan gaparpan.
 Chaynöga carcaycan TAYTA DIOS llapanta illgächishanpitami.
 Manami imapis micununpaj cannachu.
³⁷ Fiyupa rabyacurcushpanmi TAYTA DIOSGA cuyayllapaj caycaj jircacunata illgächisha.
³⁸ TAYTA DIOS fiyupa rabyacurcur castigaptinmi paycuna tiyashan partiga ricacusha liyun tiyashan machay garayasha quëdashanno.
 Chaynöga quëdasha fiyupa manchariyipaj guërra captinmi.

26

Jeremiasta wañuchiyyta munashan

¹ Josiaspa wamran Joacim,* Judächo ray cayta gallaycushan wichan Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ² «Templu puncun sawanman ayway. Judächo caycaj siudäcunapita Templuman aduramaj shamoj runacunata juctapis mana cachaypa willay. Willanayquipaj nishä cajtaga juctapis ama amuräcuychu. ³ Chay runacunaga capaschari wizacunmanpis. Capaschari mana allita rurarcaycashanpita yarpachacur mananapis ruranmannachu. Chaura nogapis juchancunapita castiganäpaj caycashächo manami castigashänachu. ⁴ Gamga ninqui noga TAYTA DIOS cayno nishäta: «Willapashäcunata mana wizacuptiqui, laynë nishancunatapis mana cumliptiqui, ⁵ willapäshunayquipaj yaparir-yaparir cachamushä profëtäcuna nishantapis mana wizacuptiquega ⁶ Noga camacächishaj

* **26:1** 2Rey. 23.36-24.6; 2Crón. 36.5-7

Silo marcacho* pásashanno Templutapis pásananpämi. Chaura cay siudäga cangapaj llapan ricacunanpämi. Chayrämi intëru nasyun runacuna musyanga noga castigashäta.» »

⁷ Templucho Jeremías chayno nishantaga llapan runacunapis, cüracunapis, profëtacunapis wi-yaran. ⁸ TAYTA DIOS nishanta willayta ushay-cuptin cüracunapis, profëtacunapis, llapan runacunapis Jeremiasta prèsu charicarcärir cayno niran: «¡Cananga wañunquimi! ⁹ ¿Imanirtaj gamga Diospa jutinchörat rimaycunquipis: «Silo marcacho ruracashannömi cay Temoplus ruracanga. Cay siudäpis juchuchicanga. Manami ima runapis tiyangachu nir?» Chayno nirmi llapan runacuna Temoplus cajcho Jeremías caycashanman jun-tapaycäriran.

¹⁰ Chayno caycashanta mayar Judäpa mandajnincuna raypa palasyuncho caycashanpita Temopluman aywaran. Paycunaga Mushoj Puncu cajcho arreglananpaj jamacuran. ¹¹ Chaura cüracunawan profëtacunaga chaycho caycaj runacunatawan mandajcunata niran: «Payga rimasha siudä illgächisha cananpämi. Quiquipucunapis wiyashcanquimi. ¡Payga wañuchicächun!»

¹² Jeremiasnami llapan runacunatawan mandajcunata niran: «Nogataga quiquin TAYTA DIOSMI cachamasha cay Temoplwan cay siudä imano cananpaj cashantapis willacunäpaj. Paymi nimasha chayno willacunäpaj. ¹³ Gamcuna amana

* ^{26:6} Jos. 18.1; 1Sam. 4; Sal. 78.60; Jer. 7.12-14

ruraynachu mana allicunataga. TAYTA DIOS-NINCHITANA WIYACUY. Payta wiyacuptiquega castigashunayquipaj nishancunawanpis mananami castigashunquipänachu. ¹⁴ Nogami ichanga caycä gamcunapa maquiquicho. Munashayquino imatapis ruramay ari. ¹⁵ Ichanga sumaj musyayllapa: Nogata wañuchimashpayquega juchayojmi ricacunquipaj gamcunapis, cay siudächo tiyajcunapis TAYTA DIOS cachamashanta willacuptillä wañuchimashayquipita. Nogataga quiquin Tayta Diosmi cachamasha llapan wiyashayquita gamcunata willanäpaj.»

¹⁶ Chaura mandajcunawan chaycho caycaj runacunaga cüracunatawan profëtacunata nirán: «Cay runata wañuchinapäga manami ima juchanpis canchu. Payga quiquin TAYTA DIOS willashallantami willapämashcanchi.»

¹⁷ Chaura waquin mayur runacuna jatarcärir chaycho shuntacasha caycaj runacunata nirán: ¹⁸ «Ezequías Judäpa raynin cashan wíchanpis More-set marca runa Miqueasmi Tayta Dios willacachiptin llapan Judá runacunata cayno willaparan:

«Sión lómaga ojtiypa ojtishami quëdanga. Jerusalén siudäga quëdangapaj muntuy-muntuy rumicuna goturaycajllami.

Templu caycashan pachachönami mana alli jachacuna wiñacaramonga.*

¹⁹ «Chayno nishanpita Judá runacunawan ray Ezequiasga Miqueasta ¿wañuchiranchu? Manami. Chaypa ruquenga raypis amatarmi manchariran. Chaymi cuyapänanpaj TAYTA DIOSTA

* **26:18** Miq. 3.12

mañacuran. Chaynöpami TAYTA DIOSPISTI mana castigaranchu castigananpaj caycaj castigucunawan. Canan noganchi ¿imanöpataj fiyupa juchata ruraycushwan?»

²⁰ Juc profëtapis TAYTA DIOS willachishanta willacuranmi. Payga caran Quiriat-jearim marcacho tiyaj Semaiaspa wamran Uriasmi.

Paymi cay nasyunpawan Jerusalenpa contran willacuran. ²¹ Imano nishantapis wiyan ray Joacim, waquin mandajcuna, palasyucho arojcunapis. Chaymi rayga wañuchiyyta munaran. Chayta mayaycur Uriasga manchacur Egiptuman gueshpir aywacuran. ²² Chaura ray Joacimga Egiptuman cacharan Achborpa wamran Elnatanta juc runacunatawan. ²³ Chay aywajcunami Uriasta Egiptupita cutiy cachimur ray Joacimman apaparan. Chaura Joacimna wañuchichiran. Wañurcachir wacchacuna pampacunapaj caycaj uchcuman jitaycärian.

²⁴ Ichanga Safanpa wamran Ahicam parlaran Jeremiaspa faburnin. Chaynöpami Jeremiastaga runacuna mana wañuchirannachu.

27

Yüguman tincuchishan

¹ Josiaspa wamran Sedequías* chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS ² nirán: «Läsutawan yüguta ruracuy. Nircur matancayquiman watacuy. ³ Chayno watacurcurna ray Sedequiaswan parlananpaj Jerusalenman cacha shamoj runacunawan

* **27:1** 2Rey. 24.18-20; 2Crón. 36.11-13

willachiy Edompa, Moabpa, Amonpa, Tiropa, Sidonpa raynincunaman. ⁴ Chay runacunata ninqui: «Mandajniquicunata willay. Israelpunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin:

⁵ Nogami fiyupa munaynëwan rurashcä munduta, runata, llapan ima-ayca animalcunatapis allpa janancho tiyaycajcunataga. Chaymi nogaga munashä cajpa maquinman churä. ⁶ Cananga llapan chaycunata cachaycushcä Babiloniapa raynin munashäta ruraj Nabucodonosorpa maquinmanmi. Llapan jirca animalcunatapis paypa munaynинmanmi cachaycushcä. ⁷ Llapan nasyun runacunami Nabucodonosor ray cashancama, wamran ray cashancama, willcan ray cashancamaga paycunapa maquillancho caycanga. Chaypitanami ichanga paycunapa nasyunninpis cangapaj mas aypalla nasyuncunapa, munayniyoj raycunapa maquinchöna.

⁸ Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa yügunta apayta mana munaj nasyuncunataga nogami castigashaj guërrawan, muchuywan, fiyu gueshyawan. Nabucodonosorpa maquincho llapan canancamami castigashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno nè.

⁹ «Chaymi gamcunaga ama cäsuychu profëtacunata, musyacojcunata, suyñunwan musyajcunata. Brüjucunatapis ama cäsuychu. Paycunaga «imano cananpaj cashantapis musyä» ninmi. Chaymi willapaycäshunqui Babiloniapa rayninta mana cäsunayquipaj. ¹⁰ Chayno nishushpayqui paycunaga llullapaycäshunquimi. Paycunata wiyacorga nasyunniquipita presumi aywanquipaj. Intérupami mashtacächishayquipaj.

Chaychönami wañunquipäpis. ¹¹ Maygan nasyun runacunapis Babilonia raypa yügunta aparicoj cajmi ichanga jinan nasyunllancho tiyaconga. Paycunaga jinan chacrallanchömi arushpan goyäconga. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

¹² Noga Jeremiasga Judäpa raynin Sedequiastapis willarä. Chaycunata willashpä caynöpis nirä: «Babiloniapa rayninpa yügunta matancacuy. Pay munashanno, mandashan runacuna munashannölla gamcuna ruray. Chauraga cawanquipämi. ¹³ Paycunata mana wiယacorga gampis, runacunapis guërrachömi, muchuywanmi, gueshyawanmi wañunquipaj. TAYTA DIOSGA nishanami Babiloniapa rayninpa maquincho cayta mana munaj nasyun runacunaga chayno wañunanpaj. ¹⁴ Gamicunaga ama cäsupaychu «Babiloniapa raynintaga manami sirbinquipächu» nishoj profëtacunata. Paycunaga llullapaycäshunquimi. ¹⁵ Chaycunapäga TAYTA DIOS nin: «Manami nogaga cachamushcächu. Paycunaga mana rasun cajtami jutécho rimarcaycan. Chay profëtacuna nishushayquita wiယacuptiquega caypita mashtaypa mashtarmi gargushayquipaj. Gargushäman chayashayquichönami wañunquipaj gamcunapis llutanta willashoj profëtacunapis» nir.»

¹⁶ Chayno cüracunatapis llapan runacunatapis willarä: «Profëtacunaga niycäshunqui «Templupita Babiloniaman apashan cösacunata manapis aycällatanami cutichimonga» nir. Chayno nishushayquega manami rasunpachu. Gamcunaga ama riguiychu. ¹⁷ ¡Paycuna nishantaga

ama cäsuychu! Gampunaga Babiloniapa rayninpa maquincho goyay. Chauraga cawanquipämi. ¿Imapätaj quiquillanchi achäquita ashishun cay siudäninchi illgächisha cananpäga? ¹⁸ Paycunata TAYTA DIOS rasunpa willapasha captenga mä TAYTA DIOSTA mañiacuchun ‹Templucho, Judäpa rayninpa palasyuncho, Jerusalencho, quëdasharaj caycaj cösacunata Babiloniaman ushajpaj apacunantaga ama dëjaychu munayniyoj TAYTA DIOS› nir.

¹⁹⁻²¹ «Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiasta,* Judächo, Jerusalencho caj llapan rispitädu runacunata presu apashpan ray Nabucodonosorga manami apashachu Jerusalencho caycaj runsi pilancucunata, runsipita jatuncaray yacu churacuna paylata, chay paylapa jamanancunatapis. Chayno Templucho waquin caj cösacunatapis manami apashachu. Templucho, Judäpa rayninpa palasyuncho, Jerusalencho quëdajcunapaj munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: ²² ‹Chaycunataga llapantami Babiloniaman apaconga. Chayllachömi caconga imaypis noga cayman cutichimunäcama. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

28

Lulla proféta Hananías willacushan

¹ Judäpa raynin Sedequías* chuscu watana ray caycaran. Chay wataman aywaj pichga

* **27:19-21** 2Rey. 24.8-17; 2Crón. 36.9-10 * **28:1** 2Rey. 24.18-20;
2Crón. 36.11-13

quillacho Azurpa wamran Gabaón runa profëta Hananiasga Templucho cüracunawan runacunawan Jeremías caycaita cayno nirán:
² «Israelpa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: <Babiloniapa raynin churapäshushayqui yügutami paquirishaj. ³ Cananpita ishcay watataga Templupa cösancunata Babiloniapa raynin Nabucodonosor apashan llapanmi cayman cutichicämonga. ⁴ Chayno Joacimpa wamran Judäpa raynin Jeconiaspis caymanmi cutimonga. Judäpita Babiloniaman prësu apashan runacunapis llapanmi cutimonga. Rasunpami noga paquirishaj Babiloniapa rayninpä yügunta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.» »

⁵ Chayno Hananías niptin profëta Jeremiasga jinan Templucho llapan runacunapawan cüracunapa ñaupancho nirán: ⁶ «¡Ima alliraj caycunman chayno captenga! ¡Ima alliraj caycunman gam nishayquinölla TAYTA DIOS llapanta camacaycachiptenga! ¡Ima alliraj caycunman Templupa cösancunata rasunpa cutichimuptin; Babiloniaman prësu apashan runacunapis cutimuptenga! ⁷ Ichanga gampis llapan runacunapis sumaj wiyamay: ⁸ Manaraj gampis nogapis cashanchi wican unay profëtacunaga willacuran jatun nasyuncunacho, munayniyoj raycuna caycashancho guërra, ñacaycuna, fiyu gueshya cananpaj cashantami. ⁹ Alli goyay cananpaj juc profëta willacuptenga willacushanno shamoj watacunacho rasunpa cumliptinrämi musyanchi TAYTA DIOS

cachamuptin chay profëta willacushanta.»*

10 Chayno niptinmi Hananiasga jinan öra Jeremiaspa matancancho caycaj yükuta guechurcur paquir-ushariran. **11** Paquiyashan öra llapan runacunapa ñaupancho cayno nirán: «TAYTA DIOSGA nin: ‹Babiloniapa raynín Nabucodonosor yükunta llapan nasyuncunaman churashantaga cananpita ishcay watata caynömi paquir-usharishaj.› » Chaypita Jeremiasga aywacuran.

12 Jeremías matancancho watasha purishan yükuta Hananías paquishanpita mas unayllataga Jeremiasta TAYTA DIOS yapay nirán: **13** «Ayway Hananías cajman. Payta ninqui noga cayno nishäta: Gamga gueru yükutami paquishcanqui. Cananga fyërru yükunami caycan. **14** Nogaga llapan nasyun runacunapa matancanman fyërru yükutami churaparcushcä llapanpis Babiloniapa raynín Nabucodonosorpa maquincho cananpaj. Llapan chucaru animalcunapis paypa munaynil-lanchönamí canga.» Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno nisha.

15 Chayno willarmi Jeremiasga mastapis Hananiasta nirán: «Hananías wiyamay. Gamtaga manami TAYTA DIOSCHU cachamusha-cashunqui. Gamga llullacuyllapami cay runacunata riguiycächinqui. **16** Chayno cashayquipitami TAYTA DIOS nishunqui: ‹Llullacur willapashayquipitami cananga llapan runacuna conträ ricacusha. Chaypitami gamga cay pachapita illganquipaj. Cay watallanami wañunquipis› nir.»

* **28:9** Deut. 18.21-22

¹⁷ Nishannöllami chay wata aywaj ganchis quillacho profëta Hananiasga wañuran.*

29

Prësu aywajcunaman Jeremías cartata apachishan

¹⁻² Ray Nabucodonosor Jerusalenpita Babiloniaman prësu apachiran ray Jeconiasta, mamanta, mandaj suldäruncunata, Jerusalenpa Judäpa mandajnincunata, ima ruraytapis yachajcunata, jirrérucunata, mas achca runacunatawan. Chaypitraj profëta Jeremiasga Jerusalenpita cartata apachiran cawaycajraj mayur runacunaman, cüracunaman, profëtacunamanpis ray Nabucodonosor apashanmanga llapan runacunaman.* ³ Chay cartataga apachiran Safanpa wamran Elasawan, Hilciaspa wamran Gemariaswan. Paycunataga Judäpa raynin Sedequías cacharan Babiloniapa raynin Nabucodonosor cajman. Chay apachishan cartachöga cayno niycaran:

⁴ Jerusalenpita Babiloniaman prësu apachishancunapäga Israelpuna munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin: ⁵ «Wasiquicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpis aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapis micur goyay. ⁶ Majachacay. Wamrayquicuna cachun warmipis ollgupis. Paycunapis jatunyar majachacächun. Paycunapapis wamrancuna cachun. Chayno goyashpayqui chaychöga aypallaman

* **28:17** Deut. 13.6-10 * **29:1-2** 2Rey. 24.12-16; 2Crón. 36.10

miray. Ama ushacaychu. ⁷ Gamcuna aruy chayachishushayqui siudächo jauca goyay cananpaj. Nogatapis mañacamay chay siudäpaj. Tiyashayqui siudächo alli goyay captenga gamcunapis allimi goyanquipaj. ⁸ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno në: Gamcunaga ama riguiychu tiyashayquicho caycaj profëtacunawan musyacojcuna imatapis nishushayquita. Suyñuynincho imatapis ricashanta willapäshushayquita ama riguiychu. ⁹ Nogapa jutëcho paycuna imatapis nishanga manami rasunpachu. Willacunanpäga manami paycunata nishcächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

¹⁰ TAYTA DIOS nin: «Babiloniapaj nishä ganchis chunca (70) wata cumlircuptin* gamcunatami yanapäshayquipaj. Chaymi cay partiman cutichimunäpaj aunishäno cutichimushayqui. ¹¹ Nogaga maynami yarpaycä gamcuna imano canayquipäpis. Gamcuna alli goyänayquipämi yarpaycä, manami ushacächinäpächu. Chauraga mananami imaypis ninquipänachu (imatatanataj shuyäshäpis) nir. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹² Chauraga nogatami mañacamaniquipaj. Nogapis yanapäshayquipämi. ¹³ Gamcuna llapan shonguyquipa nogaman yäracamuptiqui yanapäshayquipämi.* ¹⁴ Nogaga gamcunawan-nami caycäshaj. Chaymi gamcunataga may nasyunpitapis, mayman gargusha cashpäpis

* **29:10** 2Crón. 36.21; Jer. 25.11; Dan. 9.2; Zac. 1.12 * **29:13**
Deut. 4.29

cashgan cutichimushayquipaj. Shuntamur camacächishäpaj cay nasyunniquiman cutimunayquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno né.»

¹⁵ Gamicuna capas nircaycanqui: «TAYTA DIOSMI Babiloniacho profëtacunata churapämashcanchi» nir. ¹⁶ Ichanga David jamarashan silluncho jamaraj raypaj, cay siudächo tiyarcaycajcunapaj, marca-masiqunicuna Babiloniaman mana prësu aywajcunapaj ¹⁷ munayniyoj TAYTA DIOSGA caynömi nin: «Paycunataga castigashaj guërrawan, muchuywan, fiyu gueshyawanmi. Chaura mashtarpäconga ismusha ïgus mana micuypaj melanaypaj cashannömi. ¹⁸ Paycunamanga maycho captinpis chayanga guërra, muchuy, fiyu gueshyami. Chayta ricashpan llapan nasyun runacunami mancharishpan llaquicongapaj. Chayrämi paycunaga imaycamapis pengaypaj maldisyunädu canga. Chaura gargushächöga may nasyunchöpis caycanga pengaypämi, manchariypämi. ¹⁹ Chaynöga paycunaman castigu chayanga sirbimaj profëtacunawan yaparir-yaparir willachiptëpis mana wiycushanpitami. Gamicunaga chay-jina willachiptëpis manami wiyacurayquichu. Noga TAYTA DIOSMI chayno né.»

²⁰ Ichanga Jerusalenpita Babiloniaman prësu aywanayquipaj camacächishä cajcuna noga nishäcunata wiyacuy. ²¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI Colaiaspawamran Acabpäwan Maasispawamran

Sedequiaspaj cayno nin: «Paycunaga llutantami willaparcaycäshunqui 〈TAYTA DIOSMI willamasha〉 nir. Chayno cashanpitami Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquinman chayachishaj. Chaura Nabucodonosornami gamcunapa ñaupayquicho wañuchenga.

²² Chayno wañuchishanpitami rimaypis cangapaj. Chaymi Judäpita Babiloniaman apashan cajcuna pitapis chiquirnaga nenga: 〈TAYTA DIOS gamcunapäpis camacächichun Sedequiastawan Acabta Babiloniapa raynin rupachishanno canayquipaj.» ²³ Paycunataga chayno päsanga Israelcho fiyupa mana allita rurashanpitami. Israelchöga runayoj warmicunawanpis cacuran. Nogapa jutëchöpis llullacuypa willacuran. Paycuna willacunanpäga manami nogá nirächu. Chayno rurashanta quiyüe ricasha carmi niycä. Noga TAYTA DIOSMI chayno né.»

Semaiaspaj willacushan

²⁴ Nehelamcho tiyaj Semaiaspaj ²⁵ TAYTA DIOSGA cayno nin: «Gamga quiquipa jutiquianmi cartata apachishcanqui Jerusalencho tiyarcaycaj runacunaman, Maasiaspa wamran Sofonías cüraman, waquin cüracunamanpis. Chay apachishayqui cartachöga cüra Sofoniasta cayno nishcanqui: ²⁶ 〈Gamtaga TAYTA DIOSMI churasha-cashunqui Joiadapa ruquin Templucho mas mandaj cüra canayquipaj. Pipis juc löcu profëta-tucushpan rimayta gallaycuptenga ɻmanachu jinan öra prèsu charircur tablapita sëpuman jatichir cadinawan watachinquiman?»

²⁷ Chauraga ¿imanirtaj Anatot runa Jeremiasta mana piñacushcanquichu ñaupayquicho profëtano rimaycaptin? ²⁸ Payga nogacunamanpis Babiloniaman cartata apachimusha. Chay cartanchöga nin: «Prësu apashushayquichöga unaycamami goyanquipaj. Wasiqunicunata arurcärir chaycho tiyay. Chacracunachöpis aruy. Murupacushayqui micuy wayushancunatapis micur goyay» nir. »

²⁹ Semaías apachishan cartata cüra Sofoniasga Jeremiasta liguiparan. ³⁰ Chaymi TAYTA DIOSGA Jeremiasta niran: ³¹ «Prësu aywasha caycajuncaman willachiy. Noga TAYTA DIOSMI paycunata në: Nehelam runa Semaiasga noga mana cachaycämuptëmi jutëcho willacusha. Chay willacushanwan gamcunataga mana rasun cajtami riguichisha-cashunqui. ³² Chaypitami noga Diosga castigashaj Semaiasta, paypita mirar aywajcunatapis. Chaymi paypita mirar aywäga ni jucnayllapis Israelcunacho mana canganachu. Acrashä runacuna cushisha goyänanpaj tiyachishächöga chay casta manami canganachu. Payga llapan runacunatami conträ jatarachisha. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. »

30

Shamoj watacunacho Tayta Dios cutichinanpaj nishan

¹ Jeremiastami TAYTA DIOS willaparan. Willaparmi niran: ² «Israelcunapa noga TAYTA DIOSNINMI në llapan nishäcunata isquirbinayquipaj. ³ Juc junäga acrashä Israelcunapa, Judá runacunapa

surtinta rucachishämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në. Unay caj awiluncunata goycushä nasyunmanmi cutichimushäpaj.»

⁴ Israelcunapajwan Judäcunapaj TAYTA DIOS rimaran. ⁵ Chay rimashanga caynömi caycan:

«¡Fiyupa llaquicuywan gaparpashanmi wiyacaycan!

¡Fiyupa manchariywan wagarcaycashanmi wiyacaycan!

⁶ Mä tapucachay, ¿juc ollgu runa gueshyacunmanchuraj?

Chauraga ¿imanirtaj ollgu runacunata ricä chegllan charisha tumaycachaycajta, gueshyacunanpaj nanay chariptin warmi milluy-cachaycajtano?

¿Imanirtaj paycunaga llapanpis pasaypa yur'gacäcusha?

⁷ Chaynöga canga fiyupa manchariyipaj junaj chayamunanpaj captinmi.

Chay junajnöga manami imaypis canyasharächu.

Chay wichan Jacobpita mirajcunapäga fiyupa llaquicuymi cangapaj.

Ichanga paycunata noga salbashämi.

⁸ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

Acrashä runacuna ñiacar yüguta matancaray-cashantami paquirishaj.

Watasha caycashan wascantapis rachirishaj.

Chaypitana naga manami imaypis juc-lä nasyun runacunapa uywaynin canganachu.

⁹ Chaura paycunaga rispitar sirbimanga noga TAYTA DIOSLLANTANAMI.

Churapashä raynintapis sirbenga.

Chay rayga Davidnömi mandangapaj.

Acrashan runacunata Tayta Dios salbananpaj cashan
(Jer. 46.27-28)

10 «Noga TAYTA DIOSMI në:

«Jacobpita mirar aywaj Israelcuna, ama manchacuychu.

Sirbimajcuna ama manchariychu.

Caru nasyunman apashushayquipitami*

gamcunata y llapan wamrayquicunata jorgamushayquipaj.

Chaypitaga allinami goyäcunquipaj.

Alli goyäcuptiqui pipis manami manchachishunquipänachu.

11 Nogaga gamwanmi caycä imapitapis salbanäpaj.

Maychöpis jitarishächo caycashayqui nasyun runacunataga llapantami wañuchishaj.

Gamcunatami ichanga mana wañuchishayquipächu.

Chaypa ruquenga rurashayquimanno castigayllami castigashayqui.

Jina castigänillataga manami cachaycushayquipächu.

12 «Noga TAYTA DIOSMI cayno në:

«Gueriquega manami imanöpapis allchacannachu.

Nanächicuycashayquipäga manami jumpi canchu.

13 Manami pipis canchu gamta ricashunayquipäga.

Manami pipis canchu gueriquita jumpipäshunayquipäga.

Manami jumpipis canchu allchacänayquipäga.

* **30:10** Isa. 49.25

14 Llapan yanapäshoj nasyun runacunami gongay-cushurayqui.

Paycunataga manami imapis gocunnachu.

Yupaytapis mana atipaypaj juchata rurashayquipitami,

fiyupa mana allicunata rurashayquipitami mana cuyapaypa castigashcä.

Gamtaga contrayquinöpis nogami gueshyaj-tucachishcä.

15 Nanaycäshushayquipaj manana jampi caycaptenga

¿imapänataj nanächicur gaparaycanqui?

Gamtaga castigashcä yupaytapis mana atipaypaj juchata rurashayquipitami,

fiyupa mana allicunata rurashayquipitami.*

16 «Ichanga gamcunata ñacachishoj cajpis llapanmi ushacanga.

Contrayquicunapis llapanmi prësu aywanga.

Gamcunata guechushojcunataga quiquiruncunatapis guechunänämä camacächishaj.

Suwapäshoj cajcunataga paycunatapis suwapangami.

17 Gamtami ichanga gueriquicunata jampipäshayqui.

«Dios cachaycushan siudä» nir manaca-jman churashuptiquipis gamtaga allchacächishayquipämi.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

18 TAYTA DIOS nin:

«Jacobpita mirajcunata nogami cutichimushaj.

Paycuna tiyashan nasyunninta cuyapäshämi.

* **30:15** Isa. 1.5–6 * **30:17** Ose. 14.4

Juchusha caycaj janancunachömi
 siudänincunatapis yapay ruranga.
 Palasyuncunatapis maychöpis cashanchömi ya-
 pay jatarachenga.

¹⁹ Paycunami agradësicamar alabamanga.
 Cushishami goyanga.
 Paycunaga manami wallcayangachu.
 Chaypa ruquenga nogami camacächishaj
 achcayänanpaj.

Llapan rispitananpaj noga camacächiptëmi
 manana pipis manacajmanga churanganachu.
²⁰ Israelpunaga unay cashannönami goyanga.

Juc marcanöllanami nogapa ñaupächo tiyanga.
 Paycunata ñacachej cajtaga castigashämi.

²¹ Quiquincunapitami juc mandaj jatarenga.
 Llapanta mandananpaj quiquincunapitami
 yurenga.

Pay ñaupächo cananpämi camacächishaj.
 Chayno mana camacächiptëga ¿piraj ñaupämán
 chayamunman?

²² Paycunaga noga acrashä runacunami canga.
 Noganami Diosnin cashaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

²³ TAYTA DIOS rabyashan fiyu runacunapäga cay-
 can löcu tamano,
 löcu wayra ima-aycatapis apacojnömi.

²⁴ TAYTA DIOS rabyashanga manami päsangachu
 yarpashanta manaraj rurayta ushashanca-
 maga.

Llapan chaycunata gamcunaga juc junajrämi tan-
 tiyanquipaj.*

* **30:24** Jer. 23.19-20

31

Israelcuna nasyunninman cutinanpaj cashan

¹ TAYTA DIOSMI nin: «Chay wichanga nogami llapan Israelcunapa Diosnin cashaj. Paycunanami acrashä runacuna canga.»

² TAYTA DIOSMI nin:
 «Wañuypita gueshpej Israelecunata
 chunyajchöga amatar cuyashätami musyachirä.
 Paycunaga ñacaypita jamaycäriytami munay-
 caran.»

³ Paycunataga unay yuriparcurmi nirä:
 «Nogaga gamcunata fiyupami cuyä.
 Chaymi cananpis cuyapayllapa ricaycä.

⁴ Cuyashä Israelecuna, yapaynami
 jatarachishayquipaj.
 Chauraga yapaymi panderëtacunawan
 shamunquipaj
 cushisha dansaraycar aduramänayquipaj.

⁵ Samaria partipa jircancunachömi
 übascunata yapay lantanquipaj.

Übasta lantajcunaga
 wayushanta cushishami pallanquipaj.*

⁶ Juc junäga ricchacojcuna
 Efraín tríbu runacuna tiyashan jircacunapita gay-
 acongapaj:
 «Llapayqui shamuy,
 TAYTA DIOSNINCHI Sioncho caycashanman
 aywanapaj» nir.»

⁷ TAYTA DIOS nin:
 «Jacobpita miraj Israelecunapaj cushisha cantay.

* **31:5** Isa. 65.21; Amós 9.14

Paycunapa nasyunninmi waquin nasyuncunap-
itaga mas rispitasha caycan.

Cushisha alabar niy:

«Cawaycar quëdaj Israel runacunataga
acrashan runacuna captinmi TAYTA DIOS salban»
nir.

⁸ Paycunataga norte caj-lächo caycaj
nasyunpitami cutichimushaj.

May-chaycho caycajtapis shuntamushämi.

Paycunawanmi shamonga gapracuna,
wegrucuna,

itiyoj warmicuna, gueshyaj warmicunapis.

¡Fiyupa aypallami cutimonga!

⁹ Arpinticusha carmi wagaraycar cutimonga.

Noganami shogashpä chuya yacu aywaycajman
pushashaj.

Pampa nänillanpami pushamushaj imamanpis
mana tacacänanpaj.

Nogami cä Israelpa taytan.

Israelga guechpa wamrämi.»

¹⁰ Nasyuncunata TAYTA DIOS nin:

«Noga imata nishätapis wiyay.

Nircur lamar cantunpa carucho tiyajcunata willa-
pay.

Willapar ninqui: «Israel runacunataga Diosmi
intéruman mashtacächiran.

Cananga shuntaycushpannami ricanga uyshëru
uyshancunata ricashanno.»

¹¹ Chaynöga ricashaj Jacobpita mirajcunata
shuntamusha cashpämi.

Paycunataga fiyupa munayniyoj nasyunpitami
jorgamushcä.*

* **31:11** Isa. 49.25

12 Cutiycamorga Sionman aywaycärir cushisha cantanga.

Bindisyunnëwanmi cushisha goyanga.

Achcami canga rígupis, bïnupis, asëtipis, uyshapis, wäcapis.

Chaura paycunaga caycangapaj alli pargusha wertanömi.

Manami yapayga imaypis ñacanganachu.*

13 Cushishami dansanga jipashcunapis auquincunapis, mösucunapis.

Nogami cushicachishäpaj.

Llaquicur wagashanpitapis cushicur goyänanpämi camacächishaj.

Llaquicur ñacashanpitapis masrämi cushicachishaj.

14 Nogami camacächishaj cüracuna alli micuyllata micunanpaj.

Noga bindisyunta goshäwanmi acrashä runacuna naga cushisha goyanga.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

15 TAYTA DIOSMI nin:

«Ramá marcachömi llaquicushan wiyan.

Llaquicupita fiyupa gaparaypami wagaycan.

Raquelmi wamrancunata apacushanpita fiyupa wagaycan.*

Wamrancuna manana captinmi

pí shoganantapis mana munanchu.»*

16 TAYTA DIOSMI nin:

«Raquel, ama wagaynachu.

Amana weguiquita ushaynachu.

Llaquicushayquimannömi päguyquita chasquinquipaj.

* **31:12** Eze. 47.1-12; Juan 4.14; 6.35; 7.37-39; Apoc. 22.1-2

* **31:15** Gén. 35.16-19 * **31:15** Mat. 2.18

Wamrayquicunami cutimongapaj apashan
nasyunpita.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁷ Shamoj watacunacho gampäga cushicuymi
canga.

Wamrayquicunaga nasyunninmanmi cutimonga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹⁸ Wiyashcämi acrashä runacuna llaquicur parla-
jta.

Paycunaga nisha:

⟨Nogacunaga goyäcurä manaraj aroj törönömi.

Chayno caycajtami gam castigamashpayqui man-
shuyächimashcanqui.

Yapay shuntacamay ari.

Gammi canqui nogacunapa TAYTA DIOSNËga.

¹⁹ Mana cäusushpämi gamta gongaycurä.

Cananga yarpachacur arpinticushcämi.

Juchayoj cashätapis tantiyacushcämi.

Chaymi cananga llaquicur pëchöta tacacuyçä.

Cananga pengay-tucushami uysuraycä, juchata
rurashäpita» nir.

²⁰ Israclcuna, gamcunaga acrashä runacunami
canqui.

Gamcunataga fiyupami cuyä.

Fiyupa piñacurpis simrimi gamcunataga
llaquiraycä.

Shongöpis nanayparämi nanaycan.

Gamcunataga fiyupami cuyapä.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²¹ «¡Cuyashä Israclcuna cutimuyna ari!

¡Siudäniquicunamanna cutiy!

Aywashayqui nänicho señal caycajcunata ashiy

aywashallayquipa cutimunayquipaj.

²² ¿Imaycamataj puricunqui mana wiyacoj jipashno?

Cay munduchöga nogá TAYTA DIOSMI almiraypaj-cunata camacächishaj:

Runanman warmi cutejnömi gamcunaga nogaman cutimunquipaj.»

Israelcuna allina goyänanpaj cashan

²³ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: «Judá runacunataga cutichishaj ñaupata tiyashan partimanmi, siudänincunamanmi. Chaycho tiyajcunaga yapaynami parlangapaj: «¡Allí goyay caycashan rispitädu jircaman TAYTA DIOS bindisyunninta churaycuchun!»

nir. ²⁴ Chay ñaupata tiyashan partichömi Judá runacunapis, siudäcunacho tiyajcunapis, chacracho arojcunapis, uyshayojcunapis yapay tiyanga. ²⁵ Fiyupa uticasha caycajtaga nogami jamachishaj. Ñacaycajcunataga nogami jorgushaj.»

²⁶ Chayno niycämaptin riccharaycamurä. Chaynöta suyñuycur fiyupa cushicurä.

²⁷ TAYTA DIOSMI nin: «Shamoj watacunachöga Israel runacunapis, Judá runacunapis, uywacunapis aypallaman miranapämä camacächishaj. ²⁸ Nogaga guewatanömi achurirä, sajtargärirä, jitarirä, illgächirä, mana alliman chayachirä. Chayno rurashämännömi ricaycäshaj jatarachinäpaj, lantajnopis yachacächinäpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno né.

²⁹ «Chay wichanga manami parlanganachu: «*«Taytancuna micusha pochgoj übasta.*

Chaymi wamrancunapa quirun shimpasha caycan› nir.*

³⁰ Pipis pochgoj übasta micuptenga chay micoj cajpami quirun shimpanga. Chaynöpis juchata ruraj cajmi juchanpitaga wañonga.»*

Mushoj conträtuta rurananpaj cashan

³¹ TAYTA DIOSMI nin: «Juc junajmi yapay mushoj conträtuta rurashaj Israel runacunawan Judá runacunawan.* ³² Chay conträtoga manami canganachu unay caj awiluncunata Egiptupita jorgamur paycunawan conträtuta rurashänöga. Awiluncunaga nogapa caycashpanpis chay conträtu rurashäta manami cumliranchu. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³³ Israelcunawanga caynömi conträtuta rurashaj: Laynécunatami paycunapa shongunman isquirbishaj. Yarpayninmanpis churashaj.* Paycunami acrashä runacuna canga, noganami Diosnin cashaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ³⁴ Noga pí cashätapis musyananpaj mananami jucnin-jucninpis yachachinacongapänachu. Noga pí cashätapis mas jatunpita tacshacamallapannami musyanga. Llapan juchancunatami perdunashaj. Chayno perdunaycorga mananami yarpäshänachu ima jucha rurashancunatapis.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Israelcunata mana cachaycunananpaj cashan

* **31:29** Eze. 18.2 * **31:30** Deut. 24.16 * **31:31** Mat. 26.28;
Mar. 14.24; Luc. 22.20; 1Cor. 11.25; 2Cor. 3.6 * **31:33** Heb. 10.16
* **31:34** Jer. 32.38–40; Eze. 36.27–28; Heb. 8.8–12; 10.16–17

35 TAYTA DIOSMI churaran intita, junajpa achi-cyananpaj.

Quillatawan goyllarcunatana churaran chacaypa achicyananpaj.

Paymi camacächin lamarpis pullchajyar gaparänanpaj.

Paypa jutenga munayniyoj TAYTA DIOSMI. Paymi nin:

36 «Imayllapis chaycuna manana captenga Israelcunapis manami nogá acrashä runacunanachu canman.* Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

37 Imay junajllapis janaj syëlu tupusha captenga cay pacha imacho jamaraycashantapis imayllapis ricaptenga

Israelcunataga mana allicunata rurashanpita gargömanmi.»

TAYTA DIOSMI chayno nisha.

38 TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga siudänë allchachicangapämi. Allchachicanga ricchacunapaj Hananeelcho caycaj törripita-pacha Isquiña Puncucama. **39** Chaypa pergan aywaranga deréchu Gareb puytush lömacama. Chaypita tumarämonga Goa partimanna. **40** Wañushacunata pampanan, uchpata jitaricunan guechwa pampa, Cedrón mayupa jan'gan chacracuna, Cawalluta Wichgacunarpa Puncun chimpancama nogapaj acrasha rispitädunami caycangapaj. Chaypa tumaraj pergacunataga manami imaypis yapay tunichenganachu ni illgächenganapischu.»

* **31:36** Isa. 54.10; Mar. 13.31

32

Jeremías chacrata rantishan

¹ Sedequías* Judäpa raynin car chunca watana mandaycaptin Jeremiasta TAYTA DIOS willaparan. Chay öra Nabucodonosorga chunca pusaj (18) watana Babiloniapa raynin caycaran. ²⁻⁵ Chay wican Babiloniapa rayninpa suldäruncuna Jerusalenman yaycunanpäna caycaran. Chay örami profëta Jeremiaspis cayno willacuycaran: «TAYTA DIOSMI nin: ‹Cay siudächo tiyarcaycajta llapanta Babiloniapa raynin prèsu charir apananpämi camacächishaj. Ray Sedequiasga Babiloniapa rayninpita manami gueshpengapächu. Paytaga prèsumi charenga. Nircurnami Sedequiastaga Babiloniaman prèsu apaconga. Chaychöga prèsu caconga imaycamapis noga ninäcamami. Gamcuna Babilonia runacunata ichipar pillyashpayquipis manami binsinquipächu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nè› nir.»

Chayno willacuptinmi ray Sedequiasga «¿imanirtaj chayno rimaycanqui?» nir palasyunpa sawannincho wichgachiran.

⁶ Jeremiasga niran: «TAYTA DIOSMI nimaran: ⁷ ‹Tiyuyqui Salumpa wamran Hanameelmi shamoj-aywan cayno nishunayquipaj: «Anatotcho caycaj chacräta ranticushayqui. Gamga canqui lijitimu familyämi. Chaymi chay chacräta rentinayqui camacan» nir.»

⁸ «TAYTA DIOS nimashannöllami rasunpa prïmö Hanameelga palasyu puncucho

* **32:1** 2Rey. 25.1-7

prësu caycashäman watucamaj chayamuran. Chaychömi nimaran: «Benjamín parti Anatotcho caycaj chacräta ranticuyushayqui. Gamga canqui lijitimü familyämi. Chaymi chay chacräta rantimänayqui camacan. Juclla rantomay ari» nir.

«Chaynöpami nogaga tantiyacurä prïmö Hanameelpa chacranta rantiñäpaj TAYTA DIOS camacächishanta. ⁹ Chaymi ishcay pachac (200) grämu guellaycho rantiñäpaj parlarä. ¹⁰ Nircur rantiycashä chacrapaj papilta rurachirä. Chaymanna firmarcur sëllurä. Testigucunatapis firmachirä. Nircorga aycatapis páganäpaj parlashä guellayta pësaporä. ¹¹ Chay imanötapis rantiycashäta rurachishä papiltaga cupyantinta charircur jucajtaga sërawan lagaypa wichgashata, jucajtana quichayllata ¹² Neriaspa wamran Baructa entregaycurä. Payga Maasiaspä willcanmi caran. Chay papilta gorä prïmö Hanameelpa ñaupancho, firmaj testigucunapis ricaycaptin, sawan puncucho jamarpaycaj Judá runacunapa ñaupancho.

¹³ «Paycunapa ñaupancho Baructa nirä:
¹⁴ «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Chacrata rantir rurashan papiltaga ishcanta chasquiy. Nircur urpuman churaycuy achca watacama churaräcunapaj. ¹⁵ Chayno ruray cay pachacho yapayna chacrata, wasita, übas chacrataapis ranticanacunapaj captinna. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI chayno në.»

Tayta Diosta Jeremías mañacushan

16 «Neriaspa wamran Baructa chay papilta entre-garcur TAYTA DIOSTA cayno mañacurä:

17 «TAYTA DIOS gammi fiyupa munayniquian camashcanqui syélutapis cay pachatapis. Gampäga manami imapis sasa canchu.

18 Waranganpa miraycamami gamga cuyacoj cashayquita musyachinqui. Castigashpayquinami ichanga llapan runacunata castiganqui taytancunapa juchancunapitapis. Tayta Dios gamga munayniyojmi canqui. Munayniyoj TAYTA DIOSMI jutiquipis.

19 Gam yarpashayquega mana atipaypämi. Llapan rurashayquicunapis fiyupa allimi. Gamga ricaycanquimi runacuna imata rurashantapis. Chaymi rurashanmanno cada-ünunta cutichinqui.

20 Gamga

Egiptupita Israelcunata jorgamurpis aypalla milagrucunatami rurarayqui. Cananpis chaynöllami ruraycanqui Israelcunacho, waquin caj runacunachöpis. Chaymi gampäga may-chaychöpis parlan.

21 Gamga fiyupa

munayniyoj cashayquita musyachishpayquimi acrashayqui Israelcunata Egiptupita jorgamurayqui. Imaypis mana ricashan milagrucunatami ricachirayqui. Llapantami mancharachirayqui.

22 Nircorga unay caj

awilöcunata aunishayquinömi mishquipis lëchipis yacunörraj cashan cay nasyunta Israelcunata goycurayqui.

23 Chayman

yaycur tiyashpannaga manana wiycushurayquinachu. Willapashayquitaga mananami cumlirannachu. Gam nishayquitaga manami rurashanachu. Chaypitami gamga cayno

castígutapis paycunaman chayachishcanqui.*
24 Canan Babilonia runacunaga cay siudäman yaycamunanpaj perga wajtancunapa wichäcunatana ruracarcärisha. Chauraga guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawanmi cay siudächo caycaj runacunaga llapan ricaconga yaycamojcunapa maquinchöna. Imano cananpäpis nishayquicuna cumliycannami.
25 Babilonia runacunapa maquincho cay siudächo tiyaj runacuna ricacunapaj caycaptinpis TAYTA DIOS gamga nimashcanqui charcrata rantir testigucunapa ñaupancho duyñunta páganäpämi.»

26 Chayno Jeremías niptinmi TAYTA DIOSGA niran:
27 «Nogaga llapan cawajcunapa TAYTA DIOSNIMMI cä. Chaura ¿imallaga nogapaj sasa canchuraj?*
28 Rasunpami nogaga camacächishaj cay siudä Babiloniapa raynin Nabucodonosorpawan chay nasyun runacunapa maquincho cananpaj.*
29 Siudäman yaycaycämoj Babilonia runacunaga yaycushpan ninatami sindipaycärenga. Chaura wasin janancunacho Baalta adurashpan insinsu rupachicunancunatapis rupacurcongami. Fiyupa rabyachimar mana rejsishan dioscunapaj bínuta jichapänan wasincunatapis rupacurcongami.

30 «Unaypita-pachapis Israelcunawan Judá runacunaga mana munashallätami rurasha. Israelcunaga imaypis rabyachimasha quiquin-cuna íduluncunata rurarcur adurashpanmi.

* **32:23** Éxo. 3.8; 7-14; Deut. 4.34-40 * **32:27** Gén. 18.14; Luc. 1.37 * **32:28** 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21

31 Cay siudächo tiyayta gallarishanpitapachami canancama pasaypa rabyachimasha. Chaypitami caycho tiyajcunataga ushajpjaj usharishaj. ³² Chaynöga rurashaj llapan mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Rabyachimaran Israclcuna, Judäcuna, raynincuna, mandaj autoridänincuna, cürancuna, profëtancuna, Judächo tiyajcuna, Jerusalencho tiyajcunapis. ³³ Paycunaga mana ricajtucamashpan ticracarcärishami. Mana cachaycypa yachachisha caycaptëpis manami wiacamashachu. Chay-jina piñacuptëpis manami yarpachacushachu. ³⁴ Nogata aduramänanpaj caycaj Templutapis ganrachisha mana bäléj ganra iduluncunata rispitinanpaj churashpanmi.* ³⁵ Baal diospäpis altarta ruracarcärisha Ben-hinom* guechwa pampacho. Chay altarchönami wamrancunata olguta warmitapis Moloc diospaj* rupachisha. Chaycunata rurananpaj nogaga manami mandarächu; ni yarpayllapis manami yarparächu. Chayno rurashpan Judá runacunataga fiyupami juchayojojächisha.

Shamoj watacunacho yanapänanpaj Dios nishan

36 «Cay siudäpjaj gamga willacuycanqui: ‹yargaywanmi, guërrawanmi, fiyu gueshyawanmi Babiloniapa rayninpa maquinman chayanquipaj› nir. ³⁷ Chaypis fiyupa rabyar intëru nasyunman gargushä Israclcunata llapantami shuntashaj. Cutichimushaj pipis imatapis mana rimapaptin

* **32:34** 2Rey. 23.10; Jer. 7.30-31; 19.1-6 * **32:35** 2Rey. 23.10;
Jer. 7.31 * **32:35** Lev. 18.21

allillana goyäcunänämäi. ³⁸ Paycunaga noga acrashä runacunänamäi cangapaj; noganami Diosnin cashaj. ³⁹ Paycunataga yarpayninchömi shacyächishaj cawashancamaga nogallatana rispitamänän paj, chaynöpana quiquinçunäpis, wamrancunäpis alli cawanän paj. ⁴⁰ Paycunawanmi imaycamapis conträtuta rurashaj. Paycunawanmi caycäshaj imachöpis yanapänän paj. Shacyächishaj imaycamapis mana cachaypa nogallatana sirbimänän paj. ⁴¹ Alli goyänän paj paycunata yanapashpämi cushicushaj.* Llapan shongöwan cuyashpämi paycunata cay nasyunman tiyachishaj.

⁴² «Noga TAYTA DIOSMI né: Cay runacunata fiyupa ñacachishämännömi alli yanapänän paj aunishäcunatapis cumlishaj. ⁴³ Cananga cay nasyun paj nircaycanqui: ‹Chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu. Llapanpis Babilonia runacunapa maquinchönämi caycan› nir. Aunishäta cumlir yanapaptëmi ichanga cay nasyuncho chacracunatapis ranticanacaongana. ⁴⁴ Chaura papilta rurashpan sëlluchengana, testigucunawanpis firmachengana. Chaynöga cangapaj Benjamín runacuna tiyaycashancho, Jerusalencho, Judäpa llapan siudänincunacho, achca puntayo jircacunachöpis, pampa chacracunachöpis, Neguevpa siudänincunachöpis. Nogami chayno canan paj camacächishaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno né.»

* **32:40** Jer. 31.31-34 * **32:41** Deut. 30.9

33

Shamoj watacunacho alli cananpaj nishan

¹ Raypa palasyunpa sawannincho Jeremías jinallaraj prësu caycaptin TAYTA DIOS yapay willaparan. ² Syélutapis cay pachatapis camaj, chaycuna imano cananpäpis sumaj camacächej TAYTA DIOSMI nin: ³ «Mañacamay ari. Chaura yanapäshayquimi. Yachachishayqui fiyupa almiraypajcunatami, ⁴⁻⁵ gam mana yachashayquicunatami. Babilonia runacunaga aywaycämunnami. Paycunaga Jerusalenmanmi magaj yaycamonga. Jerusalencho caycaj wasicunata, Judächo caycaj raycunapa wasincunata llapantami juchurachenga. Pillyar ichipänanpaj llojshej Israelcunaga llapanmi wañonga. Cällicunachöpis yänin mashtarpäconga. Fiyupa rabyasha cashpämi chayno wañuchichishaj. Chay siudätaga mananami ricaytapis munänachu, chaycho tiyajcuna tucuy mana allita rurashanpita.

⁶ «Ichanga chayno rurarcurpis yapaymi allchacächishäpaj. Nircurnami yanapäshaj pipis mana rimapaptin allina goyäcunananpaj. ⁷ Juc läman gargushä Judäcunatawan Israelcunataga cutichimushämi. Paycunataga wasita jatarachej-jinami jatarachishaj yapay unayno allina goyänanpaj. ⁸ Nogapa conträ juchata rurashancunapita limuyvächishämi. Mana wiycamar juchata rurashanpitapis perdunashämi. ⁹ Jerusalenta yanapashäta musyashpanmi llapan nasyun runacuna rispitamanga, alabamanga. Noganami cay siudäpaj fiyupa cushicushaj.

Jauca goyänanpaj Jerusalenta alli yanapashäta mayaycorga intëru munducho tiyajcunami almiranga, mancharenga.»

10 TAYTA DIOS nin: «Gamcunaga nircaycanqui: «Cay partiga chunyajllanami caycan. Runapis, uywapis mananami cannachu» nir. Ichanga Judächo, siudänincunacho, Jerusalenpa cällincunacho canan chunyaj captinpis chaychöga wiyanquipämi **11** cushisha fistata rurarcaycajta, majachacashpan fistata rurarcaycajtapis. Templumanpis agradësicamashpan ofrendacunata apamongapämi. Chaynöpis wiyanquipämi «Munayniyoj TAYTA DIOSTA agradësicuy pay alli cashanpita, cuyacoj caynenga imaypis mana ushacaj cashanpita* nejta.

Rimashäno rasunpami nogaga cay nasyunpa surtinta rucachishaj unayno cananpaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

12 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Canan cay nasyuncho, siudänincunacho runapis, uywapis mana cashancho yapaymi cangapaj guewayoj jircacuna uywayojcuna chayman uywancunata gatinanpaj. **13** Achca puntayoj siudäcunacho, pampa siudäcunachöpis, chayno intëru Neguevpa siudänincunacho, Benjamín runacuna tiyashancho, Jerusalenpa ñaupancunacho, intëru Judá nasyuncho tiyajcunatapis yapaymi ricanquicunapaj uyshancunata yuparcaycajta. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

* **33:11** 1Crón. 16.34; 2Crón. 5.13; 7.3; Esd. 3.11; Sal. 100.5; 106.1; 107.1; 118.1; 136.1

14 TAYTA DIOSMI nin: «Juc junäga Israele-cunatawan Judäcunata bindisyunta gonäpaj aunishäta cumlishämi. **15** Chay junajcuna chayamuptenga camacächishaj Davidpita lijütimu mirar aywaj ray cananpämi. Payga mandangapaj rasun cajta, alli cajllata rurarmi. **16** Chay wichan Judá runacunaga allinami goyangapaj. Jerusalén runacunapis allillami goyanga. Chaymi jutintaga churapangapaj ‹TAYTA DIOSMI alliman churamajninchí› nir.* **17** Noga TAYTA DIOSMI në: Davidpita mirar-aywäga manami imaypis pishengapächu Israele-cunata mandananpaj.* **18** Manami pishengapächu Levipita mirar aywaj cüracunapis nogapaj uywacunata pishtanapaj, chaqui micuy ofrendacunata rupachinanpaj. Simrimi caycangapaj nogata rispitamar ruraycänanpaj.»*

19 Jeremiasta TAYTA DIOS niran: **20** «Noga TAYTA DIOSMI në: Nogami nirä chacaypis junajpis cananpaj. Chayno nishäta manami ‹Chaynöga ama cachunchu› nëmanchu. Chay nishänömi chacaypis junajpis imaycamapis caycanga. **21** Chaynöllami sirbimajnë Davidwan conträtu rurashäpis cumlenga. Chaymi paypita mirar aywajcuna mandanga. Levipita mirar aywaj cüracuna sirbimänanpaj conträtu rurashätapis cumlishämi. **22** Sirbimajnë Davidpita mirajcunata, nishäta rurananpaj Levipita mirajcunataga camacächishaj aypallaman mirananpämi. Chaura paycunataga syëlacho goyllarcunano, lamar

* **33:16** Jer. 23.5-6 * **33:17** 2Sam. 7.12-16; 1Rey. 2.4; 1Crón.

17.11-14 * **33:18** Núm. 3.5-10

cantuncho agu caycajno captin manami pipis yupayta atipangapächu.»

²³ Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ²⁴ «¿Gam manachu cuentata gocushcanqui acrashä Israelcunatawan Judá runacunata gongaycushätana yarpar runacuna rimarcaycashanta? Chayno yarparmi acrashä runacunataga manacajman churarcaycan. Manami nasyuntanönachu ricaycan. ²⁵ Chaymi noga TAYTA DIOS në: Chacaypis junajpis cananpämi nishcä. Syëlacho allpacho imano cananpäpis nishcämi. ²⁶ Chayno nisha caycarga Jacobpita mirajcunawan, Davidpita mirajcunawan conträtu rurashäta manami imaypis gongashächu. Chayno Abrahampita, Isaacpita, Jacobpita mirar aywajcunata mandananpäga Davidpita mirajtami acrashaj. Acrashä runacunataga noga cuyapäshämi. Chaymi prësu aywashanpita cutichimushaj.»

34

Ray Sedequiaspaj willapashan

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan, munaynincho caj nasyuncunapita shamoj runacunawan chayaycur Jerusalenman* yaycunanpaj magar pillyarcaycaran. Waquin caj siudäcunamanpis magaj yaycurcaycaran. Chay örami Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ² «Israelcuna rispitär adurashan TAYTA DIOSMI në Judäpa raynin Sedequiasta willanayquipaj. Payta nogapa

* **34:1** 2Rey. 25.1-11; 2Crón. 36.17-21

jutëcho cayno willanqui: ‹Babiloniapa rayninpá maquincho cay siudä cananpämi camacächishaj. Paynami rupaycachenga. ³ Gamga manami gueshpinquiquipächu. Prësu charishushpayquimi rayman apashunquipaj. Chaypitamani Babilonia nasyunman apachishunquipaj. ⁴ Ichanga nogá TAYTA DIOSNIQUI në: Gamga manami güërrachöchu wañunquipaj. ⁵ Auquinyar alli wañuyllapami wañucunquipaj. Wañuptiquega gamta pampashunquipaj unay caj raycunata pampashannömi. Chayno pampashushpayquimi perfümicunatapis rupachengapaj. Gampaj wagashpan «Ay, taytallau tayta» nengapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno cananpaj në.› »

⁶ Chaura proféta Jeremiasga Tayta Dios nishannölla ray Sedequiasta Jerusalenco willaran. ⁷ Chay öra Babiloniapa suldäruncunaga Jerusalenman yaycunanpaj pillyarcaycaran. Chayno pillyarcaycaran intérunpa curalasha caycaj Laquis siudäman, Azeca siudäman yaycunanpäpis. Judäpaga curalasha siudänincuna ishcallannami caycaran.

Hebreo uywaycunata cachaycunanpaj nishan

⁸⁻¹² Jerusalenco llapan runacunawan ray Sedequías parlacuran hebreo-masin uywaycunata cachaycunanpaj. Runacunawan Sedequías parlacushanga niycaran uywaynin hebreo-masin captenga warmita ni ollgutapis cachaycunanpaj, chaynöpana mayganpis hebreo-masin runacunataga uywayninpaj manana charänanpaj. Chaura llapan runacunapis mandajcunapis cachaycunanpaj auniran.

Chaymi uywaynincunata cachaycuran. Cachaycushanpita yarpachacurerga ollguta warmitapis uywaynin cashancunata yapay cutichiran. Nircur niran uywaynin car yapay sirbinanpaj.

Chaynöpami TAYTA DIOSGA Jeremiesta niran: ¹³ «Israelcuna rispitashan Diosninmi cä. Nogami Egiptucho uywayno caycashanpita pushamur unay caj awiluyquicunawan conträtuta rurarä. Paycunata nirä ¹⁴ ollguta ni warmitapis hebreo-masinta rantisha carga sojta wata uywaytano chararcur cachaycunapaj. Chayno nishätapis awiluyquicuna manami mayganpis cumlishachu.* ¹⁵ Gamicunaga yarpachacurir allitana rurarmi marca-masiqui caj uywayniquicunata cachaycärirayqui. Noga munashänöna rurarcaycarayqui. Chayno ruranayquicunapäga parlacurayqui nogapa ñaupächo, rispitädu Templu caycajcho. ¹⁶ Chayno parlacusha caycarpis gamicunaga yarpachacurishpayqui yapay cutichimushcanqui cachaycushayqui uywayniquicunata. Chayno rurar nogataga manacajmanmi churamashcanqui. ¹⁷ Chaypitami noga TAYTA DIOS në: Gamicunaga manami wiacamashcanquichu. Chaymi mana cachaycushcanquichu hebreo-masiqui uywayniquicunatapis. Chaypitami cananga cachaycushayqui güërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawan ushacänayquipaj. Chayno rurapté canquipaj may-chaycho caj raycunapis ricacunapämi. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* ^{34:14} Éxo. 21.2; Deut. 15.12

18-19 Jerusalenpawan Judäpa mandajnincuna palasyucho waquin arojcuna, cüracuna, llapan runacunawan iwalmi noga ricaycaptë conträtuta rurar parlacurayqui. Chayno parlacushpayqui töru-mallwata pishtarcur pullanpa raquirirayqui. Nircur chaupinpa pásarayqui. Chayno conträtuta rurarcärirpis manami cumliyta munanquichu.* **20** Chaypitami camacächishaj contrayquicuna wañuchishunayquipaj. Wañusha mashtarpaycajtanami aycha micoj äbicunawan micucoj jirca animalcuna micushunquipaj.

21 «Judäpa raynin Sedequiaswan mandaj suldäruncunapis contran wañuchicojcunapa maquinchömi cangapaj. Chaura Babilonia suldärucunapa maquinchöna canga. Cananga yaycamunanpaj carcaycashancho cuticushami carcaycan. **22** Nogami camacächishaj cay siudäman cutimur magaj yaycamunanpaj. Cutiycamurmi runacunata wañuchenga. Nircur wasincunatapis rupaycachenga. Chayno ruraptin Judächo caj waquin siudäcunaga chunyajmi ricaconga. Manami juc runapis cangachu. Noga TAYTA DIOSMI chayno nè.»

35

Recab runacuna wiyacoj cashan

1 Josiaspa wamran Joacim* Judäpa raynin cashan wichan TAYTA DIOS cayno nimaran:
2 «Recabpita miraj runacunaman aywaycur paycunawan parlay. Parlarcur pushay

* **34:18-19** Gén. 15.9-17 * **35:1** 2Rey. 23.36-24.6; 2Crón. 36.5-7

Templucho cuartucuna caycajman. Chaycho bïnuta cunbiray.»³ Chayno nimaptin nogá Jeremiasga aywarä Jaazaniasta ashej. (Payga caran jucaj Jeremiaspa wamran, Habasiniaspána willcan.) Jaazaniasmanga aywarä wamrancunaman, wauguincunaman, Recabpita llapan mirajcunaman.⁴ Paycunata pusharä Templuman. Templuchöna wichächirä Igdaliaspa wamran Hananpa wamrancunapa cuartunman. Igdaliasga caran TAYTA DIOSTA sirbej runa. Chay cuartoga caran Templucho mandajcunapa cuartun läduncho, Salumpa wamran Maasicspa cuartun janancho. Maasicsga caran Templupa puncun täpaj.⁵ Chay cuartuman wicharcachishpä Recab runacunata bïnuta churaparä cöpacunawan, tinäjacunawanpis juntata-cama. Nircur «Bïnuta upupäriy» nirä.

⁶ Chaura paycuna nimaran: «Nogacunaga manami bïnuta upöchu. Recabpa* wamran unay awilö Jonadabmi niran nogacuna ni wamräcunapita mirajcunapis bïnuta imaycamapis mana upunäcunapaj.⁷ Nogacunapäga niran imaypis witichinalla wasicunacho tiyanäcunapämi, chaynöpana gorpanölla tiyarcaycashä nasyuncho unaycama tiyanäcunapaj. Chaynöpis niran wasita mana ruranäcunapaj, charcrata mana arunäcunapaj, übastapis mana lantanäcunapaj.⁸ Nogacunaga wiycurcaycä unay awilö Jonadab nimashancunatami. Chaymi bïnutaga imaypis mana upöcunachu quiquëcunapis, warmëcunapis, ni wamräcunapis.⁹ Manami wasëcunatapis

* **35:6** 2Rey. 10.15; 1Crón. 2.55

ruräcunachu; ni übastapis lantapacöcunachu; ni chacrachöpis manami murupacöcunachu. ¹⁰ Toldu wasicunallachömi tiyarcaycä. Unay awilö Jonadab nishannöllami llapantapis ruraycäcuna. ¹¹ Ichanga Babiloniapa raynin Nabucodonosor cay nasyunman yaycacaycamuptimmi suldäruncunapita gueshpir cay Jerusalén siudäman shacamushcäcuna. Fiyu Babilonia runacunapitawan Siria runacunapitami gueshpimushcäcuna. Chaynöpami cay Jerusalenchöga tiyarcaycä.»

¹² Chay runacuna chayno niptin Jeremiasta TAYTA DIOS niran: ¹³ «Judächo, Jerusalencho tiyarcaycaj runacunata willapay: Israelpa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI në: Ricacuy. Imano nishätapis wiyacuy. ¹⁴ Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga canancamami yarparaycan awilun willapar bïnuta mana upunanpaj nishanta. Chaymi cananyaj bïnuta mana upunchu unay caj awilun willapashanta wiyacushpan. Nogapis gamcunata yapariryaparirmi willapashcä. Chaypis gamcunaga manami wiyacamashcanquichu. ¹⁵ Nogaga sribimajné profëtacunata juctapis-juctapis cachamushcä willapäshunayquipaj. Paycunami nishurayqui: «Amana ruraynachu mana allicunata. Juc dioscunatapis ama aduraynachu. Chauraga imaycamapis goyanquipaj unay awiluyquicunatawan gamcunata goycushä nasyunchömi» nir. Ichanga gamcuna manami wiyacushcanquichu ni manami rurashcanquipischu noga nishätaga. ¹⁶ Recabpa wamran Jonadabpita mirajcunaga unay awilun

willapashanta wiycushami. Gam Israelpunam
ichanga ni imanillarpis mana wiycunquichu.
17 Gampunataga maynami willapashcä. Chaypis
manami wiycushcanquichu. Gayaptëpis
manami cäsumashcanquichu. Chaypitami intëru
Judächo Jerusalencho tiyajcunapäga canga fiyupa
ñacay cananpaj nishäno. Gam Israelpunapa
munayniyoj TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.» »

18 Recabpita mirajcunatapis Jeremiasga
niran: «Israelpunapa munayniyoj TAYTA
DIOSNINMI nin: «Unay awiluyqui Jonadab
nishanta gamcunaga yachacushcanquimi.
Imata nishushayquitapis wiycushcanquimi.
Llapantami nishushayquitaga cumlishcanqui.
19 Chaypitami Israelpunapa munayniyoj
TAYTA DIOSNIN në: Jonadabpita mirajcunaga
sirbimänanpaj imaycamapis caycangami» nir.»

36

*Isquirbisan rölluta Templucho Baruc
liguipashan*

1 Josiaspa wamran Joacim* chuscu watana
Judäpa raynin caycaptin Jeremiasa TAYTA DIOS
niran: **2** «Rölluman isquirbiy, Israel runacuna,
Judá runacuna, waquin nasyun runacuna
imano cananpäpis willapashäta. Isquirbiy Josías
caycashan wíchan willapayta gallaycushäpita-
pacha canancama willapaycashäcunata. **3** Tucuy-
niraj ñacaycunawan ñacachinäpaj cashanta
musyaycushpanga Judá runacuna capaschari
mana alli ruraynincunata cachaycunmanpis.

* **36:1** 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5-7; Dan. 1.1-2

Chauraga mana allita rurashancunapita, juchancunapita perdunashämi.»

⁴ Jeremiasga Neriaspa wamran Baructa gayarcur isquirbinanpaj nirán. Imata TAYTA DIOS nishantapis Jeremiasga llapanta willaparan. Chaura Barucna rölluman isquirbiran.

⁵ Jeremías willapashpan Baructa cayno nirán: «Musyashayquinöpis nogaga prësumi caycä. TAYTA DIOSPA Templuman manami aywayta puydëchu. ⁶ Chaymi ayunay junajchöga gamlla aywanquipaj. Chaychömi willapapté isquirbishayquita liguipanqui. Chaura

Judächo caj siudäcunapita shamojcuna llapanmi wiyangapaj TAYTA DIOS imano nishantapis.

⁷ Chauraga capaschari arpinticushpan ruwacur TAYTA DIOSTA mañaconga. Mana allitaga manana ruranganachu. TAYTA DIOS fiyupa rabyawan castigananpaj nishanga fiyupa manchariyämi caycan.» ⁸ Chaura Jeremías willapashanno Barucga llapanta ruraran. Templuman aywaran. Chaychöna TAYTA DIOS willapaptin isquirbishanta liguiparan.

⁹ Josiaspa wamran Joacim pichga wata isgun quillanna Judäpa raynin caycaptin intëru Judächo tiyajcunaman Jerusalencho tiyajcunaman willacachiran ayunanapaj. Chaymi llapan siudäpita Jerusalenllaman shuntacaran. ¹⁰ Chay öra Baruc aywaran isquirbishanta apacurcur liguinapaj Templuman yaycuna jawa caj «Mushoj Puncu» ju-tiyojpa lädunman. Acta ruraj Safanpa* wamran Gemariaspa wasin puncucho shuntacasha cay-

* **36:10** Jer. 26.24

caj runacunata liguiparan. Liguiplashanga caran Jeremías willapashanta isquirbishanmi.

Mandajcunata Baruc liguipashan

11 TAYTA DIOS isquirbichishanta Baruc liguishantaga Gemariaspa wamran Micaías llapanta wiyan. Micaiasga caran Safanpa willcanmi. **12** Wiyaycur Micaiasga aywaran palasyucho acta rurajpa despächuncho mas mandajcuna shuntacasha carcaycashanman. Chaycho carcaycaran: acta ruraj Elisama, Semaiaspa wamran Delaía, Acborpa wamran Elnatán, Safanpa wamran Gemarías, Hananiaspa wamran Sedequías, mas waquin mandajcunapis. **13** Llapan runacunapa ñaupancho imano Baruc liguishantapis Micaiasga ushajpaj willaparan. **14** Willaycuptin chay mandajcunaga Jehudita cacharan Barucman. Jehudí caran Netaniaspa wamran. Netaniasna caran Selemiaspa willcan. Selemiasna caran Cusipa wamran. Jehudiga Baructa nirán: «Llapan runacunapa ñaupancho liguishayquita apacurcur aywashun» nir. Chaura Barucga runacunata liguiplashanta apacurcur aywaran mandajcuna cajman. **15** Chayaptin mandajcunaga nirán: «Jamaculläshun. Isquirbishayquita mä liguipaycallämay ari.»

Chaura Barucga liguiparan. **16** Liguiplashanta wiyaycärerga jinan öra fiyupa mancharishpan jucnin-jucnin ninacuran: «Llapan wiyashanchítaga rayta willaypaj» nir.

17 Baructana tapuran: «Willamay. ¿Imanöpataj chaycunata isquirbischcanqui? ¿Jeremiaschu dictashurayqui?» nir.

18 Chaura Baruc niran: «Au, nogataga Jeremi-asmi isquirbinäpaj dictamasha. Noganami lla-panta isquirbischcä.»

19 Chayno niptin Baructa paycuna niran: «Cananga Jeremías ishcaniqui maymanpis pacacuy. Gamcuna maycho caycashayquitapis ama pipis musyachunchu.»

Baruc isquirbishan rölluta ray Joacim rupachishan

20 Chay isquirbiraycaj röllutaga acta ruraj Elisamapa despächuncho cachaycärir mandajcuna palasyuman aywaran imano cashantapis rayta willaj. **21** Willaycuptin rayga Jehudíta cacharan Elisamapa despächunman cachaycushan röllu isquirbiraycaja apamunanpaj. Rölluta apacurcur cutir Jehudí liguiran chaycho caycaj mandajcunapawan raypa ñaupancho. **22** Tamya quilla captinmi isgun quillachöga gasaywan ray goñoj cuartuncho caycaran. Chaychöga nina rataycajcho mashacuycaran. **23** Jehudí cada partita liguiyllanta rayga cuchilluwan cuchur-cuchur mashacuyashan nina rataycajman rupachiran. Rayga chayno cuchurcur-cuchurcur ushajpaj rupachiran. **24** Liguipashanta wiyarga raypis ni waquin mandajcunapis manami arpinticuranchu, ni manchariranchu. **25** Chay isquirbishata mana rupachinanpaj rayta ruwaran Elnatán, Delaía, Gemarías. Paycuna ruwaptinpis rayga manami wiyaranchu. **26** Chaypa ruquenga wamran Jerameelta, Azrielpa wamran Seraiasta, Abdeelpa wamran Selemiasta niran paycuna profëta Jeremiasta secretaryun

Baructawan presu charinanpaj. Ichanga
Jeremiastawan Baructa TAYTA DIOS pacaycuran.

Jeremías yapay juc röllutana isquirbichishan

²⁷ Jeremías Barucwan isquirbichishan rölluta ray rupachishanpitanaga Jeremiasta yapay TAYTA DIOS niran: ²⁸ «Judäpa raynin Joacim rupachishancho isquirbirashancunata yapay llapanta isquirbiy rölluman. ²⁹ Chaymi Judäpa rayninpaj cayno isquirbinqui: «Gammi rölluta rupachishcanqui. Nircur ollgur cayno nishcanqui «¿imanirtaj isquirbisha Babiloniapa raynin cay nasyunman chayaycamur llapanta illgächinanpaj cashanta, uywapis ni runapis manana cananpaj cashanta?» nir. ³⁰ Judäpa raynin Joacim, chaypitami gampita mirajcunaga mana jamarangapächu David mandaj car jamarashancho. Gamga wañushpayqui jircachömi jitaranquipaj, junajpa shanay yanusha, chacaypana gasapawan chucrusha. ³¹ Gamtapis, wamrayquicunatapis, llapan mandäshishojcunatapis juchayquicunapitami castigashayqui. Tucuy-niraj fiyupa ñacaycuna gamcunaman chayamunanpaj nishäcunami chayamonga gamcunaman, Jerusalencho tiyajcunaman, intëru Judá nasyunmanpis. Chayno willachiptëpis gamcunaga manami wiyacushcanquichu» nir.»*

³² Chaura Jeremiasga juc röllutana Baructa goran yapay chayman isquirbinanpaj. Chaura Barucga chaymanna llapanta isquirbiran

* **36:31** 2Rey. 23.36-24.6; Jer. 22.18-19

Jeremías dictashancunata. Ñaupa cajcho ray Joacim rupachishancho isquirbirashan cajtaga ushajpaj yapay isquirbiran. Chay isquirbisanmanga Jeremías mas achcataraj yapachiran.

37

Jeremiasta Sedequías ruwacushan

¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga Joacimpa wamran Jeconiaspa ruquin Judäpa raynin cananpaj churaran Josiaspa wamran Sedequiastana.* ² Sedequiaspis, mandäshejcunapis ni Judá runacunapis profëtan Jeremiaswan TAYTA DIOS willacachishantaga manami ni imanillarpis wiyacuranchu.

³ Ray Sedequiasga Selemiaspa wamran Jucaltawan Maasisaspa wamran cüra Sofoniasta cacharan profëta Jeremías cajman. Jeremiasta nirán: «TAYTA DIOSNINCHÍta mañacuy ari nogacunata yanapämänanpaj» nir. ⁴ Chay wíchan Jeremiastaga manarämi prèsu charisharächu caran. Chaynöpami payga jucman-jucman chayar puriycaran. ⁵ Chay wíchan faraonpa suldäruncuna Egíptupita shamuran. Chayta mayaycárir Babilonia suldärucunaga Jerusalenta curalaraycashancho aywacuran.

⁶ Chaymi TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta nirán: ⁷ «Tapucamänanpaj cachamushoj Judäpa rayninta willanqui. Gamicunata yanapäshunayquipaj faraonpa suldäruncuna aywamöga Egíptumanmi cuticonga. ⁸ Chaura

* **37:1** 2Rey. 24.17; 2Crón. 36.10

Babiloniacunaga cutimongami cay Jerusalén siudäman yaycunapaj. Llapantami charicarcärenga. Wasicunatana rupaycärachenga.
 9 Noga TAYTA DIOSMI willä: Gamcuna ama yarpaychu Babilonia runacuna aywacushan-tana. Paycunaga manami aywacongachu.
 10 Gamcunaman suldärucuna yaycamoja ushajpjaj wañuyccärachiptiquipis, wallcajlla pachacarashancho gueshyaycar quëdajcunallapis aywaycamur siudätaga sindipaycärinmanmi.»

Jeremiasta carsilman wichgashan

11 Faraonpa suldäruncuna aywaycämoja mayaycur Babilonia suldärucuna Jerusalenpita aywacuycaptin 12 Jeremiasga Jerusalenpita llojshiyccaran Benjamín trïbu runacuna tiyarcay-cashan cajman. Payga aywaycaran quiquin famillyacunawan erensyata raquipänacunapämi.
 13 «Benjamín Puncu» nishanpa llojshiyccashancho tariran Irías jutiyoj runata. Payga caran Selemiaspa wamran, Hananiaspana willcan. Chay runa caran puncuta täpajpa mandajnin. Paymi Jeremiasta prësu charishpan «¡Gamga Babiloniacunaman guellicojmi aywacuycanqui!» nirán.

14 Chaura Jeremías nirán: «¡Manami. Nogaga manami Babiloniacunaman guellicojchu aywaycä!»

Chayno niptinpis Iriasga manami wiyaj-tucuranchu. Chaymi mandajcuna caycashan cajman prësu aparan. 15 Chay mandajcunapis Jeremiaspaj fiyupa rabyacurcuran. Chaymi fiyupa magarcachir acta ruraj Jonatanpa

wasincho caycaj carsilman wichgachiran. Chay Jonatanpa wasintami carsilman tigrachicarcärisha caran. ¹⁶ Chaura Jeremiasga wichgaraycaran wasipa rurincho uchcu caycajcho. Chaychöga achca junajcama wichgararan.

¹⁷ Chaypitana ray Sedequiasga palasyunman Jeremiasta apapänanpaj niran. Chayachiptin rayga pacayllapa Jeremiasta tapuran: «¿Imallataga TAYTA DIOS willashurayquichu?» nir.

Chaura Jeremías niran: «Au. Tayta ray, gamga Babiloniacunapa rayninpa munayninchömi prësu canquipaj.»

¹⁸ Chayno nishpan ray Sedequiasta Jeremiaspis tapuran: «Tayta ray ¿imatataj gampa contrayqui mandajniquicunapa contran, Judá runacunapa contran rurashcä nogata carsilman wichgamänanpäga? ¹⁹ Cananga ¿maytaj *(Babiloniapa raynin suldäruncunawan manami yaycamongapächu gamcunaman ni nasyuniquimanpis)* nishoj profëtacunaga? ²⁰ Cananga ruwacushäta wiyaycamay ari tayta ray: Ama yapayga apachimaychu acta ruraj Jonatanpa wasinman. Chayman apachimaptiquega wañushächari.»

²¹ Chaura ray Sedequías niran Jeremiastaga palasyupa sawannillanchöna prësu charänanpaj. Chaynöpis niran waran-waran Tanta Rurajcuna tiyananpita juc tantata apapänanpaj. Chaura ray nishannölla ruraran chay siudächo tanta cashancamaga. Chaynöpami Jeremiasga prësu cacuran palasyuta suldärucuna täpaycashan sawanllacho.

38

Pōsu chaquisha caycajman Jeremiasta cacharpushan

¹ Matanpa wamran Sefatías, Pasurpa wamran Gedalías, Selemiaspa wamran Jucal, Malaquiaspa wamran Pasur, wiyan runacunapa ñaupancho Jeremías cayno nishanta:
² «TAYTA DIOS nin: «Mana llojshiypa jinan siudällacho caycajcnaga wañonga güerracho, fiyu gueshyawan, yargaypitami. Siudäpita llojshir Babilonia runacunaman guellicurmi ichanga cawayllapis cawanga.* ³ Cay siudäta Babiloniapa rayninmi suldäruncunawan charicarcärenga. Manami pipis michangapächu» nir.»

⁴ Chayno nishanpitami mandajcunaga rayta niran: «Chay runataga wañurachishun. Chayno rimashpanga siudächo caycajraj suldärucunatapis, llapan runacunatapis manchariyächimmi. Cay runaga manami munanchu marcanchi alli cananta. Chaypa ruquenga mana alli chayamänanchítami munan.»

⁵ Niptin ray Sedequías niran: «Gamcunapa maquiquichömi caycan. Munashayquita rurayllapa. Gamcuna rurayta munashayquitaga manami michächu.»

⁶ Chayno niptin Jeremiasta aparcur raypa wamran Malquiaspa yacu pösun chaquisha caycajman wiñarpäriran. Chayga caycaran palasyupa sawannincho. Wascawan cacharcäriptin yacu chaquisha mitullana captin Jeremiasga jaticäcuran.

* **38:2** Jer. 21.9

⁷ Etiopía runa Ebed-melecga parlajta wiyan Jeremiasta yacu pösuman cacharpushanta. Chay runaga palasyucho mandajmi caran. Chay öra «Benjamín Puncu» nishan cajcho rayga sisyunta ruraycaran. ⁸ Chaura Ebed-melecga palasyupita aywaran rayta cayno willananpaj: ⁹ «Tayta, Jeremiasta rurashanga fiyupa mana allimi. Yacu pösü chaquisha caycajmanmi wiñarpärisha. Cananga chaycho yargaypitami wañuycan. Cay siudächo tanta manami cannachu.»

¹⁰ Chayno niptin rayga jinan öra Ebed-melecta nirán: «Quimsa chunca (30) runata pushacurcur ayway manaraj wañojta Jeremiasta jorgunayquipaj.» ¹¹ Chaura Ebed-melecga runacunata pushacurcur aywar yaycuran raypa palasyuncho röpacuna churaräcunanman. Chaypita aparan sajpi räpucunata. Chaytana wascantinta jitaparan Jeremías caycashan uchcu ruriman. ¹² Ebed-melecga nirán: «Chay räpucunata churacuy llicllishcuyquiman wasca mana nanächishunayquipaj» nir.

Chaura Jeremiasga nishanno churacuran. ¹³ Sumaj watacuruptin runacuna chutaypa jorguran. Jorguycuptin Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho sulrärucuna caycashallanchöna prësu cacuran.

Jeremiasta Sedequías gayachishan

¹⁴ Ray Sedequías nirán Templuman yaycuna quimsa caj puncuman proféta Jeremiasta pushapänanpaj. Chaychöna Jeremiasta ray nirán: «Tapucushayqui. Rasun cajta willamay ari.»

15 Chaura Jeremías niran: «Tayta ray, tapuca-mashayquita willaptëga wañuchichimanquipämi. Alli cajta willapaptëpis manami wiyan-quipächu.»

16 Chayno niptin ray Sedequiasga pacayllapa jurashpan Jeremiasta niran: «Cawachimajninch TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä. Manami wañuchishunayquipaj nishächu. Wañuchiya munashojcunamanpis manami cachaycushayquichu.»

17 Chaura Jeremiasga Sedequiasta niran: «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN nin: Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunaman juclla guellicushpayquega llapan familyayqui-wanmi cawanquipaj. Chauraga cay siudätapis manami rupachengapächu. **18** Paycunaman mana guellicuptiquimi ichanga Babilonia runacuna cay siudäta charenga. Nircur ushajpaj rupaycachenga. Gampis manami gueshpinquipächu.»

19 Chaura Sedequías niran: «Babiloniacunaman guellicoj Judá runacunatami manchacö. Babiloni-acunapa maquincho captë chay guellicojcunaga magar-ushamangami.»

20 Jeremías niran: «Tayta ray, paycunapa maquinmanga manami cachaycushunquipächu. TAYTA DIOS gampaj nimashanta willashätaga wiyacuy ari tayta. Willashäno rurashpayquega manami wañunquipächu. **21** Gam paycunaman mana guellicuptiqui imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOS musyachimashami: **22** Judäpa rayninpa palasyuncho quëdaj warmicunata

ushajpämi jorgonga. Nircur chay warmicunataga Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunatami goycongapaj. Chaura quiquin warmicunami cayno rimanga:

«*Cuyanacushayqui amíguyquicunami llullapaycusha-cashunqui; binsisha-cashunqui. Amíguyquicunaga cachaycushurayquimi. Chaymi cananga cuyuycaj mituman jaticaycanqui»* nir.»

²³ Jeremiasga mastapis rayta niran: «Tayta ray, llapan warmiquicunatawan wamrayquicunatapis Babilonia runacunami apaconga. Gampis manami gueshpinquipächu. Apashunquipaj Babiloniapa rayninman. Siudätanami rupaycachen-gapaj.»

²⁴ Chayno niptin Sedequiasga Jeremiasta niran: «Cawayta munashpayquega parlashanchitä ama pitapis willapanquichu. ²⁵ Parlashanchitä musyaycur mandajcunaga tapushunquipämi imata parlashanchítapis. *«Mana wañuchinäta munarga willamay»* nishuptiquipis ama willanquichu. ²⁶ Chaypa ruquin gamga ninqui: *«Mana wañunäpaj Jonatanpa wasinman prësu yapay mana cutichimänallanpämi ruwacushcä»* nir.»

²⁷ Ray nishannöllami mandajcunaga aywaran Jeremiasta tapunanpaj. Tapuptin Jeremiasga ray yachachishannölla niran. Chauraga imatapis mana rimaparannachu. Raywan Jeremías parlashantaga pipis manami wiwashachu caran. ²⁸ Jeremiasga palasyupa sawan puncuncho suldärucuna caycashallanchöna prësu

caran Jerusalenman Babiloniacuna yaycunan junajcama.*

39

*Jerusalenta illgächishan
(2Rey. 24.20-25.21; 2Crón. 36.17-21; Jer. 52.3-30)*

¹ Isgun wata chunca quillanna Sedequías Judäpa raynin caycaptin Babiloniapa raynin Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan aywaran Jerusalenman yaycunanpaj. Chayaycur siudäta curalacaycäriran. ² Chunca jucnin (11) wata chuscu quillan isgun junajna Sedequías ray caycaptin contran suldärucunaga siudäpa perganta uchcuriycärir ruriman yaycuran. ³ Babiloniapa rayninpa mandaj suldäruncunaga yaycuycärir chaipi puncu caycashan cajcho jamaycäriran. Chay mandajcuna caran: Nergal-sarezer, Samgar-nebo, corticho mandaj Sarsequim, jucaj Nergal-sarezer. Paypis mandaj caran.

⁴ Chayta ricaycur suldäruncunawan ray Sedequiasga siudäpita chacaypa gueshpir aywacuran. Aywacuran quiquin raypa wertanman näni aywajpa, ishcan-läpa perga aywaraycashan chaupinpa puncu caycajpa. Chaypa llojshir Jordán guechwaman näni aywajpa aywacuran. ⁵ Ichanga Babilonia suldärucuna gatir aywashpan Jericó pampacho tariparan. Chaycho prèsu chariycur ray Nabucodonosor cajman aparan. Nabucodonosorga caycaran Hamatcho caycaj Ribla marcacho. Chayachiptin

* **38:28** Eze. 33.21

Nabucodonosorna jusgaran. ⁶ Quiquin Sedequías ricapaycaptin wamrancunata cuchuchiran. Judächo rispitädu caj mandajcunatapis chaynölla rurachiran. ⁷ Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur Babiloniaman prësu apananpaj cadinawan watachiran.

⁸ Babilonia suldärucunaga raypa palasyunta rupaycärachiran, chay siudächo caycaj wasicunatapis. Jerusalén siudäpa cantun curalasha caycaj pergancunatapis juchurgärachiran. ⁹ Chaypitanaga suldärucunapa mandajnin Nabuzaradán Babiloniaman prësu aparan siudächo quëdaj runacunata, Babiloniacunaman guellicoj cajcunatapis. ¹⁰ Jinan Judá nasyunchöga Nabuzaradán cachaycuran juc ishcay pobricunatawan wacchacunallatana. Quëdajcunataga chay junaj ricaycachiran übas chacracunata, muruna chacracunatapis.

Jeremiasta cachaycushan

¹¹ Babiloniapa raynin Nabucodonosorga mandaj suldärur Nabuzaradanta Jeremiaspaj cayno nirán: ¹² «Jeremiastaga gammi ricanqui. Ama ñacachiniquichu. Imatapis munashan cajtaga llapanta gonqui.» ¹³⁻¹⁴ Chaura sawancho caycaj carsilpita Jeremiasta jorgachimuran Nabuzaradán, corti mandajcuna Nabusazbán, Nergal-sarezer, Babilonia raypa waquin caj mandaj suldäruncunapis. Nircur Ahicampa wamran Gedaliasta nirán wasinman pushaycur uywananpaj. Ahicamga caran Safanpa wamranmi. Chaynöpami Jeremiasga quëdaj Judämasincunawan iwal tiyaran.

Ebed-melepaj Tayta Dios nishan

¹⁵ Sawan puncucho suldärucuna caycashancho prësu caycaptillanraj Jeremiasta TAYTA DIOS cayno nirán: ¹⁶ «Chay Etiopía runa Ebed-melecta niy: ‹Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Cay siudächo tiyajcuna mana alliman chayanapaj nishätaga cumlishämi. Chaytaga gampis ricanquipämi. ¹⁷ Ichanga gamta chapäshayquimi manchacuycashayqui runacuna prësu mana charishunayquipaj. ¹⁸ Nogami camacächishaj mana wañuchishunayquipaj. Gamga nogaman yäracushayquipitami cawaycar quëdanquipaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në nir.»

40

Gedalías cajcho Jeremías quëdacushan

¹ Caychöga isquirbiraycan TAYTA DIOS Jeremiasta willapashancunami.

Suldärucunapa mandajnin Nabuzaradanga Jeremiasta Ramá marcacho tariran cadinawan watasha prësu aywaycajta. Payga chaycho caycaran Babiloniaman apananpaj caycaj Jerusalén runacunawan Judá runacunawan iwalmi. Chaura Nabuzaradanga pascarir

² Jeremiasta juc-läman pusharcur cayno nirán: «TAYTA DIOSNIQUIMI cay partipäga canan caycashanno castigananpaj nirán.

³ Imanöpis castigananpaj nishantaga cumlishami. Gamcunataga castigasha-cashunqui TAYTA DIOS nishanta mana wiycushayquipita, juchata rurashayquipitami. ⁴ Canan örami gamtaga cadinawan wataraycajta pascarë.

Nogawan Babiloniaman aywayta munaptiquega aywacushun. Chaychöga nogami ricashayqui. Aywayta mana munarga caycho quëdacuy. Cay nasyunchöga maymanpis munashayquiman aywacuy. ⁵ Quëdacuya munarga cuticuy Safanpa willcan Ahicampa wamran Gedalías cajman. Babiloniapa raynenga Gedaliastami churasha cay Judächo caycaj runacunapa mandajnin cananpaj. Gedaliaspa wasincho tiyarga marca-masiquiwanpis iwalmi goyanquipaj. U quiquipi munashayquiman maymanpis tiyaj aywacuy.» Chayno nircur mandäga Jeremiasta micuytapis, regälutapis goycuran. Nircorga «aywacuy» niran. ⁶ Chaypita Jeremiasga Mizpacho Gedalías caycashanman aywacuran. Chaychöga Gedaliaspa maquincho tiyashpan quëdaj runacunawan iwal goyäcuran.

⁷ Judá nasyun jircacunacho carcaycaj mandaj suldärucunapis, waquin suldärucunapis mayaran Babiloniapa raynenga mandaj cananpaj Ahicampa wamran Gedaliasta churashanta. Chayno mayaran Babiloniaman prësu mana apashan cäga Gedaliaspa maquincho ollgupis, warmipis, wamracunapis, wacchacunapis, pobricunapis caycashanta. ⁸ Chayno mayaycärir chay mandajcunaga mandashan runacunata pushacarcärir aywaran Gedalías Mizpacho caycashanman. Chay aywaj mandajcunaga caran: Netaniaspas wamran Ismael, Careapa wamrancuna Johananwan Jonatán, Tanhumetpa wamran Seraías, Netofacho tiyaj Efaipa wamrancuna, Maacat runapa wamran Jezanías mandashan

runacunawan. ⁹ Chay runacunata Gedaliasga jurashpan niran: «Gamcuna ama manchacuychu Babilonia runacunapa maquincho caytaga. Jinan nasyunninchícho tiyar Babiloniapa raynin nishanta rurarga allimi goyäshun. ¹⁰ Gamcunaga maymanpis munashayqui siudäcunaman tiyaj aywacuy. Chaychöna shuntacuy bïnuta, frütacunata, asëticunatapis. Noganami cay Mizpacho tiyashaj Babilonia runacuna shamuptin gamcunapa ruquiqui parlanäpaj.» ¹¹ Moabcho, Amoncho, Edomcho, mas juc-lä nasyuncho caycaj Judá runacunapis mayaran Babiloniapa raynenga juc ishcay Judá runacunata nasyunninchó cachaycushanta, chayno quëdajcunatana Gedaliaspa maquincho cachashantapis. ¹² Chaymi wacpa caypa mashtacasha caycashanpita Judäman cutimuran. Mizpacho Gedalías tiyaycaptin pay cajman parlaj aywaran. Nircur paycunapis bïnuta, frütacunata aypallanpa shuntaran.

Gedaliaspa contran Ismael parlacushan

¹³ Careapa wamran Johanán, suldärucunapa waquin mandajnincuna chacracho quëdajcuna Mizpaman aywaran Gedaliaswan parlaj. ¹⁴ Chayaycärir niran: «¿Manachu musyanqui Amonpa raynin Baalis Netaniaspa wamran Ismaelta wañuchishunayquipaj cachamushanta?»

Chayno niptin Gedaliasga manami riguiranchu. ¹⁵ Chaymi Johananga pacayllapa Gedaliasta niran: «Noga pacayllapa aywar Ismaelta wañuy cachimushaj. Manami pipis musyangachu pii rurashantapis. ¿Imanöpataj

déjashaj gamta wañuchishunayquitaga? Gamta wañuy cachishuptiquega alli shuntacasha caycaj Judá runacunapis mashtaypa mashtarchari aywaconga. Chauraga quëdasha caycaj runacunapis cay Judächöga ushajpächari illganga.»

¹⁶ Chaypis Gedalías niran: «¡Ama wañuchiychu! Ismaelpaj nircaycashayquega manami rasunpachu» nir.

41

Gedaliasta wañuchishan (2Rey. 25.25-26)

¹ Wata ganchis caj quillacho Ismaelga aywaran Mizpaman Gedaliaswan tincunapaj. Ismael caran Netaniaspa wamran, Elisamapana willcan. Payga caran Judá raypa castan. Ismael aywaran chuncaj runacunawan. Mizpachöga Gedaliaswan llapan micur upur jamarparan. ² Ichanga Ismael aywashan chuncaj runacunawan illajpita jatarcärir sablincunawan wañuy cachiran Gedaliasta. Paytaga Judäpa mandajnin gobernador cananpaj Babiloniapa rayninmi churasha caran. ³ Ismaelga wañuy cära chirian Mizpacho Gedaliaswan caycaj Judá runacunata, Babilonia suldärucunatapis.

⁴ Gedaliasta wañuchishan warannenga pipis manaraj musyaranrächu. ⁵ Chay örami Shequempita, Silupita, Samariapita chayaycämuran pusaj chunca (80) runacuna. Paycuna aywaycämuran shaprancunata rutucusha, röpancuna rachisha, janancunatapis cuchucusha. Paycunaga aparcaycämuran chaqui

micuy ofrendancunata, insinsuta TAYTA DIOSPAJ Templuman churananpaj. ⁶ Chay runacuna manaräpis Mizpaman chayaptin Ismaelga wagashpan tariparan. Tincurcushpan juclla nirán: «Ahicampa wamran Gedaliasta saludayllapa.»

⁷ Siudä chaupinman chay runacuna chayaycäriptin Ismaelga pushashan runacunawan wañuycärachiran. Nircur jatuncaray uchcu caycajman wiñarpäriran. ⁸ Ichanga waquinta wañuycächiptin chuncaj runacuna Ismaelta ruwacuran: «Ama wañuchimaychu. Nogacunaga jircachömi pacaraycächë ríguta, sebädata, asëtitá, mishquita» nir.

Chayno niptin Ismaelga waquin cajtawan iwal mana wañuchirannachu. ⁹ Wañuchishan runacunata Ismael wiñashan uchcuga caran ray Asa, Israelpa raynin Baasapita* chapacur rurachishanmi. Chay uchcuga caran fiyupa jatun. Fiyupa jatun caycaptinpis Ismael wañurcachir wiñashan ayacunaga juntaran. ¹⁰ Chaypita Ismaelga prësu chariran Mizpacho quëdaj caj runacunata, raypa warmi wamrancunatapis. Chay runacunata mandaj suldüru Nabuzaradanga cacharan Gedaliaspa maquinchömi. Ismaelga chay runacunata apacurcur Amón nasyunman aywacuycaran.

¹¹ Careapa wamran Johanán paywan caycaj mandaj suldürucuna mayaran Ismael fiyupa mana allita rurashanta. ¹² Chaymi llapan runacunata shuntacurcur aywaran Ismaelta magananpaj. Aywashpan tariran Gabaoncho ishtanqui

* **41:9** 1Rey. 15.16-22

caycajpa läduncho pachacaraycajta.* ¹³ Ismael
prësu apaycashancunaga Johananta mandaj
suldäruncunatawan ricärir fiyupa cushicuran.
¹⁴ Chaura prësu aywaycajcuna Johananman
ushajpaj guellicarcäriran. ¹⁵ Ichanga Ismael
pusaj yan'guincunawan Johananpita gueshpir
aywacuran. Gueshpishpan Amón nasyunman
aywacuran.

*Quëdaj Judá runacuna Egiptuman aywacuya
yarpashan*

¹⁶ Gedaliasta Ismael wañucachir Mizpapita
prësu apaycashan mandajcunata, warmicunata,
wamracunata guechurcur Johananna paywan
aywaj mandaj suldärucunawan pushacuran
¹⁷ Belenpa läduncho caycaj Gerut-quimamman.
Chaychöna goyaran. Paycunaga yarparan Egip-
tucama aywacuytami. ¹⁸ Aywacuya yarparan
Babilonia runacunapita gueshpinanpämi.
Gedaliasta Ismael wañuchishanpita Babilonia
runacunata fiyupa manchacuran. Gedaliastaga
Babiloniapa rayninmi churasha caran Judá
nasyunpa gobernadornin cananpaj.

42

Diosta mañacunapaj Jeremiasta ruwacushan

¹ Careapa wamran Johanán, suldärucunapa
llapan mandajnincuna, Osaiaspa wamran
Azarías, llapan runacuna tacshapis jatunpis
juntapaycuran ² profëta Jeremiasta. Nircur
niran: «Ruwacuyculläshayqui ari tayta. TAYTA
DIOSNIQUITA mañacuycuy nogacuna wallcajllapis

* **41:12** 2Sam. 2.13

quëdajpaj. Quiquipi ricashayquinöpis
ñauapataga aypallami caranchi. Cananga
pasaypa wallcajllanami quëdashcanchi. ³ TAYTA
DIOSNIQUITA mañacuycuy ari maygan nänipa
aywanapäpis musyachimänapaj; chayno imata
ruranapäpis tantiyachimänapaj.»

⁴ Chayno niptin Jeremías nirán: «Au,
nimashayquinömi gamcunapaj TAYTA DIOSTA
mañacushaj. Nircur pay nimashantaga juctapis
mana pacaypa llapantami willashayqui.»

⁵ Chaura paycunapis Jeremiasta nirán:
«Shimiquipa TAYTA DIOS willachimashanta mana
cumliptécunaga TAYTA DIOS castigamächun.
⁶ Willamashayqui alli captin mana alli captinpis
nogacunaga willamashayquinömi TAYTA DIOSTA
wiyacushaj. Nogacunami nishcäpis payta
ruwacunayquipaj. TAYTA DIOS nimashanta
wiyacushpäcunaga allimi goyäshäcunapis.»

Jeremías mañacushanta Tayta Dios willashan

⁷ Mañacushapita chunca junajtanaga
Jeremiasta Tayta Dios willaran. ⁸ Chaura
Jeremiasna Careapa wamran Johananta,
paywan caycaj suldärucunapa mandajnincunata,
llapan runacunata tacshapita-pacha jatuncama
shuntaycur willaparan. ⁹ Willashpan
niran: «Gamcunami nimashcanqui TAYTA
DIOSTA ruwapänäpaj. Payga caynömi nin:
¹⁰ «Gamcuna cay nasyunllacho tiyacuptiquega
Nogami jatarachishayqui. Mananami
tunichishayquipänachu. Lantatanömi noga
tacyachishayqui; manami achurishayquipächu.

Nogaga fiyupa ñacanayquipaj castigashäpita pasay-pami pësacö. ¹¹ Fiyupa manchacuycashayqui Babiloniapa raynintaga amana manchacuy-nachu. Nogaga gamcunawanmi caycä salbanäpaj, chay raypa maquinpita jorgunäpäpis. Noga TAYTA DIOSMI chayno në. ¹² Nogami gamcunata cuyapäshayqui. Chaynömi Babiloniapa raynin cuyapäshunayquipäpis camacächishaj. Chauraga gamcuna marcayquiman cuticunayquipäpis cachaycushunquipämi.»

¹³ «Ichanga gamcuna TAYTA DIOSTA mana wiycushpayqui cay nasyuncho tiyayta manana munar ¹⁴ capas yarpanqui: «Egiptuman tiyaj aywacushun. Chaychöga manami ricashunchu wañuchinacuya. Ni manami wiyashunchu güërrapaj trompëtacuna wagamojta. Yargaypitapis chaychöga manami wañushunchu» nir. ¹⁵ Chayno aywacorga wiyay, wallcajllapis quëdasha caycaj Judá runacuna. Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNENGA nin: «Egiptuman tiyaj aywacuya fiyupa munaptiqui, ¹⁶ wañuchinacuya yargayga gueshyaga Egiptucho caycaptillayquimi llapanpis chayashunquipaj. Chaura chayllachönami ushacanquipaj. ¹⁷ Egiptuman tiyaj aywacuya munarcaycäga llapanmi wañongapaj güërracho, yargaypita, fiyu gueshyawan. Cawaycarga manami pipis quëdangapächu. Chayno fiyupa ñacaycunawan castigaptë manami pipis gueshpengapächu.»

¹⁸ «Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: «Egiptuman aywacuptiquega Jerusalencho tiyajcunata fiyupa rabyacurcur illgächishänömi

gamcunatapis castigashayquipaj. Chaura gamcunataga maychöpis mana allimi ricashunquipaj. Manacajmanmi churashunquipaj. Fiyupa maldisyunädumi canquipaj. Mananami caymanpis cutimunquipänachu.» ¹⁹ Quëdasharaj caycaj Judá runacunataga TAYTA DIOS nishunqui Egíptuman mana aywanayquipämi. Canan nishäta sumaj yarpachacuy. ²⁰⁻²¹ Gamicunaga TAYTA DIOSTA mañacapänäpaj ruwacamashpayquimi nimarayqui: «Nogacunapaj TAYTA DIOSNINCHÍta mañacuycuy. Nircorga imata nishantapis willamay nishanno ruranäcunapaj ari» nir. Canan nogaga gamicunata willashcä imano willanäpäpis TAYTA DIOS nimashantami. Ichanga gamicuna manami wiacyuta munanquichu. Chay nishayquita mana cumlir gamicunaga fiyupa juchatami aparicuycanqui. ²² Chaymi cananga sumaj musyay: Gamicunaga wañunquipaj tiyaj aywayta munaycashayqui nasyunllachömi. Guërracho, yargaywan, fiyu gueshyawanmi wañunquipaj.»

43

Egíptuman aywacushan

¹ TAYTA DIOS willashanta Jeremiasga llapan runacunata willaparan. Chayno willayta usharcuptin ² Osaiaspa wamran Azariás, Careapa wamran Johanán, waquin olgoj runacuna Jeremiasta niran: «¡Gamga llullacuycanquimi! TAYTA DIOSNINCHÉga manami nishurayquichu Egíptuman tiyaj mana aywanäcunapäga. ³ Neriaspa wamran Barucmi

gamtaga yachachishurayqui nogacunata chayno llullacuypa nimänayquipaj. Chayno nishurayqui Babilonia runacunapa maquinman churamänanpämi. Chauraga paycunanami wañuchimanga; man'chäga Babiloniaman prësu apamanga.»

⁴ Chaynömi Judällacho tiyacunapaj TAYTA DIOS nishantaga Johanapis, mandaj suldärucunapis, ni maygan runacunapis mana wiycuranchu.

⁵ Chaypa ruquenga Johanawan mandaj suldärucuna shuntaran wallcallapis quëdaj Judá runacunata. Chay runacunaga chayrämi cutimusha caran juc-lä nasyuncunacho machicasha caycashanpita. ⁶ Mandajcunaga shuntaran ollguta, warmita, wamrata, raypa warmi wamrancunata, Gedaliaspa maquinman Nabuzaradán cachaycushan cajtaga llapanta. Jeremiastawan Baructapis shuntaran. ⁷ Nircorga TAYTA DIOS nishanta mana wiycuypa ushajpaj Egipptuman* pushacuran. Chayno aywacurmi Tafnes siudäcama chayaran.

⁸ Tafneschöna Jeremiasta TAYTA DIOS niran:

⁹ «Judá runacuna ricaycaptin jatun rumicunata aparcamur pampay, faraonpa palasyun sawan puncucho ladrillusha caycajman.

¹⁰ Nircur ricapaycäshoj runacunata ninqui: ‹Israelpunapu munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: Babiloniapa raynin sirbimaj Nabucodonosortami pushamushaj. Paynami cay pampachishä rumicuna jananco tiyacuyconga mandananpaj.

¹¹ Pay chayaycamorga cay Egiphtucho tiyaycay

* **43:7** 2Rey. 25.26

runacunata llapantami illgächenga. Wañojpaj cäga wañongami. Prësu aywananpaj cajtaga presumi apanga. Guërracho wañunanpaj cäga guërrachömi wañonga.* ¹² Egipto runacunapa diosnincunapa templuncunatapis rupaycachengami. Paycuna rurashan diosnincunatapis rupaycachengami. Mana rupachishpanga apacongami. Uyshëru jacunpita uruta tapsirishpan uruynajta cachaycushannömi Egipto nasyuntaga cachaycongapaj. Chayno ushaycur aywacuptin pipis manami imatapis rimapangapächu. ¹³ Egiptucho caycaj Bet-semescho caycaj pilancucunatapis illgächenga. Egiptucho cajtaga llapan dioscunapa templuncunatapis ushajpaj rupachenga» nir.»

44

Egiptuman aywacoj Judá runacunapaj Tayta Dios willachishan

¹ Egiptuman aywacoj Judá runacunaga tiyarcaycaran Migdol siudächo, Tafnes siudächo, Menfis siudächo, Patros partichöpis. Paycunata ima pásananpaj cashantapis Jeremiasta Tayta Dios willaran. ² Chaura Jeremiasnami Judá runacunata cayno nirán: «Israelecunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI cayno nin: <Gamcunaga ricashcanquimi fiyupa castiguta Jerusalencho tiyaj runacunaman, chayno Judächo caycaj waquin siudäcunamanpis chayachishäta. Cananga chay siudäcuna caycan chunyaj, juchusha ragällanmi. ³ Chay castiguga chayasha

* **43:11** Jer. 15.2

mana allita rurashpan rabyachimashanpitami. Paycunaga rabyachimaran juc dioscunata adurashpan,* chay dioscunapaj insinsucunata rupachishpan. Chay dioscunataga paycunapis, gamcunapis, ni unay caj awiluyquicunapis manami rejsiranchu. ⁴ Nogaga sirbimaj profëtäcunata yaparir-yaparirmi cachamushcä melanashäcunata mana rurananpaj willachishpä. ⁵ Chaypis paycunaga manami wiycuranchu. Mana allicunata gongaycunanpa ruquenga jinallami juc dioscunapaj insinsuta rupachiran. ⁶ Chaynöpami nogaga fiyupa rabyacurcurä. Nina ratariycajnörä usharirä Judächo caycaj siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis. Chaymi canancamapis juchusha ragällan caycan.»

⁷ «Cananga Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin: ¿Imanirtaj quiquipicunallapaj fiyupa mana allita rurarcaycanqui? ¿Imapätaj achäquita ashiycanqui Judá runacuna ollgupis, warmipis, tacsha wamrapis, chayraj yurisha caycajcunapis wañur ushacänayquipaj? ⁸ ¿Imanirtaj llapan rurashayquicunawan fiyupa rabyachimanqui? ¿Imanirtaj Egiptuman tiyaj shamushayqui nasyunchöga juc dioscunapaj insinsucunatapis rupaycächinqui? Chayno rurashpayqui quiquipicunallami illgayta munarcaycanqui. Chaynöpami gamcunaga canquipaj intëru nasyun runacuna ricacunapaj. Pasaypa maldisyunädumi canquipaj. ⁹ ¿Unay caj taytayquicuna juchata rurashanta gongaycärishcanquinachu? ¿Judá nasyunpa

* **44:3** Éxo. 20.3

raynincuna, raycunapa warmincunapis rurashanta gongaycärishcanquinachu? Chayno ¿Judá nasyuncho, Jerusalenpa cällincunacho quiquipuicuna, warmiquicuna rurashantapis gongaycärishcanquinachu? ¹⁰ Canancamapis gamcunaga manami arpinticushcanquirächu. Manami manchacunquipischu. Manami cumlishcanquichu willapashäcunata ni gamcunata y unay awiluyquicunata nishä laycunatapis.

¹¹ «Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNENGA gamcunata né: Gamcunaman fiyupa castígutami chayachimushaj. Chaynöpami Judá runacunataga ushajpjaj illgächishaj. ¹² Quëdajllan Judá runacuna Egiptuman aywacojcunapis Egiptucho llapan ushacänanpämi camacächishaj. Tacshapita asta jatuncama llapanmi wañonga guërrachöpis yargaywanpis. Pi-maypis gamcunataga manacajmanmi churashunquipaj. Pasaypa maldisyunädumi canquipaj. ¹³ Jerusalencho tiyajcunata guërrawan, yargaywan, fiyu gueshyawan castigashänömi Egiptucho tiyaycajcunatapis castigashaj. ¹⁴ Judäpita aywacur Egiptucho wallcajllapis caycäga manami ni jucnayllapis cawaycar quëdangachu. Tiyananpaj Judäman may-jina cutiyta munarpis manami cutenganachu. Juc ishcay gueshpir aywacojcunallami cutirpis cutenga.» »

¹⁵ Chayno niptinmi juc dioscunapaj insinsuta rupachejpa runancunawan chaycho caycaj warmicuna y Patros particho tiyaj llapan Judá runacunapis Jeremiasta nirán: ¹⁶ «TAYTA

DIOSPA jutincho willamashayquita nogacunaga manami wiyacöchu. ¹⁷ Chaypa ruquenga imanöpis ruranäcunapaj yarpaycashäcunanömi ruracushaj. Mana cachaypami insinsuta rupaycächishaj, bïnu ofrendata churaycäshaj Syëlupa Mamanpaj.* Canancama rurarcaycashänöllami ruraycäshaj. Unay caj awilökuna rurashanno, raynëcuna rurashanno, Judäpa siudänincunacho mandajcuna rurashanno, Jerusalenpa cällincunacho rurashannöpis rurarcaycäshämi. Chayno rurashäcuna wichanga micuynëcunapis puchupuchumi caran. Llapanpis nogacunapäga allimi caj. Manami ima disigrasyapis chayamajchu. ¹⁸ Syëlupa Mamanpaj insinsuta rupachiyta, bïnu ofrendata jichapayta cachaycärishä junajpitapacha ichanga manana imäpis cashanachu. Runacunapis waquinnëga guërrawan yargaywan wañusha.»

¹⁹ Warmicunapis niran: «Nogacunaga tantata rurarpis Syëlupa Maman-nirajtami ruraj-cäcuna. Insinsutapis rupachej-cäcuna. Bïnu ofrendatapis jichapaj-cäcuna. Chaycunata rurashätaga runäcunapis musyajmi. Chay rurashäcunanömi rurarcaycäshäpis.»

²⁰ Chaura chayno nej runacunata y warmicunata Jeremiasga niran: ²¹ «¿Chaycunata rurashayquita TAYTA DIOS mana musyashantachu gamcunaga yarpanqui? Payga llapantami musyaran. Musyaranmi unay caj awiluyquicuna, rayniyuicuna, mandajniyuicuna, llapan runacuna juc dioscunata rispitär intëru Judá siudäcunacho, Jerusalén cällicunachöpis insinsuta

* **44:17** Jer. 7.18

rupachishayquicunata. ²² Ichanga mana alli rurashayquicunata TAYTA DIOSGA manami awantashanachu. Gamcunaga Tayta Diosta fiyupami rabyachishcanqui. Chaypitami cananga nasyunniquicho siudäcunaga juchusha ragällan caycan. Pipis mana tiyaptin manchariypaj y pii-maypis ricacunapämi caycan. ²³ Gamcunaga mana sirbej dioscunata adurar insinsuta rupachishpayquimi TAYTA DIOSTA rabyachirayqui. Laynincunata, mandamintuncunatapis manami cumlirayquichu. Chaypitami gamcunaga canan fiyupa castiguwan ñacarcaycanqui.»

²⁴ Llapan runacunata willapar warmicunataga Jeremías niran: «Cay Egiptucho tiyarcaycaj Judá runacuna wiay TAYTA DIOS imano nishantapis. ²⁵ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN caynömi nin: «Gamcunapis, warmiquicunapis, shimiqui nishannöllami rasunpa rurarcaycanqui. Gamcunaga nircaycanqui «Syélupa Mamanpaj insinsuta rupachinäcunapaj, bïnu ofrendata jichapänäpaj nishätaga rasunpami cumlishaj» nir. ¡Chayno nishayquitaga mä cumliy ä! ²⁶ Egiptucho tiyarcaycaj Judá runacuna sumaj wiay nogá TAYTA DIOSNIQUI nishäta: Cay Egiptucho tiyaycaj Judá runacuna mayganpis mananami jutëta rimangapänachu «Cawaj TAYTA DIOSPA jutincho» nishpan. Chayno cananpaj cashantaga nogami fiyupa rispitädu jutëcho jurä. ²⁷ Nogaga paycunata ricaycäshaj castiganäpämi; manami yanapänäpänachu. Egiptucho tiyaycaj Judá runacunaga llapanmi guërrawan, yargaywan wañonga. ²⁸ Egiptucho

wañuypita gueshpiycur Judá nasyunman cutejcunaga juc ishcayllami canga. Chaura Egiptuman tiyaj shacamojcunapäga mä imanöshi canga. Noga nishächush u paycuna nishanchush cumlenga. ²⁹ Noga nishä rasunpa cumlinanpaj cashanta musyanayquipaj y cay nasyuncho castiganäpaj cashanta musyanayquipäga caynömi camacächishaj: ³⁰ Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI Egiptupa mandajnin faraón Hofrata cachaycushaj wañuchicoj contrancunapa maquinman. Judäpa raynin Sedequiasta Babiloniapa rayninpa* contran Nabucodonosorpa maquinman cachaycushänömi cachaycushaj» nir.»

45

Barucpaj Tayta Dios willachishan

¹ Josiaspa wamran Joacim* chuscu watana Judäpa raynin caycaptin Neriaspa wamran Barucga isquirbiycaran proféta Jeremías nishanta. Chayno isquirbiycaptin Jeremiasga Baructa niran: ² «Baruc, gampämi Israelpunapa TAYTA DIOSNIN cayno nishurayqui: ³ ›Gamga niycanqui: «¡Cuyapaypämi cä! ¡TAYTA DIOSGA manami imatapis alli cajtaga tarichimanchu. Fiyupa llaquicuycaptëpis mastaraj ñacaycächiman! Nogaga wagar ñacashpä yamacashanami caycä. Manami jamaytapis tarishcächu» nir. ⁴ Ichanga noga TAYTA DIOSMI në: Nogaga rurashäcunatami illgächë. Lantashäcunatami achurë. Chaynömi rurashaj llapantapis cay pachacho cajtaga.

* **44:30** 2Rey. 25.1-7 * **45:1** 2Rey. 24.1; 2Crón. 36.5-7; Dan. 1.1-2

⁵ ¿Imaypis mana charashayquitachu mañacamayta munanqui? Ama mañacamaychu ari. Nogaga fiyupa ñacaycunatami llapan runacunaman chayachimushaj. Gamtami ichanga maypa aywaptiquipis cawayllapis cawanayquipaj yanapäshayqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

46

*Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis
(Jer. 41.1-51.64)*

¹ Nasyuncuna imano cananpaj cashantapis TAYTA DIOSGA profëta Jeremiasta willaparan.

Egipto imano cananpäpis rimashan

² Josiaspa wamran Joacim chuscu watana Judäpa raynin caycaran. Y Éufrates mayu lädun Carquemischo Egiptupa* mandajnin faraón Necopa suldäruncuna caycaptimmi paycunataga Babiloniapa raynin Nabucodonosor wañuchir illgächiran. Chay wicanmi Egipto imano cananpaj cashantapis Tayta Diosga profëta Jeremiasta cayno willaparan:

³ «¡Egipto runacuna, chapacuna escüduyquicunata listucuy!

¡Nircorga pillyaj ayway!

⁴ ¡Cawalluyquicunata sillacuy!

¡Muntacuya yachajcuna muntacuy!

¡Cascuyquicunata chucucuy! ¡Nircur sumaj filacay!

¡Tucsicunayquicunata sumaj afilacuy!

¡Chapäshunayquipaj caj chalécucunata jaticuy!

* **46:2** Isa. 19.1-25; Eze. 29.1-32.32

- 5** «Ichanga ¿imatataj ricä?
 Egipto suldärucunaga fiyupa mancharishami
 gueshpir cuticurcaycan.
 Binsiyuctinnami pillyajcunaga mashtaypa-
 mashtar aywacuycan.
 Mana ticraycuypami gueshpir aywacurcaycan.
 ¡Intérupami manchariypaj caycan!*
- Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- 6** Fiyupa cörrejcunapis manami gueshpiyta puydin-
 nachu.
 Jinyunnincunapis gueshpiyta manami
 camäpacunchu.
 Norte caj-lächo Éufrates mayu cantunchöga
 tacacar llapanmi tunircaycan.
- 7** ¿Maygan nasyuntaj Nilo mayu chayajno
 achcayaycäga?
 ¿Maygan nasyuntaj mayu chayashpan bötiypa-bötir
 intérupa mashtacaycajnöga caycan?
- 8** Nilo mayu chayashpan achcayaycajnöga Egip-
 tumi.
 Bötiypa-bötir intérupa yacu mashtacaycajnömi cay-
 can.
 Egipto runacunaga nin: «Aypallaman mirashpä
 intérumanmi juntashaj.
 Siudäcunatapis llapan runacunatapis ushashami.»
- 9** «¡Cawalluwan muntäducuna pillyaj yaycuy!
 ¡Carrëtawan cajcunapis ayway!
 Pillyajcuna yaycuy.
 Ayway Etiopía nasyun suldärucuna, Fut parti
 suldärucuna chapacuna escüduyquicunata
 camaricarcärir.

* **46:5** Sal. 31.13; Jer. 6.25; 20.3, 10; 49.29; Lam. 2.22

Camaricuy lëchawan illapay yachaj Lud parti
suldärucuna.

10 Chay junäga cangapaj nogá munayniyoj TAYTA
DIOS castiganä junajmi.

Chay junajmi llapan conträcunata ayñita
cutichishaj.

Sablëmi tucsenga yamacashancama.

Chayno tucsenga pasaypa yawar ñitinancamami.

Chay junäga nogá munayniyoj TAYTA DIOSMI
norte caj-lächo caycaj nasyuncho, Éufrates mayu
läduncho aypalla runata wañuchishaj.

11 «¡Donsëlla jipashno caycaj Egipto runacuna,
Galaadman ayway jumpi ashej!

Aypalla jumpita shuntar jampicushayquipis
yangami canga.

Gamcunapäga mananami jumpi cannachu.

12 Intëru nasyun runacunanami musyarcaycan
manacajman churasha cashayquita.

Intëru nasyunmanmi wiycaycan
gaparpashayqui.

Pillyajniyuicunaga quiquin-purami tacanacusha.

Nircur ishcanmi cuchpasha.»

*Egyptuman Nabucodonosor yaycunanpaj
cashan*

13 Babiloniapa raynin Nabucodonosor Egip-
tuman pillyaj yaycunanpaj aywaycaptin TAYTA
DIOSGA profëtan Jeremiasta cayno nirán:*

14 «Egiptucho, Migdolcho, Menfischo, Tafneschöpis
cayno willacuy-llapa:

¡Ricaj-ricajlla camaricushallana carcaycay!

* **46:13** Jer. 43.10-13

¡Intëru ñaupayquipanami sabliwan wañuycächin!»

15 Apis jutijoj töru diosniquega ¿imanirtaj tunisha?
Noga TAYTA DIOSMI sajtarishcä.

Chay töru diosniquega ¿imanirtaj jinalla mana ichiraycanchu?

Chaytaga noga TAYTA DIOSMI tunirachishcä.

16 Suldäruyquicunapis tacanacushpan tunin.

Jucnin-jucninpis ninacun:

«Caypitaga llapanchi cuticushun marcanchüman-cama.

Yurishanchi marcanchüman cuticushun.

Wañuchinacuypita gueshpir aywacushun» nir.

17 Chayno ninacur gaparpan: «Egiptupa mandajnin faraonga ricayllanmi.

Manami imata ruraytapis camäpacunchu» nir.

18 «Nogaga munayniyoj Raymi cä.

Jutëcho jurarmi në:

Puntacunapa chaupincho Tabor punta ichiraycajno,

lamarpita ichiraycaj Carmelo puntanömi

Egipto runacunapa contran shamunanpaj caycäga caycan.

19 Egipto runacuna camaricuyna prësu aywanayquipaj.

Menfisga chunyajmi ricacongapaj.

Juchusha ragällan captin pipis manami tiyan-gapänachu.

20 Egiptucunaga caycan cuyayllapaj ternëranirajmi.

Chayno caycajta cañiyuncunapämi norte caj-läpita upucruy aywaycämun.

21 Guellaypaj pillyaj mincaynincunapis wera töru-mallwacunanömi.

Ichanga paycunapis upucruyypita gueshpirmi aywaconga.

Pillyananpäpis manami ichipangapänachu.

Paycuna disgrasyaman chayanan junäga chayayämunnami.

Castigasha canan junäga chayayämunnami.

22 Yöracunata mutur sajtajnöpis aypalla suldärucuna yaycapaycuptinmi

Egiptucho tiyajcunaga gueshpir

aywaconga culebra wichyashpan gueshpejnörat.

23 ¡Chay contrancunaga jirasha caycaj muntincunatapis chagurengami!

Yaycoj runacunaga chüpacacunapitapis mas aypal-lami canga.

Yupaytapis manami pipis atipangachu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

24 Egiptucho tiyajcunaga fiyupa pengay-tucushami ricaconga.

Paycunaga norte caj-lä nasyun runacunapa maquinchönami ricaconga.»

25 Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMININ: «Tebaspa diosnin Amonta, Egiptupa diosnincunata, raynincunata, faraonta, faraonman yäracojcunatapis llapantami castigashaj.

26 Nogami camacächishaj fiyupa chiquej Babiloniapa raynin Nabucodonosorpa maquincho cananpaj, pay mandashan runacunapa maquincho cananpaj. Chaypita mas unaytanami ichanga unay tiyashannöna yapay Egiptucho runacuna tiyacongapaj. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

*Acrashancunata Tayta Dios salbananpaj cashan
(Jer. 30.10-11)*

²⁷ «Jacobpita mirar aywaj Israelcuna ama manchacuychu.

Sirbimajcuna ama juc-nirajyaypischu.

Maymanpis caru nasyunman apashushayquipitami gamcunata, llapan wamrayquicunatapis jorgamushayquipaj.

Chaypitaga allillanami goyäcunquipaj.

Pipis manami manchachishunquipänachu.

²⁸ Jacobpita mirar aywaj sirbimajcuna ama manchacuychu.

Nogami gamcunawan caycä.

Gamcunata jitarishächo tiyaycashayqui nasyun runacunataga

llapantami illgächishaj.

Gamcunatami ichanga mana illgächishayquipächu.

Chaypa ruquenga juchayqui-tupullami castigashayqui.

Castigänillataga manami cachaycushayquipächu.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

47

Filistea imano cananpäpis rimashan

¹ Gaza siudäman faraón manaraj magaj yaycuptin TAYTA DIOSGA profétan Jeremiesta Filistea runacunapaj* cayno willaparan:

² «Noga TAYTA DIOSMI në:

* **47:1** Isa. 14.29-31; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Sof. 2.4-7; Zac. 9.5-7

Mayu chayar intëru pampapa mashtacar
yagacuycojnömi norte caj-läpita runacuna
chayamoj-aywan.

Chay suldärucuna cay nasyunmanga intërumanmi
yagacaycärengä,
siudäcunamanpis, chay siudäcunacho tiyaycajcuna-
manpis.

Chay nasyuncho tiyajcunaga llapanmi
gaparpanga.

Intëruchömi runacunaga nanächicur gaparpanga.

³ Cawallucuna cörriptin chaquincuna pagraraptin,
carrëtacunapis tagraráptin,
ruyrancuna aywashanpis wiyacaptin,
papänincunaga wamrancunata cachariycärin
llapanta gueshpichinanpaj callpan ni maquinpis
mana aypaptin.

⁴ Filistea runacunata ushajpaj wañuchinanpaj caj
junaj chayamushanami.

Tiro runacunatawan Sidón runacunata
yanapänanpäga manami canganachu.

Paycunatapis usharishämi.

Rasunpami ushacächishaj

Lamar chaupin Creta tishgupita shamoj Filistea
runacunataga.

⁵ Gazacho tiyaj runacunaga fiyupa llaquicush-
panmi ajchancunatapis rutucun.

Ascalón siudächo tiyaj runacunapis up-
ayashanömi ricacun.

Waquin guechwa pampacunacho quëdajcuna*
¿imaycamaraj llaquicuywan garayquicunata
cuchucurcaycanqui?

⁶ Paycunaga llaquicur nircaycan:

* ^{47:5} Jos. 11.22

«¡TAYTA DIOSPA sablin!
 ¿imayraj jamaycunqui?
 Churaränayquiman cashgan cuticuy.
 Jamacuyna. Amana cuyucuynachu» nir.
⁷ Ichanga ¿imanöpataj mana cuyucuypa cacunman
 illgächinäpaj cachasha caycaptëga?
 Nogami cachashcä Ascaloncho cajcunata,
 lamar cantuncho cajcunata llapanta
 wañuchinanpaj.»

48

Moab imano cananpäpis rimashan

¹ Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI
 Moab nasyun imano cananpäpis cayno nin:*

«¡Ay imanöraj canqui Nebo siudä!
 Pasaypa ushacashami canquipaj.
 Quiriataim siudächo tiyajcunataga llapantami
 prësu charenga.
 Chaymi fiyupa pengaypaj canga.
 Curalasha caycaj pacacunantapis ushajpämi
 juchurachenga.

² Alli cashanta Moäbpäga mananami imaypis par-
 langanachu.
 Contrancuna Hesbón siudächo llapanmi parlacur-
 caycan:

«Moab nasyunta ushajpaj illgächishun» nir.
 Madmén marca, gampis illgächishami canquipaj.
 Imaypis guërrallachömi canquipaj.

³ Horonaim siudäpita-pachami wiycaycan
 «¡Ragällan, illgächishami siudäninchi caycan!» nir
 gaparpashan.

* **48:1** Isa. 15.1-16.14; 25.10-12; Eze. 25.8-11; Amós 2.1-3; Sof. 2.8-11

- 4** Moabga pasaypa ushacashami canga.
 Nanächicur gaparashancunaga Zoarcamanami
 wiyacaycan.
- 5** Luhit cuestatapis
 wagaraycarmi wicharcaycan.
 Horonaimman urajcunamami urarcaycan
 ushacächishanpita fiyupa llaquicushpan.
- 6** ¡Gueshpicuy-llapa! ¡Wañuya mana munaj cäga
 imanöpapis gueshpicuy!
 ¡Chunyaj chaqui jircacho shira caycajno tiyacuy-
 llapa!
- 7** Moab, gamga munayniyoj cashayquimanmi,
 imay-aycayquipis cashanmanmi yäracoj-canqui.
 Ichanga gamcunatapis presumi charishunquipaj.
 Quemós diosniquita, cürayquicunata, mandaj runa-
 cunatapis presumi apanga.
- 8** Contrayquicunaga llapan siudäcunatami
 illgächenga.
 Manami ni jucnayllapis sänuga quëdangapächu.
 Ragra pampacho cajcunapis, altu jircacho cajcu-
 napis illgächishami canga.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
- 9** Moab nasyuntaga ushajpämi illgächej-aywan.
 Siudänincunapis juchusha ragällanmi quëdanga.
 Manami ni jucnayllapis runa tiyangapänachu.
 Chaymi Moabta yarpänanpaj juc señalta churapay.
- 10** «¡Nishäcunata guellanayllapa rurajcunaga mald-
 isyunädu cachun!
 ¡Wañuchinanpaj niycapté mana wañuchej cajpis
 maldisyunädu cachun!
- 11** «Moab runacunaga imaypis jaucallami goyasha.

Paycunataga manami imaypis nasyunninpita juc-läman prësu apashachu.

Paycunaga caycan mana jäcachiypa wiñarasha bïnunömi.

Chaynöpami alli jömuyniyoj, sumaj mishquej bïnuno caycan.

12 «Ichanga nogá TAYTA DIOS në:

«Juc junäga runacunatami cachamushaj chay juc pachallacho wiñaräcoj bïnuta jucman-jucman tacshir-ushananpaj.

Jinaylla caj wiñacunatana paquir usharenga.

13 Chayrämi Moab runacunaga Quemós diosninpita pengaconga.

Israel runacuna Betelcho caycaj altarmán amatar yäracushanpita pengacushannömi pengacongapaj.

14 «Moab runacuna ama nichunchu: Jinyu runacunami cä.

Guërracho pillyay yachaj munayniyoj runacunami cä nir.

15 Chayamonganami Moabcho, siudänincunacho tiyajcuna illgänanpaj,

allinnin caj mösucunapis ushajpaj wañunanpaj.

Chayno cananpäga Israelpunapa raynin nogá TAYTA DIOSMI nishcä.

16 Moab runacuna mana alliman chayanapäga wallcanami pishin.

Paycuna ushacänanpäga manami aycäpis cannachu.

17 Moabpa läduncho caycajcuna, imano munayniyoj cashantapis musyajcuna pay-paj wagay.

Paypaj cayno niy: <¡Wawallau, imanöshi quëdasha munayniyoj,
pipis mana binsishan, fiyupa allico goyaj Moab nasyun!> nir.

18 «Dibón siudä runacuna alli-tucur rispitäducho jamaraycashayquipita llojshircur chucru chaqui pampamanna jamacuy.

Illgächicöga gamcuna cajchönami caycan.
Sumaj curalasha pergayquicunatapis maynami illgächisha.

19 Aroer siudächo tiyajcunana näñiman aywaycur ricchacuy.
Nircur wañuypita gueshipiycajcunata tapucuy <¿imataj casha?> nir.

20 Moabtaga illgächishanami.
¡Llaquicur wagay chay nasyunpaj!
Moabta illgächishantaga willacuy
Arnón mayu wicancho.

21 «Pata janancunacho caycaj siudäcunata castiganiäpaj nishä castigu chayashanami. Chay castigashä siudäcunaga caycan: Holón, Jahaza, Mefaat,

22 Dibón, Nebo, Bet-diblataim, **23** Quiriataim, Bet-gamul, Bet-meón, **24** Queriot, Bosra, Moabcho caycaj llapan siudäcuna carucho sercacho caycajcupnis.

25 «Moabga manami munayniyojnachu.
Callpayoj cashanpis ushacashanami.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
26 Moab runacunaga nogapa conträmi ricacuran.
Chaypita paycunataga rabyasha caycashä cöpawan machächiy.

- Machacarcärerga gumitashan jananchömi goch-panga.
 Chaura llapanmi asipanga.
- ²⁷ Moab runacuna, gamcunaga Israelpunata asi-pajmi canqui.
 Asipashpayquimi suwatanöpis manacajman churaj canqui.
- ²⁸ Moab runacuna, siudäta cachaycärir gueshpicuy.
 Gaga chaupincunaman aywacuy
 paluma gagapa wirpancunacho gueshtata ruray-cur tiyajno tiyacunayquipaj.
- ²⁹ Pi-maypis musyanmi Moab runacuna allitucushanta,
 waquinipa mas ollgoj munayniyoj-tucushanta,
 pitapis mana rispitaj cashanta,
 baduläqui cashanta.
- ³⁰ Nogaga musyämi lïsu cashanta,
 baduläqui cashanta, shiwillanwan pitapis manachaej cashanta.
- ³¹ Chaymi fiyupa llaquicushpä wagashaj
 Moab nasyuncho tiyajcunapaj,
 Kir-hares siudächo tiyaj runacunapäpis.
- ³² Jazer siudäpaj wagashäpitaga masrämi wagashaj
 Sibma marcacho caj übas chacrapäga.
 Rämayquicunapis lamarpa washa chimpancamarämi chayarasha.
 Chayno päsararmi chayasha Jazercama.
- Cananga übas chacrayquita pasaypami ushay-cusha.
- ³³ Cananga mananami wiyacannachu
 Moab runacunapa chullpa chacrancunacho
 cushicuywan gaparpashanpis.

Binupis manami cannachu churaräcunancunacho.
 Binupaj übasta lluchcajcunapis manami cannachu.
 Manami cushicuypitanačhu gaparpaycanpis.

³⁴ Hesbón runacunaga nanaywanmi gaparpaycan.

Gaparpashanga wiyacaycan Eleale siudäcama Jahaha siudäcama,
 Zoarpitana Horonaimcama, Eglat-selisiya marcamapnis.

Chaynöga gaparpaycan Nimrimpa aywaj yacucunapis chaquisha captinmi.

³⁵ «Nogaga illgächishämi Moab runacuna puytush lömacunaman aywaycur diosnincunapaj uywacunata rupachejta, insinsuta rupachejcunata. Noga TAYTA DIOSMI nē chayno ruranäpaj cashanta.

³⁶ Chaymi Moabcho tiyajcunapaj shongöpis icchun runata pampaptin quenata tucashannörat. Kir-harescho tiyajcunapäpis shongö icchun ima-aycatapis shuntacushancuna ushacashana captinmi. ³⁷ Llapan runami llaquicuywan ajchañcunatapis, shaprancunatapis rutucusha. Maquiincunatapis llapanmi cuchucur-ushasha. Gachga röpacunatapis jaticusha.

³⁸ «Moab runacunapa wasin janancunacho intëru cällicunacho wiyacaycan llaquicur wagarcaycashallanmi. Chayno wagananpäga nogami illgarachishcä imapäpis mana sirbej puyñutano. Noga TAYTA DIOSMI chayno nē.

³⁹ ¡Moab nasyunpaj llaquicuy-llapa! ¡Fiyupa manchariypämi caycan! ¡Pengacurmicticracurcusha! Moab runacunaga ñaupancho tiyajcunapaj caycan fiyupa melanaypämi, pasaypa manacajmi.»

40 TAYTA DIOS nin:

«Anca lluyllucarcur imatapis charinanpaj ayway-cajnörämi

Moab runacunamanga contrancuna aywaycan.

41 Moab runacunapataga siudänincunata pacacunancunatapis contrancunami charenga.

Chay junaj Moabpa suldäruncunaga warmi nanaycho caycajnörämi sicsicyangapis.

42 Moabga manami nasyunnachu canga.

Chayno canga nogá TAYTA DIOS caycapté apärimashanpitami.

43 Chaypitami nogá TAYTA DIOS në:

Moab runacunaga canga casadurpita jirca animal gueshpejno,

man'chäga uchcuman yagananpaj caycajno, u togllaman watacänanpaj caycajnöna.

44 Casadurcunapita gueshpej cäga uchcumanmi yaganga.

Uchcupita llojshej cajnami togllaman watacanga.*

Nogami camacächishaj Moab nasyuncho tiyajcuna castigashana cananpaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

45 «Gueshpir aywajcunaga callpaynajnönamí chayan Hesbón siudäman pacacunananpaj.

Ray Sehonpa siudänin Hesbonchöga ninami ratariycan.

Chay nina ratarir mashtacashpan intëru Moab jircacunatami,

llapan fiyu runacuna tiyashantami ushacurcun.

46 ¡Ay imanöräj canqui Moab runacuna!

* **48:44** Isa. 24.17-18

¡Quemós diosta aduraj runacuna manami salba-cunquipänachu!

¡Wamrayquicunata ollguta warmitapis prësumi apacuycan!

47 Ichanga Moabpita prësu apashancunata mas unaytaga cutichimushämi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tayta Dios Moab runacunapaj nishanga chaynömi caycan.

49

Amón imano cananpäpis rimashan

1 Amón* nasyun runacunapaj TAYTA DIOS caynömi nirán:

«Amón runacunaga Gad trübupa siudänincunachömi tiyarcaycan.

Milcom diosta adurajcunapis Gad trübu runacuna tiyashantami duyñu-tucurcusha.

¿Maytaj Israelpita mirajcunaga?

¿Manachu píninpis can imanwanpis quëdananpaj?

2 Manapis aycällatanami Rabächo tiyaj Amón runacuna guërracho gaparpashan wiyangapaj.

Juchusha ragällanmi ricacongapaj.

Llapan marcacunapis nina rupashallami quëdanga.

Chayrämi Israelcunaga siudänincunata yapay shuntanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* **49:1** Eze. 21.28-32; 25.1-7; Amós 1.13-15; Sof. 2.8-11

- 3** ¡Hai siudä ushacashanpita gaparpay Hesbón
runacuna!
Milcom diostaga prësumi apaycan aduraj
cürancunatawan mandajnincunatawan.
¡Chaypita Rabächo tiyaj warmicuna llaquicush-
payqui wagay!
¡Lütu röpata jaticushpayqui pëchuyquita cutacuy!
¡Garayquicunata cuchucushpayqui löcuyaycajnöraj
cörricachay!
- 4** Amón runacuna, ¿imanirtaj munayniyoj
cashayquipita alli-tucunqui?
Llapan ima-aycatapis shuntashallayquimanmi
yäracushcanqui.
Chaymi ninqui: «¿Pitaj nogacunamanga yayca-
monga?» nir.
Ichanga munayniyoj cashayqui ushacaycannami.
- 5** Chaypitami gamcunamanga intërupita
cachamushaj fiyupa manchachicojcunata.
Chaura cada-ünuyquimi munashayquia gueshpir
aywacunquipaj.
Chayno gueshpir aywacojcunata cutichimu-
nanpäga manami pipis cangapächu.
Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.
- 6** Chaypita unayllataga Amón runacunata cu-
tichimushämi.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

Edom imano cananpäpis rimashan

- 7** Edom* nasyun runacunapaj munayniyoj
TAYTA DIOS caynömi niran:
«¿Temán siudächöga mananachu can yachajcuna?

* **49:7** Isa. 34.5–17; 63.1–6; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Amós 1.11–12;
Abd. 1–14; Mal. 1.2–5

¿Mananachu tantiyajcuna ima ruraytapis puydipacanna?
 ¿Yachajcunapis llapan yachay cayninta gongaycärishanachu?
 8 ¡Dedán siudä runacuna, gueshpir aywacushpayqui pacacuy!
 Esaüpita miraj runacuna tiyashan nasyuntaga illgächejmi-aywä.
 Chay nasyun runacunata castiganäpaj caj junaj chayamushanami.
 9 Übasta pallajcunaga ¿manachu juc ishcay sartataga cachaycunraj?
 Chacaypa suwa yaycurpis ¿manachu tarishallanta apacun?
 10 Nogami ichanga Esaú runacunata imaycantapis ushajpjaj guechushaj.
 Pacacunantapis ushajpämi alayri cachaycushaj.
 Mananami mayman pacacunanpäpis canganachu.
 Wamrancunapis, castancunapis, bisinuncunapis ushajpämi ushacanga.
 Manami pipis canganachu
 11 ›Wacchacunataga noga uywanäpaj cachapaycamay.
 Biyüdayqui quëdajcunatapis nogami yanapäshaj› ninanpaj.»
 12 TAYTA DIOS nin: «Rabyasha caycashä cöpapitaga upuchishcämi castigacänanpaj mana cajcunatapis. Chayno caycaptenga manami castigänega quëdanquipächu. Gamcunapis castigashami canquipaj. 13 Noga TAYTA DIOSMI jutécho jurä: Bosra siudäga quëdangapaj pengaypaj, chunyaj ragällan, willapapaj, fiyupa llaquipaypaj

castigashami. Waquin caj siudänincunapis imaycamapis juchusha ragällanmi caconga.

14 «Cachata cachashcänami
nasyuncunaman cayno willacunapaj:
↳ Llapayqui shuntacarcur sumaj camaricuy!

↳ Nircur Edom runacunaman magaj ayway!» nir.

15 Nogami camacächishaj llapan nasyuncunapita
mas tacsha canayquipaj.

Llapan runacunapita mas manacajman
churashami canquipäpis.

16 Pi-maytapis manchachej cashayquimi,
alli-tucushayquimi engañashurayqui.

Gagapa shillincunachömi tiyarcaycanqui.

Altunnin puntacunachömi pachacaraycanqui.

Ichanga ancacunano altunnincho caycajtapis
urächimushayquimi.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

17 «Edomta illgächiptenga fiyupa manchariyäpämi
cangapaj. Chayno castigashäta ricaycur llapanpis
chaypa päsajcunaga chiyacasharämi ricapanga.

18 Sodomatawan Gomorrata y läduncho caj
siudäcunatapis päsashannömi päsanga.* Chaura

chaychöga manami pipis tiyanganachu; ni
pachacuyllapis pachaonganachu. Noga TAYTA
DIOSMI chayno në. **19** Jordán mayu cantun

shatapita liyun llojshir alli guewa caycashancho
animalcuna caycajman aywajnömi nogaga
illajpita shamushäpaj. Chaura Edom runacunaga

manchacamashpan gueshpirmi aywaconga.
Nircurna camacächishaj acrashä runa paycunapa
mandajnin cananpaj. ¿Piraj nogamanga

* **49:18** Gén. 19.24–25

tincunman? ¿Piraj nogawan churacanman?
 ¿Pí michicojraj nogata ichipamanman?
 20 Edom runacunapaj noga munayniyoj Tayta Dios imano yarpashätapis wiay-llapa. Temancho tiyajcunapaj imano cananpaj yarpaycashätapis wiay. Chaycho tiyajcunataga tacshannincunatapis apaongami. Nasyun intérutami pasaypa ushacashata cachayconga.
 21 Edom chayno ushacaptenga intérú nasyuncunami manchariywan sicsicyanga. «Washaycamay» nir gaparashanpis Puca Lamarcamami wiyacangapaj.* 22 Contrancunaga Bosraman yayconga chipsata charinanpajanca lluyllucarcur cörrejnömi. Chay junaj Edompa suldäruncunaga warmi nanaycho caycajnörämi sicsicyangapis.»

Damasco imano cananpäpis rimashan

23 Damasco* siudä imano cananpäpis Tayta Dios rimashanga caynömi:
 «Ushacänanpaj mana alli willapami chayasha Hamat siudächo,
 Arfad siudächo tiyajcunamanga.
 Chaymi paycunaga mancharisha carcaycan.
 Fiyupa manchacurmi löcutashano caycan. Man-ami ima ruraytapis camäpacunnachu.
 24 Damascucho tiyajcunapis callpaynajnöna ricacushpanmi gueshpir aywacunapaj yarpachacurcaycan.
 Fiyupami manchariycan; pasaypami llaquicuy-can.

* 49:21 Jer. 50.40, 44-46 * 49:23 Isa. 17.1-3; Amós 1.3-5; Zac. 9.1

Gueshyacunanpaj caycaj warmitanöpis nanaymi charicuycon.

25 Pü-maypis rejsishan siudä, fiyupa cusicuy cashan siudä pasaypa chunyajmi quëdanquipaj.

26 Chay junäga mösucuna cällicunacho wañushami mashtarpäcongapaj.

Suldäruncunapis ushajpämi wañonga.

Munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.

27 Damasco siudäpa pergancunamanmi ninata sindiyushaj.

Chaura chay nina ruparmi Ben-adadpa palasyuncunatapis ushacurconga.»

Cedarwan Hazor imano cananpäpis rimashan

28 Chunyajpa purej Cedar runacunatawan Hazor runacunata Babiloniapa raynin Nabucodonosorga ushajpämi binsiran. Chay runacunapämi TAYTA DIOSGA cayno niran:

«¡Cedar runacunata magaj yaycuy-llapa!

¡Inti yagamunan cajcho tiyajcunataga ushajpaj illgächiy-llapa!

29 Tolduncunata, uywancunata, ima-ayca charashantapis ushayapa apacuy.

Camëlluncunata guechuy.

Nircur manchachishpayqui gayaray «¡Intérupami fiyupa manchariypaj caycan!» nir.*

30 ¡Hazorcho tiyajcuna gueshpir aywacuy!

¡Lapaniqui pacacuy!

Babiloniapa raynin Nabucodonosormi parlacusha gamcunata wañuchej shamunanpaj.

31 Pay nisha:

* **49:29** Sal. 31.13; Jer. 6.25; 20.3, 10; Lam. 2.22

⟨Jauca goyäcuycaj runacunata magaj yacushun.
Paycunapaga manami canchu puncun, ni rancan-
cunapis.

Paycunata washänanpäga manami pipis canchu.

³² ¡Llapan uywancunata camëlluncunata
suwapäshun!» nir.

Sentidunpa rutucojcunataga

Nogami intéruman mashtacächishäpaj.

Intérupitami paycunamanga ñacay chayanga.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

³³ Hazorchöga imaypis manami pipis tiyangachu.
Chunyajmi, jirca allgucuna tiyanallannami can-
gapaj.

Chaychöga manami pipis tiyangapänachu.

Ni caminanticunapis manami pachacon-
gapänachu.»

Elam imano cananpäpis rimashan

³⁴ Sedequías Judäpa raynin cayta gallaycushan
wichanmi TAYTA DIOSGA profëtan Jeremiasta
willaran Elam imano cananpaj cashantapis.
Caynömi TAYTA DIOS niran:

³⁵ «Elam runacunapa lëchancunatami paquirishaj.
Lëchancunallawanmi paycunaga pii-maytapis man-
chachin.

³⁶ Cay Elam runacunamanga chuscun
lädipuritami wayratanöpis sulrärucunata
chayachimushaj.

Chaura paycunataga intérumanmi mashtarenga.

Chaynöpami Elamcunaga may nasyunmanpis
pacacur aywaconga.

Chaymi paycunaga maychöpis mana
pishengachu.

37 Contrancunapa ñaupanchömi
 Elamcunaga manchariywan sicsicyarcaycanga.
 Paycunamanga mana allicunatami chayachishaj.
 Paycunapaj rabyasha caycashäpitapis chayrämi
 allchacäshaj.
 Ushajpaj illgächinäpämi guërrawan wañuchichishaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
 38 Elampa mandajnincunataga nogami
 ushacächishaj.
 Nircorga quiquënami Elampa raynin cashaj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.
 39 Chaypita shamoj watacunachönami ichanga
 Elam runacunata cutichimushäpj.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.»

50

Babilonia imano cananpäpis rimashan

1 Babilonia* nasyun imano cananpäpis TAYTA
 DIOSGA profëtan Jeremiastami willacachiran:
 2 «Nasyuncunaman willacuy. Llapanta musyachi.
 Señalpaj bandérata churay. Willapashätaga juc-
 tapis mana gongaypa willacuy.
 Cayno niy: <Babiloniataga maynami charisha.
 Bel diospis pengaychömi caycan.
 Marduc diosga fiyupa mancharishami caycan.
 Íduluncunaga, manacaj diosnincunaga
 pengaychömi, mancharishami carcaycan.>*
 3 Norte caj-lächo caycaj nasyuncunapitami Ba-
 biloniamanga juc nasyun runacuna ay-
 waycämun.

* 50:1 Isa. 13.1-14.23; 47.1-15 * 50:2 Isa. 46.1

Paycuna chayamorga chunyajtami cachaycongapaj.

Chaychöga runa ni animalcunapis manami tiyan-gapänachu.

Chaycho tiyajcunaga llapanmi gueshpir aywacongapaj.»

⁴ TAYTA DIOSMI nin: «Chay wichan Israel runacunawan Judá runacunaga nogá TAYTA DIOSNINTA ashimashpanmi wagaraycar cutimongapaj.
⁵ Sionman aywaj nänipa aywarmi tapuconga. Nircur chaymanmi aywanga cayno nishpan: «Llapanchi shuntacaycur aywar TAYTA DIOSWAN conträtuta rurashun imaycamapis allilla canapaj. Chay conträtutaga amana imaypis gongashunnachu.»

⁶ «Acrashä runacunaga pantacasha uyshacunämi carcaycasha.* Mandajnincunami llutanpa yarpächisha jircacunacho uysha pantacajnöpis pantacäcunän paj. Paycunaga purisha juc jircapita juc jircamanmi. Chayno purir gongaycärishanami maycho tiyanan cashantapis. ⁷ Contrancuna tariycärir ñacachej. Nircur nej: «Noganchëga manami juchayojchu canchi. Quiquincunami juchayöga alli goyächej TAYTA DIOSTA mana wiyacushanpita. Unay awiluncunapis Paymanmi yäracoj.»

⁸ «¡Acrashä runacuna, Babiloniapita* gueshpicuyllapa!

¡Uyshacunata chibü pushajno ñaupa-puntata llojshiyllapa!

* **50:6** Eze. 34.5-6; Zac. 10.2; Mat. 9.36; Mar. 6.34 * **50:8** Isa. 48.20; Jer. 51.6, 45; Apoc. 18.4

⁹ Nogami camacächishaj
norte caj-läpita munayniyoj nasyuncuna
Babiloniaman chay öralla wacpita-caypita yayca-
paycunanpaj.

Sumaj parlacarcärir aywarmi binsenga.
Paycunaga fiyupami pillyayta yachan.
Lëchancunawanga jitayllan-tupumi chayachin.

¹⁰ Babilonia runacunataga ima-aycantapis gue-
chongami.

Apaytapis mana puydinancamami guechonga.
Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

¹¹ «Acrashä runacunata ima-aycatapis guechoj Ba-
bilonia runacuna,

¡cushicuy-llapa fistata ruray-llapa!

¡Alli guewacho ternëra pañajnöraj pinticachay!

¡Cawallu wagajnöraj wichyacuy!

¹² Ichanga nasyunniqui fiyupa pengaychömi rica-
congapaj.

Waquin nasyunpita mas piyurmi ricacongapaj.

Chaqui, chunyaj purunyashami ricacongapaj.

¹³ Rabyacurcushpämi chay nasyuntaga cachay-
cushaj juc runapis mana tiyajta.

Chunyajman ruracashatami cachaycushaj.

Imano castigashätapis ricaycur
chaypa päsaj cäga llapanmi fiyupa almirashpan
mancharenga.

¹⁴ «Babiloniacunataga intérupna curalacaycäriy.

Lëchayojcuna sumaj camacay.

Nircur paycunataga lëchayquicunawan illapay.

Paycunaga nogapa conträmi juchata rurasha.

15 Intëru cantunpa curalaraycjcuna cayno gaparpay:

⟨¡Babiloniaga binsishanami caycan!

¡Tunishanami ricchacuna törrincunapis! ¡Pergancunapis juchushanami!› nir.

Nogami imanöpis rurashanpita ayñita cutiycächë. Imanömi gamcunata rurashurayqui, chayno gamcunapis ruray.

16 Babiloniacho tiyaycaj juc-lä runacunaga manchariyapaj güerrata ricashpanmi nasyunninman marcanman-cama gueshpir cuticonga.*

Chaura Babiloniachöga ni jucnayllapis manami quëdanganachu murupacoj, ni micuy shuntajpis.

17 «Israelcunaga caycaran jircacho ogracasha uysha caycajnömi. Chayno caycaptinmi riméruga Asiriapa raynin micucoj liyunno shamuran. Chaypitaga Babiloniapa raynin Nabucodonosorna usharinanpaj shamuran.

18 Chaypitami Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNIN né: Babiloniapa raynin Nabucodonosorta, chaycho tiyajcunatapis castigashäpaj Asiriapa rayninta castigashänömi.

19 Chayno rurapté Israelcunaga quiquinpa nasyunninmanmi cuticongapaj. Uyshapaj guewa caycajnöpis paycunapaga aypallami chacrancuna caycanga: Carmelo puntapis, Basanpis, Efraín aypalla puntayo jircapis, Galaadpis. **20** Chay wichan Israelcunawan Judá runacunaga carcaycangapaj juchancunapita,

* **50:16** Isa. 13.14

mana allita rurashanpitapis perdunashanami.
Cawaycajcunataga perdunashämi. Noga TAYTA
DIOSMI chayno né.

21 «Babiloniapa contrancuna, Merataim partiman
pillyaj yaycapaycuy.

Pecod particho tiyaycajcunamanpis yaycapaycuy.
¡Chay particunacho tiyajcunataga gaticachash-
payqui ushajpaj wañuchiy!

¡Nishätaga llapanta cumliy!

Noga TAYTA DIOSMI chayno né.

22 «Intëru Babilonia nasyunchömi mayacaycan
fiyupa guërra caycashan,
llapanta illgarcaycächishan.

23 ¡Cumbanöpis* intëru nasyunta magaj Babilonia
nasyun cananga paquicäcushami!

¡Babilonia chayno ruracäcuptin intëru nasyun runa-
cunami fiyupa manchariycan!

24 Babilonia runacuna, gamcunataga nogami
trampata churapashcä.

Mana cuentata-gocuypami chayman tunishcan-
qui.

Nogapa conträ ricacushayquipitami
chaycho watacasha caycajllata contrayquicuna
charishurayqui.

25 Nogaga quichaparishcä pillyananpaj pillyacu-
nancuna churarashantami.

Nircur jorgamushcä rabyasha pillyanä armäta.

Babilonia runacuna tiyashan nasyunchöga
yarpaycashäcunatami rurashaj.

26 ¡Intérupita shamoj sulräucuna, magaj yayca-
paycäriy!

* **50:23** Jer. 51.20-23

¡Micuy churacunancunatapis quichariycäriy!
 ¡Llapanta shuntaycur ushariy!
 ¡Cawaycäga ni jucnayllapis ama quëdachunchu!
 27 Llapan nubillucunatapis wañuchiyo.
 Wañuchinanpaj caycaj partiman apachiy.
 ¡Wawallau!
 ¡Babilonia castigasha cananpaj junaj chaya-
 mushanami!

28 «Babiloniapita waquin gueshpejcuna
 parlashanta wiway-llapa.
 Ayñita imano cutichishätapis parlajta wiway-llapa:
 ‹Templunta illgächishanpitami TAYTA DIOSGA Ba-
 bilonia runacunata ayñita cutichisha› nir.

29 «¡Lëchawan illapay yachajcunata llapanta
 shuntay
 Babiloniaman magaj yaycupaycärinapan!
 ¡Siudä cantunpa tiyacaycäriy
 pipis mana gueshpinapan!
 ¡Rurashanmanno ayñita cutichiy!*
 ¡Imanömi jucta ruraran chayno paycunatapis ru-
 ray!
 Paycunaga Israelcunapa Santo TAYTA DIOSNIN cay-
 captëmi
 mana rispitamashpan rabyachimasha.
 30 Chaypitami llapan mösuncuna cälicunacho
 wañusha mashtarpanga.
 Chay junajmi llapan suldäruncunapis wañonga.
 Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

* **50:29** Sal. 28.4; 137.8; Apoc. 18.6

31 «Alli-tucoj nasyun runacunaga, llapaniquipa contrayquimi caycä.

Gamcunata castiganäpaj caycaj junaj chayamushanami.

32 Alli-tucoj nasyun runacuna mana allimanmi chayanquipaj.

Cananga manami pipis faburniqui canchu.

Llapan siudäniqusunamanmi ninata sindipay-cushaj.

Chaura ninanami intëru siudäniqusunata rupar ushacurcongapaj.»

33 Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin: «Israel runacunatawan Judá runacunataga fiyupami ñacarcaycächin. Contrancuna prësu charicaycärir manami cachariyta munanchu. **34** Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI Israelcunataga imapitapis jorgushaj. Nircur nasyunninchöga jaucami goyächishaj. Babilonia runacunatami ichanga fiyupa castigashaj.

35 «¡Babilonia runacunaga guërracho cachun!

¡Mandajnincunapis, fiyupa yachaj runacunapis llapan guërracho cachun!

36 ¡Musyacojnincuna guërracho cachun

chaynöpa löguna ricacunapaj!

¡Suldäruncunapis guërracho cachun

chaynöpa manchariywan sicsicyananpaj!

37 ¡Guërracho cachun Carrëtacunata garachasha apananpaj caycaj cawalluncunapis!

Juc-lä nasyunpita guellaypaj pillyaj suldäruncunapis warmino ricacuchun.

¡Paycunapa ima-aycantapis apacuchun!

38 ¡Mayuncunapis chaquicäcuchun!

Chaynöga cachun melanapaj ïduluncuna Babiloni-
acho aypalla captin.

Chay runacunaga mana bäljej ïduluncunawanmi
pasaypa pirdicasha caycan.

39 «Chaura Babiloniachöga tiyanga purun
mishicunawan* jirca allgucunallanami.
⟨Avestruz⟩ jutiyoj äbicunapis aypallanpami
tiyanga. Runacunaga imaypis mananami
tiyanganachu. **40** Illgächiptë imanömi ricacuran
Sodomapis Gomorrapis y läduncho caycaj
siudäcunapis chaynömi ricaconga.* Chaymi
Babilonia nasyuncho yapayga manana pipis
tiyangapänachu; ni pachacuyllapis manami
pachaconganachu.* Noga TAYTA DIOSMI chayno
në.

41 «Caru norte caj-lächo caycaj partipitami juc
nasyun runacuna shamunapaj camari-
curcaycan.

Paycunaga fiyupa munayniyojmi.

Paycunamanga aypalla raycunami guellicushapis
caycan.

42 Paycunaga sablincunawan, lächancunawanmi
carcaycan.

Paycunaga fiyu runacunami. Manami pitapis
cuyapanchu.

Pillyashpanpis gaparpan lamar yacu pullchajyar
gaparajnörämi.

Cawallun muntashallami aywanpis.

Babilonicunawan pillyananpäga
camaricushallanami carcaycan.

43 Cay willapata mayaycur Babiloniapa raynenga

* **50:39** Apoc. 18.2

* **50:40** Gén. 19.24-25

* **50:40** Isa.

13.20-22

manchariyllawan chiyacashami ricacusha.
 Yarpachacuylawan llaquicuylawan cuerpuncu-
 napis nanaycan,
 gueshyaj warmita nanay charejnörämi.*

⁴⁴ «Jordán mayu cantun shatapita liyun llojshir
 alli guewa caycashancho animalcuna caycajman
 aywajnömi nogaga illajpita shamushäpaj.
 Chaura Babiloniacunaga manchacamashpan
 gueshpir aywaconga. Nircurna camacächishaj
 acrashä runa paycunapa mandajnin cananpaj.
 ¿Piraj nogamanga tincunman? ¿Piraj nogawan
 churacanman? ⁴⁵ ¿Pí michicojraj nogata
 ichipämamanman? Babiloniacunapaj noga
 munayniyoj imano yarpashätapis wiay-llapa.
 Babilonia nasyuncho tiyajcuna imano cananpaj
 yarpaycashätapis wiay. Chaycho tiyajcunataga
 tacshannincunatapis apacongami. Nasyun
 intérutami pasaypa ushacashata cachayconga.
⁴⁶ Babilonia chayno ushacaptenga intéreru
 nasyun runacunami manchariywan sicsicyanga.
 «Washaycamay» nir gaparashanpis intéreru
 nasyuncunamanmi wiyacangapaj.»*

51

Babilonia illgächisha cananpaj rimashan

¹ TAYTA DIOS nin:

«Ima-aycatapis illgächej löcu wayratami
 wayrächimushaj Babilonia runacunaman.

² Disigrasya chayaptin,

* **50:43** Jer. 6.22-23 * **50:46** Jer. 49.18-21

chay nasyunmanga wacpita-caypitami pillyaj
yayconga.

Camacächishaj Babiloniataga contran fiyu runa-
cuna
ríguta wayrajnöpis rurarinanpaj.

Chaura chay nasyunchöga ni juc runapis manami
tiyangapänachu.

3 Babilonia mösucunataga ama cuyapaychu.

Suldäruncunata ushajpaj illgächiy.

Chaynöpami lëchawan illapayta yachaj Babilonia-
cunapaga camaricunananpäpis timpu mana
canganachu.

Chapänanpaj chalëcucunata jaticunananpäpis timpun
manana canganachu.

4 Babilonia nasyunchöga

llapan siudäcunapa cällincunachömi wañusha runa
mashtarpäconga.

5 Chaynöga canga Israelcunatawan Judá runacu-
nata

Noga, munayniyoj TAYTA DIOS, mana gongaycusha
captëmi.

Nasyunnincho pasaypa juchata rurasha captinpis
Noga, Santo TAYTA DIOSNENGA manami gongay-
cushcächu.

6 «¡Babiloniapitaga aywacuy!

¡Cawayta munaj cäga gueshpicuy!

¡Babilonia runacunapa juchanpitaga llapayqui
ama wañuychu!

Paycunata ayñita cutichinä junaj chaya-
mushanami.

Chaymi juchanman-tupu castigashaj.*

* **51:6** Isa. 48.20; Jer. 50.8; 51.45; Apoc. 18.4

7 Babiloniaga maquëcho caran gori cöpata aptaray-cashänömi.

Chay cöpawanmi llapan nasyuncho tiyajcunata up-uchirä.

Nasyuncunacho tiyaj runacunaga chay cöpapita bïnuta upucurcurmi löcutarän.*

8 Ichanga illajpitami Babilonia tunisha ushacaj-paj.*

¡Paypaj llapanqui wagay!

Jampicunawan jampiy.

Capaschari allchacanmanpis.

9 Chaura waquin nasyun runacunaga Babiloniata jampiyta camasha.

Ichanga manami allchacashanachu.

Chaymi nin: «Cachaycäriyna! Llapanchi aywacushun nasyunninchimán-camana.

Paycunapa juchanga syélucamami chayasha.*

Chaymi paycunaga fiyupa castigasha canga» nir.

10 Israelcunana nin: «TAYTA DIOSGA alli goyänanchipänami camacächisha.

Sionmanna llapanchi aywashun TAYTA DIOSNINCHI imano rurashantapis willacunanchipaj» nir.

11 «Media jutiyoj nasyunpa raynincuna, lëchayquicunata afilay.

Chapacunayquipaj caj escüduya quicunatapis camaricuy.

Nogaga Babiloniata illgächiytami munä.

Paycunaga Templötami pasaypa illgächiran.

Chaypitami ayñita cutichishaj.

* **51:7** Apoc. 17.2–4; 18.3
18.5

* **51:8** Apoc. 18.2

* **51:9** Apoc.

12 ¡Babiloniapa currальнinta juchuchej yacunapaj
señaata ruray!

¡Suldärucunatapis sumaj camacächiy!

¡Ricchacojcunata churay!

¡Wañuchinayquipaj pacacuy-llapa!

Noga imano ruranäpäpis yarpashätaga

Babiloniacho tiyajcunapaj camacächishcänami.

13 Babilonia nasyun runacuna, gamcunaga
carcaycashcanqui jatun mayucunapa
lädunchömi.*

Llapanniquipis gampaga fiyupa aypallami casha.

¡Cananga chayamushanami ushacänayquipaj öra!

¡Manami canquipänachu!

14 ¡Nogami chiquishojcunataga gaycamushaj ay-
palla chüpamacunata-jina.

Chauraga paycunanami gamcunata binsiy-
cushushpayqui cushicuypita gaparpanga!

Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

Tayta Diosta alabar cantashan
(Jer. 10.12-16)

15 Tayta Diosmi munayninwan cay pachata ca-
masha.

Fiyupa yachaj cayninwan cay munduta tacy-
achisha.

Yarpaysapa cayninwan syélutapis camacächisha.

16 Räyuno busninwanmi syélucho caycaj yacuta
gaparächin.

Pucutaytapis pampapita jatarachin.

Tamyaycashan örami illguytapis achicyächin.

Wayratapis wichgarächishanpitami gargaramun.*

* **51:13** Apoc. 17.1 * **51:16** Sal. 135.7

17 Runacunaga llapanpis upami, imatapis mana tantiyajmi.

İduluncunaga ruraj runacunatapis pengacachinmi. Rurashan iduluncunaga mana rasun cajmi, mana cawajmi.

18 Chay mana bäléj iduluncunaga manacajllami.

Chaycunataga Tayta Diosmi castigu junaj illgächenga.

19 TAYTA DIOSNINCHİMI ichanga rasunpa Dios.

Paymi ima-ayca caycajtapis ruraran.

Israelcunataga paymi acrasha quiquinpa canan-paj.

Paypaga jutinpis «Munayniyoj Tayta Diosmi».

Babilonia Tayta Diospa magacunan cashan

20 Mastapis Tayta Dios niran:

«¡Babilonia, gamga canqui pii-maytapis tacacuna cumbämi,*

guërracho pillyacuna armämi!

Gamwanmi nasyuncunata ushashcä.

Raycuna mandashantapis illgächishcä.

21 Gamwanmi ushacächë cawallucunatapis, muntasha purej runacunatapis.

Gamwanmi ushacächë carrëtacunacho aywarcay-caj runacunatapis carrëtantinta.

22 Gamwanmi wañuchichë llapan runacunata.

Wañuchichë ollguta, warmita, auquinta, mösuta, wamrata, jipashcunatapis.

23 Gamwanmi wañuchichë uyshayojcunata uyshantinta, arojcunata yuntantinta.

* **51:20** Jer. 50.23

Gamwanmi wañuchichë gobernadorcunatapis llapan yanapajnintinta.

Babloniata castigananpaj rimashan

²⁴ «Chaypis Judá runacuna, gamcuna ricaycaptiquimi Babilonia runacunataga ayñita cutichishaj imanöpis Sionta rurashanno. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁵ «Babilonia, illgächicoj jircanömi caycanqui.

Chaynöga caycanqui llapan runacunata chacracunata illgächishpayquimi.

Cananga gampa contrayquimi caycä.

Quiquipitanami castigashayqui.

Castigashpämi cuchpärimushayqui.

Nircur ticrachishayqui pasaypa rupasha jircaman.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁶ Gamcho gotuy-gotuy caycaj rumicunataga manami pipis apangapächu wasincunata perganapaj.

Imaycamapis chunyajllami cacunquipaj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

²⁷ «¡Nasyuncunacho bandëracunata awiy Babiloniaman pillyaj yaycunapaj!

¡Trompëtata tucashpayqui nasyuncunacho tiyajcunata ushajpaj camaricachiy!

¡Babiloniaman pillyaj aywananpaj shacyächiy Araratcho, Minicho, Askenazcho caycaj raycunata!

¡Pillyacho mandananpaj juc capitanta churay!

Muntädu aywaycajcunata gaycuy aypalla chüpacacuna aywaycajtanöräj.

- 28** Nasyuncunata camaricachiy magaj yaycunan-paj.
 Chayno Media jutijoj nasyuncho caj raycunatapis camaricachiy
 llapan mandäshejnincunatawan waquin pöcu man-dajnintinta.
 Chayno maquincho caycaj runacunatapis llapanta camaricachiy.»
- 29** TAYTA DIOS imanöpis rurananpaj nishanno lla-panta camacächiptin
 cay pachapis sicsicyashpan chucchuytami gallay-cun.
 Babiloniatanami fiyupa manchariypaj chunyaj-man ticrarachenga.
- 30** Babilonia suldärucunaga mananami pillyayta munannachu.
 Pacacunallanchönami pacarpaycan.
 Callpanpis mananami cannachu.
 Warminönami carcaycan.
 Siudänincunamanpis contrancunami juntajpaj ya-gacaycärisha.
 Nircur wasincunatapis rupaycärachisha.
- 31** Jucpis-jucpis gatinayllanca willacojcuna Ba-biloniapa rayninman aywan
 llapan siudänincunata juccunana chari-carcärishanta willananpaj.
- 32** Runa päsacunan mayu bäduscunachöpis contran-cunaga juntashami carcaycan.
 Pacacunanpaj caj shogush juntasha cajcunatapis cañapaycärishami.
 Chaura suldärucunapis fiyupami mancharircay-can.

33 Israelcunapa munayniyoj TAYTA DIOSNINMI nin:

«Babiloniaga caycan ríguta ērar cawallu lluchcanan
ēranömi.

Paycunapäga coséchan chayaycämunnami.»

34 Jerusalenga nin:

«Babiloniapa raynin Nabucodonosorga rachir-
usharcur micucarcamasha.

Micuyniynaj läutanömi cachaycamasha.

Ultacarcamasha lamarcho tiyaj manchariypaj
jatuncaray waräcuynömi.

Nogacho cajta payga sacsasha munashan cajl-
latami, waquintana jitarisha.

35 ¡Cananga quiquin Babiloniapis quëdachun mana
allita nogata ruramashanno!

¡Nogacho tiyajcunata wañuchishanno quiquinu-
natapis wañuchichun!»

36 Chaymi TAYTA DIOS nin:

«Nogami alli arriglashayqui.

Chaymi contrayquicunataga ayñita cutichishaj.

Babiloniacho caj mayucunatawan pashtaj yacun-
cunatapis ushajpämi chaquirachishaj.

37 Quëdangapaj pasaypa juchusha.

Chaychöga tiyanga jirca allgucunallana.

Pi runapis manami tiyanganachu.

Chaura juc-lä nasyun runacunaga almirash-
panmi mancharenga.

38 Babiloniacunaga liyuncuna gaparpajnömi
gaparpanga.

Liyun-mallwacunanörämi aullarcaycanga.

39 Fiyupa acaycho caycashan örami

Noga upuchishaj fiyupa machächicojta.

Chaura machacäcongapaj.

Machacäcurnaga manami musyangapänachu
imano carcaycashantapis.

Chaymi paycunaga puñucäcongapaj imaycamapis
manana ricchamoj.

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

40 Nircurnami uyshata, carnicunata,
chibucunatapis camalman apashanno
wañuchej apashaj.

Babloniata binsinanpaj rimashan

41 «Lapan nasyunpita mas rejsisha munayniyoj
Babloniata imanöshi contrancuna char-
isha.

Chayno caycajta ricaycur juc-lä nasyun runacu-
naga fiyupa almirashpan mancharin.

42 Contrancunaga Babloniaman shamusha lamar
yacu llojshicaramojnömi.

Wayrawan rurucarcur-rurucarcur shamoj
yacu ushajpaj chapacurcojnömi
juntacaycärisha.

43 Siudänincunapis ricacusha manchariyapaj chun-
yajmi, chaqui jircami,

pipis mana tiyanan, pipis mana purinan.

44 «Babloniapa diosnin Belta castigashämi.

Lapan micushancunatapis gumitachimushämi.

Chaura maygan nasyunpis mananami masga pay-
man aywangapänachu.

¡Ni Babloniapa pergancunapis ichiraycäga man-
ami quëdangachu!

45 Acrashä runacuna chaypita llojshicuy.

Cawayta munaj cäga cada-ünuyqui gueshpicuy,

fiyupa rabyar nina ratarejno usharinäpaj cayca-jpita.*

46 Ama manchariychu ni llaquicuypischu intëru nasyunpa willapa captin.

Cada watami willapaga jucno-jucno canga.

Chay willapaga canga wañuchinacuypaj,
juc siudäpa mandajninwan juc siudäpa mandajn-incuna pillyananpaj.

47 Chaynömi chayamongapaj Babiloniacho caycaj idulucunata

ushajpaj illgächinäpaj caycaj junaj.

Chayrämi nasyun intëru pengaycho ricaconga.

Wañushacunapis llapan siudänincunachömi mashtarpanga.

48 Babilonia nasyunta illgächinanpaj norte caj-läpita shamuptin

syëluwan allpapis, llapan ima-aycapis cushicon-gami.*

Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

49 Israelcunata wañuchishanpita,
chayno waquin nasyun runacunatapis wañuchishanpitami

Babiloniacho tiyarcayc妖cunaga ushacanga.*

Babiloniacho tiyaycaj Judá runacunaman willacachishan

50 «Wañuchinacuypita gueshpir aywacoj cajcunaga mana ichiypa gueshpir aywacuy.

May carucho caycashpayquipis noga TAYTA DIOS-NIQUITAYarpämay.

Jerusalentapis ama gongaycuychu.

* **51:45** Isa. 48.20; Jer. 50.8

* **51:48** Apoc. 18.20

* **51:49**

Apoc. 18.24

- 51** Gamcunaga niycanqui:
 ‹Gayapämaptinchími fiyupa pengacunchi.
 TAYTA DIOSPA rispitädu Templunman
 juc-lä runacuna yaycushanpitami
 pengacuywan cärançicunatapis chapacusha cay-
 canchi.›
- 52** Juc junajmi ichanga Babiloniacho caycaj
 idulucunata illgächishaj.
 Chaura malubracusha caycajcunaga nasyun
 intéracho nanaywan gaparpangapaj.
- 53** Babilonia runacuna syélucama wichiaptinpis
 chapacuna pergacunata altuta pergacurcuptinpis
 Nogaga contrancunata cachashämi yaycuycur
 ushajpaj illgächinanpaj.
- Noga TAYTA DIOSMI chayno në.

Babilonia illgächisha cananpaj rimashan

- 54** «Babiloniaga ushacajmi-aywan.
 Chaymi Babiloniapita-pacha wiyacaycämun
 nanaywan gaparpashan.
- 55** Babiloniacho tiyaj runacunataga
 Noga Tayta Diosmi ushajpaj illgaycächë.
 Llapan gaparpaycajtapis ushajpämi illgaycächë.
 Gochapita wayrawan yacu shamoj gaparajnörämi
 contrancunaga fiyupa gaparpashpan paycuna-
 man yagacaycärin.
- 56** Babiloniata illgächej aywaycämunnamì.
 Pillyaj suldäruncunatami prësu charenga.
 Pillyananpaj caycaj lëchancunatapis ushajpämi
 paquiringärenga.
- Noga TAYTA DIOSGA cada-ünuntami imanöpis
 rurashanman-tupu cutichishaj.
- 57** Babiloniacunapa mandajnincunata,

musyacojnincunata, siudäpa mandajnincunata,
 waquin mandajcunata, suldäruncunatapis
 rabyasha aptarayacashä cöpawanmi
 machächishaj.

Chayno machashallami puñucäconga.

Puñucorga imaypis manami ricchanganachu.»

⁵⁸ Munayniyoj TAYTA DIOSMI nin:

«Babilonia siudäpa intëru cantunpa anchu pergan
 caycajtapis

ushajpämi juchurachenga.

Jatun puncuncunatapis llapantami ru-
 parachenga.

Llapan nasyun runacuna arur ñacashanpis yangal-
 lami canga.

Chay-jina uticar arushantapis ninami rupar
 ushacurconga.»

Jeremías isquribishanta Babiloniaman apashan

⁵⁹ Sedequías Judäpa raynin chuscu watana
 caycaptin proféta Jeremiasga apachicuran
 Nerialspa wamran Seraiasta. Seraías caran
 Maasiaspa willcan. Ray Sedequías Babiloniaman
 aywaptin Seraiasga aywäshiran ray pachacuptin
 llapanta camaripañanpaj. ⁶⁰ Babilonia nasyunta
 castigu imano chayanapaj cashantapis
 Jeremiasga juc rölluman isquribiran. Chay
 isquribishanga caycaran Babiloniapaj imanömi
 caycho isquribiraycan, chayno. ⁶¹ Jeremiasga
 Seraiasta nirán: «Babiloniaman chayaycushpayqui
 cay apaycächishä rölluta liguiytaga ama
 gonganquichu. ⁶² Liguircur ninqui: ‹TAYTA DIOS
 gammi nishcanqui cay partita illgächinayquipaj.
 Chaura manana tiyanaganachu runa ni animalpis.

Cay pachaga imaycamapis chunyajnami canga>nir. ⁶³ Nircur cay liguishayqui röllutaga rumiman watarcur Éufrates mayuman jitarpunqui. ⁶⁴ Jitarpur ninqui: «Cay jitarpushä röllu tallpucajñömi Babiloniapis illganga. Nircur Tayta Dios castigananpaj caycashanpitaga manami yapay imaypis cashanmanno cutenganachu>nir.»*

Caycamallami caycan Jeremías rimashancu-naga.

52

Sedequías ray cashan

(2Rey. 24.18-20; 2Crón. 36.11-16)

¹ Ray cayta gallaycushan öra Sedequiasga ishcay chunca juc (21) watayoj caycaran. Jerusalencho ray caran chunca juc (11) wata. Mamanpa jutin caran Hamutal. Payga caran Libna runa Jeremiaspa wamran. ² Sedequiasga TAYTA DIOSTA mana wiyyacur mana allita ruraran. Llapan rurashancuna caran Joacim rurashanno. ³ Chaypitami TAYTA DIOSGA fiyupa rabyaran Jerusalenpáwan Judá runacunapaj. Ñaupanpitapis juc-lämanna jitarijan.

Jerusalenta illgächishan

(2Rey. 24.20-25.7; Jer. 39.1-7)

Chaypitana Sedequiasga Babiloniapa rayninpa contran jatariran. ⁴ Sedequías isgun wata isgun quilla chunca junajninna ray caycaptin ray Nabucodonosorga llapan suldäruncunawan Jerusalenman aywar chayaran.* Jerusalenpa

* 51:64 Apoc. 18.21 * 52:4 Eze. 24.2

chimpanman pachacuran. Intëru curral wajtanpa allpata goturan siudä ruriman yaycunanpaj.

⁵ Siudäta curalarpaycaran Sedequías chunca juc (11) wata ray canancama. ⁶ Chay watacho chuscu quillaman isgun junaj gallarcojcho siudächo fiyupana yargay caran. Runacuna micunanpaj imapis mana carannachu. ⁷ Chaura runacunaga siudäpa currarlinta uchcuriycäriran.* Babilonia suldärucuna täparcaycaptinpis raywan siudächo carcaycaj suldärucunaga chacaypa gueshpir aywacuran. Ishcay perga caycashan chaupinpa llojshiran. Raypa wertanman näni aywajpa gueshpir aywacuran Jordán guechwaman näni aywarajpa. ⁸ Babilonia suldärucunaga Sedequiasta gatir aywar Jericó pampacho tariparan. Chaura Sedequiaspa suldäruncunaga japallantana cachaycur mashtaypa-mashtar gueshpir aywacuran. ⁹ Babilonia suldärucunaga rayta prësu charircur Babiloniapa rayninman aparan. Nabucodonosornami caycaran Hamat parti Ribla marcacho. Chaura rayga Sedequiasta imano rurananpäpis nirán. ¹⁰ Quiquin Sedequías ricaycaptin wamrancunata y Judächo caj rispitädu runacunatapis cuchuypa wañuchichiran.

¹¹ Quiquin Sedequiaspatana ñawinta jorgachiran. Nircur cadinawan watarcachir Babiloniaman prësu apachiran.* Chaychönami wañunancama prësu caran.

*Templuta juchuchishan
(2Rey. 25.8-17; 2Crón. 36.17-21; Jer. 39.8-10)*

* **52:7** Eze. 33.21 * **52:11** Eze. 12.8-13; 17.18-20

12 Babiloniapa raynin Nabucodonosor chunca isgun (19) wata pichga quillanman aywajcho chunca junajninna ray caycaptin Jerusalenman chayaran Nabuzaradán. Payga caran raypa mas mandaj suldärung, chayno palasyucho caj suldärucunapapis mandajnin.

13 Chayaycur rupaycachiran Templuta, palasyuta,* siudächo caycaj wasicunata, mas rispitädu runacunapa wasincunatapis.

14 Yan'gaycaj Babilonia suldärucunaga Jerusalenpa curralnincunata ushajpaj juchurgärachiran.

15 Nircur Nabuzaradanga Babiloniaman prësu aparan Jerusalencho quëdajcunata, Babiloniapa rayninman guellcojcunatapis, ima rurayta yachajcunatapis. **16** Jinanchöga cachaycuran pobrinnincunallatana chacracunata aruyçänanpaj, übascunata uryaycänanpaj.*

17 Babilonia suldärucunaga Templucho runsipita caycajcunata ushajpaj paquir usharan: pilancucunata, imatapis jamachinanpaj caycajcunata, yacu churacuna jatuncaray paylata. Nircorga llapan runsita Babiloniaman apacuran. **18** Chayno apacuran uchpa jorgucunata, pälacunata, achquipa llipta jorgunan tacsha alicäticunata, tasuncunata, wishllacunata, ima-aycapis Templucho caycajcunataga ushajpaj.

19 Mandaj comandantiga apacuran goripitawan guellaypita imapis cajcunata: Insinsu rupachicunata, pucucunata, cöpacunata, mancacunata, candilérucunata, tasuncunata. **20** Ishcay pilancu ichirajta, jatuncaray yacu

* 52:13 1Rey. 9.8

* 52:16 Eze. 12.14-16; 17.21

churacuna paylata, runsipita chunca ishcay (12) tuncaraj törucunata, imatapis Templucho jamachinapaj ray Salomón runsipita rurachishancunata apacushanga aypallami caran. Pësaytapis manami atiparanchu. **21** Pilancucunaga cada-ünun caran pusaj metru largu, racuyninna intërun tumarëga pichga metru medyanno. Chay pilancucunapa chaupenga uchcumi caran. Chay pilancupa ractaynin caran ganchis sentimetro. **22** Puntancho rinrinta-niraj rurasha cuyayllapaj caycaran runsipita. Ishcay metrupita masmi caran. Jananpana intëru cantunpa tumarej caycaran runsipita mälla-niraj awasha. Mällapita warcuränanpäna runsipita früta-nirajcunata rurarcur churapasha caran. Ishcan pilancu caran chay-nirajlla. **23** Rinrincho caycaj rijsnincunacho warcurpaycaran cada-ünunpacho pachac (100) granada-nirajcuna. Alayri ricacajna caycaran isgun chunca sojta (96) granada-nirajcuna.*

*Judá runacunata prësu apashan
(2Rey. 25.18-21)*

24 Comandantiga prësu chariran mandaj cüra Seraiasta, guepanman cüra Sofoniasta, Templa puncuta täpajcunatapis quimsajta. **25** Chariran röpa-röpa suldärucunapa mandajninta, raypa sirbejnín runacunata ganchista, surtiyädu charej mandaj suldäruta, mas rispitädu runacunatapis sojta chuncata (60). **26** Nabuzaradanga chaycunata prësu aparan Babiloniapa raynin Hamat parti Ribla marcacho caycashanman.

* **52:23** 1Rey. 7.15-47

²⁷ Chaychöna Babiloniapa raynenga chayachishan runacunata wañuchichiran.

Chaynömi Judá runacunataga nasyunninpita juc-läman přesu aparan. ²⁸ Nabucodonosor přesu apachishan runacunaga caran caynömi: Ganchis watana ray caycashancho Judá runacunata přesu aparan quimsa waranga ishcay chunca quimsan (3,023) runacunata. ²⁹ Chunca pusajnin (18) watana ray caycashancho Jerusalenpita přesu apachiran pusaj pachac quimsa chunca ishcaynin (832) runacunata. ³⁰ Ishcay chunca quimsan (23) watana ray caycaptin Nabuzaradán přesu aparan ganchis pachac chuscu chunca pichgan (745) Judá runacunata. Chaura llapanga juc-läman přesu apashan caran chuscu waranga sojta pachacnин (4,600) runacuna.

*Babiloniacho carsilpita Joaquina jorgushan
(2Rey. 25.27-30)*

³¹ Judäpa raynin Joaquín jutiyojta Babiloniaman přesu apashan quimsa chunca ganchis (37) watatana ushaycaptin chunca ishcay (12) quilla ishcay chunca ganchis (27) junajnincho Babiloniacho ray cayta gallaycuran Evil-merodac jutiyojna. Payga Joaquina cuyaparan. Chaymi carsilpita jorgachiran. ³² Joaquinaga alli ricashpan Babiloniacho paywan caycaj raycunapa mandajnin cananpaj churaran. ³³ Chaura Joaquina carsilcho jatirashan röpanta rucacuran. Cawashancamaga raywan iwalna micuran. ³⁴ Joaquinaga cawashancama Babiloniapa rayninmi listucho uywaran.

Tayta Diosninchi Isquirbichishan New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85